
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 叛军突袭者(rebel Raider) 000001

2. 叛军突袭者(rebel Raider) 000002

3. 叛军突袭者(rebel Raider) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

叛军突袭者(Rebel Raider)
第1/3页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] " [truː] : [ðə; ði] [mænz] [ˌmægə'ziːn] , " [dɪ'sembə(r)] - .
This etext was produced from " True : The Man's Magazine , " December 1950 .
这 电子文本 曾是 生产 从 " 真的 : 这 男人的 杂志 , " 十二月 - .

这篇电子文本摘自《True: The Man's Magazine》1950 年 12 月刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['reb(ə)l; rɪ'bel]['reɪdə(r)]
Rebel Raider
反叛 突袭者

叛军突袭者

[baɪ][eɪtʃ] . [biːm] ['paɪpə(r)]
by H . Beam Piper
经过 H . 光束 派珀

作者：H·比姆·派珀

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] , [ɒn]['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] , - ,
It was almost midnight , on January 2 , 1863 ,
它 曾是 几乎 午夜 , 在 一月 2 , - ,

那是1863年1月2日午夜时分。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'prɒmptjuː] ['pɑːti] [æt; ət][ðə; ði] ['rætklɪf] [həʊm] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ʌp] .
and the impromptu party at the Ratcliffe home was breaking up .
和 这 即兴 派对 在 这 拉特克利夫 家 曾是 打破 向上 .

拉特克利夫家的即兴派对即将结束。

[ðə; ði] [gest] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] , ['dʒen(ə)rəl][dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjuːət] ,
The guest of honor , General J . E . B . Stuart ,
这 客人 的 荣誉 , 一般的 J . E . B . 斯图尔特 ,

贵宾，杰布·斯图尔特将军，

[felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊvəs'teɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['welkəm] — [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] ['rætklɪf] [həʊm] , [weə(r)] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['saʊndli] [kən'fedərət] ,
felt that he was overstaying his welcome — not at the Ratcliffe home , where everybody was soundly Confederate ,
毛毡 那 他 曾是 逾期逗留 他的 欢迎 — 不是 在 这 拉特克利夫 家 , 在哪里 大家 曾是 稳固地 南方邦联 ,

他觉得自己待得太久了——当然，在拉特克利夫家不是这样，因为那里每个人都是坚定的南方邦联支持者。

[bʌt; bət][ɪn]['fɛəfæks] ['kaʊnti] , [ðen] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] .
but in Fairfax County , then occupied by the Union Army .
但 在 费尔法克斯 县 , 然后 占领 经过 这 联盟 军队 .

但当时费尔法克斯县被联邦军队占领。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [reɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] ['kʌlˌpɛpər] [wɪð] [ə; eɪ]
About a week before , he had come raiding up from Culpepper with a
关于 一个 星期 前 , 他 有 来 突袭 向上 从 卡尔佩珀 和 一个
[strɒŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] ,
strong force of cavalry ,
强的 力量 的 骑兵 ,

大约一周前，他率领一支强大的骑兵从卡尔佩珀方向袭来。

[tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] [ɪn] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ] ['bɪzi]
to spend a merry Christmas in northern Virginia and give the enemy a busy
到 花费 一个 欢乐 圣诞节 在 北方 弗吉尼亚州 和 给 这 敌人 一个 忙碌的
[ɪf] ['sʌmwɒt] [les] [ðæn; ðən] ['hæpi] [njuː] [jɪrz] .
if somewhat less than happy New Year's .
如果 有些 较少的 比 快乐的 新的 年 .

在弗吉尼亚州北部度过一个快乐的圣诞节，并让敌人度过一个忙碌但不太快乐的新年。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] [ʌp] ['aʊtpoʊsts] , [rʌn] [ɒf] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ˌriː'maʊnt] ['steɪʃnz] , ['plʌndə]
He had shot up outposts , run off horses from remount stations , plundered
他 有 射击 向上 前哨站 , 跑步 离开 马匹 从 重新安装 车站 , 掠夺
[sə'plaɪ] ['diːpoʊz] ,
supply depots ,
供应 仓库 ,

他袭击了前哨站，从补给站赶走了马匹，洗劫了物资仓库。

[bɜːnd] [stɔːz] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] ; [naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kən'fedərət] ['ɑːmi] ,
burned stores of forage ; now , before returning to the main Confederate Army ,
烧伤 商店 的 饲料 ; 现在 , 前 返回 到 这 主要的 南方邦联 军队 ,

烧毁了粮仓；现在，在返回南方邦联主力部队之前，

[hiː; hi] [hæd; həd] [pɔːzd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [frend] ['lɔːrə] ['rætklɪf] .
he had paused to visit his friend Laura Ratcliffe .
他 有 暂停 到 访问 他的 朋友 劳拉 拉特克利夫 .

他停下来拜访了他的朋友劳拉·拉特克利夫。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['pɑːti] .
And , of course , there had been a party .
和 , 的 课程 , 那里 有 到过 一个 派对 .

当然，当时还举办了一场派对。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['pɑːti] [wen] [dʒɛb] ['stjuːət] [wɒz; wəz] [ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
There was always a party when Jeb Stuart was in any one place long enough
那里 曾是 总是 一个 派对 什么时候 杰布 斯图尔特 曾是 在 任何 一 地方 长的 足够的
[tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [wʌn] .
to organize one .
到 组织 一 .

杰布·斯图尔特只要在一个地方待的时间足够长，就总会有派对发生。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] — [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['stuːərts] [stɑːf] ,
They were all crowding into the hallway — the officers of Stuart's staff ,
他们 是 全部 拥挤 进入 这 门厅 — 这 警官 的 斯图尔特的 职员 ,

他们都挤进了走廊——斯图亚特的参谋人员，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðeə(r)] [hæts] [ænd; ənd] [kləʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)]
receiving their hats and cloaks from the servants and buckling on their
接收 他们的 帽子 和 斗篷 从 这 仆人 和 屈曲 在 他们的
['wepənz] ;
weapons ;
武器 ;

他们从仆人手中接过帽子和斗篷，并佩戴好武器；

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [ðeə(r)] [geɪ] [dresɪz] ['ʃəʊɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtaɪm] ['ʃæbinəs] ;
the young ladies , their gay dresses showing only the first traces of wartime shabbiness ;
这 年轻的 女士们 , 他们的 同性恋 连衣裙 显示 仅有的 这 第一的 痕迹 的 战时 破旧 ;

年轻的女士们，她们艳丽的裙子上只显露出战争带来的些许破旧；

[ðə; ði] ['meitrən] [huː] ['ʃæpərɔn] [ðem; ðəm] ; ['stjuːət] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['həʊstəs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
the matrons who chaperoned them ; Stuart himself , the center of attention , with his hostess on his arm .
这 女舍监 WHO 有监护人陪同 他们 ; 斯图尔特 他自己 , 这 中心 的 注意力 , 和 他的 女主人 在 他的 手臂 .

陪同他们的女舍监们；斯图亚特本人，万众瞩目的焦点，他的女主人挽着他的胳膊。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [juː; jʊ] [kænt] [steɪ] [lɒŋgə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] , " ['lɔːrə] ['rætklɪf] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" It's a shame you can't stay longer , General , " Laura Ratcliffe was saying .
" 它是 一个 耻辱 你 不能 停留 更长 , 一般的 , " 劳拉 拉特克利夫 曾是 说 .

“将军，您不能多待一段时间真是太可惜了，”劳拉·拉特克利夫说道。

" [ɪts] [hɑːd] [ɒn] [ˌjuː 'es] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɔŋkə] ['terətri] , ['ʌndə(r)] ['enəmi] [ruːl] . "
" It's hard on us , living in conquered territory , under enemy rule . "
" 它是 难的 在 我们 , 活的 在 征服 领土 , 在下面 敌人 规则 . "

“生活在被征服的领土上，在敌人的统治下，对我们来说很艰难。”

" [wel] , [ai] [woʊnt] ['dezət] [juː; jʊ] [ɪn'taɪəli] , [mɪs] ['rætklɪf] , " ['stjuːət] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] .
" Well , I won't desert you entirely , Miss Ratcliffe , " Stuart told her .
" 出色地 , 我 惯于 沙漠 你 完全 , 错过 拉特克利夫 , " 斯图尔特 讲述 她 .

“好吧，我不会完全抛弃你的，拉特克利夫小姐，”斯图尔特对她说。

" [aɪm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['kʌlˌpɛpər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
" I'm returning to Culpepper in the morning , as you know ,
" 我是 返回 到 卡尔佩珀 在 这 早晨 , 作为 你 知道 ,

“如你所知，我明天早上要回卡尔佩珀。”

[bʌt; bət] [ai] [miːn] [tuː; tə] [liːv] ['kæptɪn] ['mɒzbi] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [men] ,
but I mean to leave Captain Mosby behind with a few men ,
但 我 意思是 到 离开 队长 莫斯比 在后面 和 一个 很少 男人 ,

但我打算留下莫斯比上尉和几个人。

[tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [kən'fedərət] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪn] ['vɪktəri] .
to look after the loyal Confederate people here until we can return in force and in victory .
到 看 后 这 忠诚 南方邦联 人们 这里 直到 我们 能 返回 在 力量 和 在 胜利 .

照顾好这里忠诚的南方邦联人民，直到我们能够以强大的力量和胜利凯旋而归。

" ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [greɪ] [tɜːnd] ,
" Hearing his name , one of the men in gray turned ,
" 听力 他的 姓名 , 一 的 这 男人 在 灰色的 转向 ,

听到他的名字，其中一个穿灰色衣服的人转过身来。

[hɪz; ɪz] [hændz] [reɪzd] [tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði] ['fɑːsnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊk] .
his hands raised to hook the fastening at the throat of his cloak .
他的 双手 提高 到 钩 这 紧固 在 这 喉 的 他的 披风 .

他抬起双手，去勾住斗篷领口的扣子。

[dʒʌst] [fɔː(r)] [deɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['θɜːtiəθ] ['bɜːθdeɪ] , [hiː; hi] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['juːθfl] ;
Just four days short of his thirtieth birthday , he looked even more youthful ;
只是 四 天 短的 的 他的 第三十 生日 , 他 看起来 甚至 更多的 青春 ;

距离他三十岁生日还有四天，他看起来更加年轻了；

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [bɪ'ləʊ] ['ævərɪdʒ] [haɪt] , [ænd; ənd][səʊ]['slendə(r)][æz; əz][tu:; tə] [gɪv]

he was considerably below average height , and so slender as to give

他 曾是 相当 以下 平均的 高度 ， 和 所以 苗条 作为 到 给

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['frelnɪs] .

the impression of frailness .

这 印象 的 虚弱 .

他的身高远低于平均水平，而且非常瘦弱，给人一种体弱多病的印象。

[hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪəd] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][wɜ:(r); wə(r)]['veri] [lait]

His hair and the beard he was wearing at the time were very light

他的 头发 和 这 胡须 他 曾是 穿着 在 这 时间 是 非常 光

[braʊn] .

brown .

棕色的 .

他当时的头发和胡须都是浅棕色的。

[hi:; hi][wɔ:(r)][æn; ən] ['ɔ:fɪsərz] ['ju:nɪfɔ:m] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'sɪgniə][ɒv; əv][ræŋk] ,

He wore an officer's uniform without insignia of rank ,

他 穿着 一个 警官们 制服 没有 徽章 的 秩 ，

他身穿军官制服，但没有佩戴军衔标志。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪbə(r)][hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] - - ['mɒd(ə)l][kəʊlt] . - [ɒn]

and instead of a saber he carried a pair of 1860 - model Colt . 44's on

和 反而 的 一个 军刀 他 携带 一个 一对 的 - - 模型 小马 . - 在

[hɪz; ɪz][belt] ,

his belt ,

他的 腰带 ，

他腰间佩戴的不是军刀，而是两把1860年款的柯尔特.44手枪。

[wɪð] [ðə; ði] [bʌts] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [səʊ] [ðæt] ['aɪðə(r)][rɪ'vɒlvə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [drɔ:n] [wɪð] ['aɪðə(r)]

with the butts to the front so that either revolver could be drawn with either

和 这 屁股 到 这 正面 所以 那 任何一个 左轮手枪 可以 是 绘制 和 任何一个

[hænd] ,

hand ,

手 ，

枪托朝前，这样两只手都可以拔出任意一把左轮手枪。

['bækhænd] [ɔ:(r)] ['krɔ:sˌbɑ:di] .

backhand or crossbody .

反手 或者 斜挎包 .

反手击球或斜线击球。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dændi] [ə'baʊt] [hɪm] .

There was more than a touch of the dandy about him .

那里 曾是 更多的 比 一个 触碰 的 这 花花公子 关于 他 .

他身上带着几分纨绔子弟的气质。

[ðə; ði] [kləʊk] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɑ:snɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] ['skɑ:lət] [sɪlk] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [kɒk] -

The cloak he was fastening was lined with scarlet silk and the gray cock -

这 披风 他 曾是 紧固 曾是 衬里 和 猩红 丝绸 和 这 灰色的 公鸡 -

[brɪmd] [hæt][ðə; ði] [sleɪv] [wɒz; wəz]['həʊldɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][wɒz; wəz] [plu:md] [wɪð] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [teɪl]

brimmed hat the slave was holding for him was plumed with a squirrel tail

满溢 帽子 这 奴隶 曾是 保持 为了 他 曾是 羽毛 和 一个 松鼠 尾巴

.

.

.

他正在系上的斗篷衬里是猩红色的丝绸，奴隶为他拿着的灰色鸡檐帽上装饰着松鼠尾巴。

[æt; ət][fɜːst] [ɡlɑːns] [hiː; hi] [siːmd] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['meni] [jʌŋ] ['dʒentlmən]
At first glance he seemed no more than one of the many young gentlemen
在 第一的 瞥一眼 他 似乎 不 更多的 比 一 的 这 许多 年轻的 先生们
[ɒv; əv][ðə; ði]['plɑːntə(r)][klɑːs] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kən'fedərət] ['kæv(ə)lri] .
of the planter class serving in the Confederate cavalry .
的 这 播种机 班级 服务 在 这 南方邦联 骑兵 .

乍一看，他似乎只是众多在南方邦联骑兵队服役的种植园主阶级年轻绅士之一。

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ɡɒt][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [baɪ]
But then one looked into his eyes and got the illusion of being covered by
但 然后 一 看起来 进入 他的 眼睛 和 得到 这 错觉 的 存在 涵盖 经过
[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bluːd] ['pɪst(ə)l] ['mʌzl] .
a pair of blued pistol muzzles .
一个 一对 的 蓝色 手枪 口套 .

但当你凝视他的眼睛时，却会产生一种错觉，仿佛被一对蓝色的手枪枪口遮住了。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːrə] [ɒv; əv] [kəm'baɪnd] ['ruːθləsnəs] , [self] ['kɒnfɪdəns] , [ɡʊd] ['hjuːmə(r)]
He had an aura of combined ruthlessness , self confidence , good humor
他 有 一个 灵气 的 合并 冷酷无情 , 自己 信心 , 好的 幽默
[ænd; ənd]['ɪmpjədənt] [ɔː'dæsəti] .
and impudent audacity .
和 厚颜无耻 大胆 .

他身上散发着一种冷酷无情、自信满满、幽默风趣又厚颜无耻的气息。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
For an instant he stood looking inquiringly at the general .
为了 一个 立即的 他 站立 寻找 询问地 在 这 一般的 .

他愣在那里，疑惑地看着将军。

[ðen] [hiː; hi]['riːəlaɪzd] [wɒt] ['stjuːət][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [aɪz] ['spɑːkl] .
Then he realized what Stuart had said , and the blue eyes sparkled .
然后 他 已实现 什么 斯图尔特 有 说 , 和 这 蓝色的 眼睛 闪闪发光 .

然后他意识到斯图尔特说了什么，蓝色的眼睛闪闪发光。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst]['ɡɪv(ə)n][ʌp] ['həʊpɪŋ][fɔː(r); fə(r)] — [æn; ən]
This was the thing he had almost given up hoping for — an
这 曾是 这 事物 他 有 几乎 给定 向上 希望 为了 — 一个
[ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪə(r)] .
independent command and a chance to operate in the enemy's rear .
独立的 命令 和 一个 机会 到 操作 在 这 敌人的 后部 .

这是他几乎已经放弃的希望——获得独立指挥权，并有机会在敌军后方作战。

[ɪn] - , [dʒɒn] ['sɪŋɡltən] ['mɒzbi] , ['njuːli] ['ɡrædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
In 1855 , John Singleton Mosby , newly graduated from the University of Virginia ,
在 - , 约翰 辛格尔顿 莫斯比 , 新 毕业 从 这 大学 的 弗吉尼亚州 ,

1855年，约翰·辛格尔顿·莫斯比刚刚从弗吉尼亚大学毕业，

[hæd; həd]['əʊpənd][ə; eɪ] [lɔː] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['brɪstl] , ['wɒʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [və'dʒɪniə] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
had opened a law office at Bristol , Washington County , Virginia , and a
有 打开 一个 法律 办公室 在 布里斯托尔 , 华盛顿 县 , 弗吉尼亚州 , 和 一个
[jɪə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] .
year later he had married .
年 之后 他 有 已婚 .

他在弗吉尼亚州华盛顿县布里斯托尔开设了一家律师事务所，一年后结婚了。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [sleɪv] - ['əʊnə(r)] , [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd]
The son of a well - to - do farmer and slave - owner , his boyhood
这 儿子 的 一个 出色地 - 到 - 做 农民 和 奴隶 - 所有者 , 他的 童年
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə]['aʊtdɔː(r)] [spɔːts] ,
had been devoted to outdoor sports ,
有 到过 奉献 到 户外的 运动的 ,

他出身富裕的农场主兼奴隶主家庭，童年时期一直热衷于户外运动。

[ɪ'speʃəli] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [æn; ən]['ekspɜːt] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]
especially hunting , and he was accounted an expert horseman and a
尤其 打猎 , 和 他 曾是 已记录 一个 专家 骑手 和 一个
[ded] [ʃɒt] ,
dead shot ,
死的 射击 ,

尤其擅长狩猎，他被认为是一位骑术精湛、枪法精准的骑手。

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [skɪl] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]
even in a society in which skill with guns and horses was taken for
甚至 在 一个 社会 在 哪个 技能 和 枪支 和 马匹 曾是 已采取 为了
['grɑːntɪd] .
granted .
的确 .

即使在枪支和马术技能被视为理所当然的社会里。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

否则，

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][hæd; həd] [faʊnd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['mɪlətri] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd]
the outbreak of the war had found him without military qualifications and
这 暴发 的 这 战争 有 成立 他 没有 军队 资格 和
[kəm'pliːtli] [ʌn'ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mɪlətri] ['mætəz] .
completely uninterested in military matters .
完全地 不感兴趣 在 军队 事情 .

战争爆发时，他既没有军事资格，也对军事事务完全不感兴趣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['ræbɪd]['ænti] - [sɪ'seʃənɪst] .
Moreover , he had been a rabid anti - secessionist .
而且 , 他 有 到过 一个 狂犬病 反对 - 分裂主义者 .

此外，他曾是一名狂热的反分裂主义者。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] , [laɪk] [məʊst] ['sʌðənə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd]
It must be remembered , however , that , like most Southerners , he regarded
它 必须 是 记得 , 然而 , 那 , 喜欢 最多 南方人 , 他 认为
[sɪ'seʃn] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['ləʊk(ə)l] ['ɪʃuː] ,
secession as an entirely local issue ,
分裂 作为 一个 完全 当地的 问题 ,

然而，必须记住的是，和大多数南方人一样，他认为脱离联邦完全是一个地方性问题。

[tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
to be settled by the people of each state for themselves .
到 是 定居 经过 这 人们 的 每个 状态 为了 他们自己 .

由各州人民自行决定。

[hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
He took no exception to the position that a state had the constitutional
他 采取 不 例外 到 这 位置 那 一个 状态 有 这 宪法
[raɪt] [tuː; tə]['sevə(r)][ɪts] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['juːniən] [ɪf] [ɪts]['piːp(ə)l][səʊ][dɪ'zaɪəd] .
right to sever its connection with the Union if its people so desired .
正确的 到 断绝 它是 联系 和 这 联盟 如果它是 人们 所以 想要的 .

他并不反对这样一种观点：如果一个州的人民愿意，该州有权根据宪法脱离联邦。

[hɪz; ɪz][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [sɪ'seʃn] [wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɒn] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi]
His objection to secession was based upon what he considered to be
他的 异议 到 分裂 曾是 基于 之上 什么 他 经过考虑的 到 是
[pə'lɪtɪk(ə)l]['lɒdʒɪk] .
political logic .
政治的 逻辑 .

他反对分裂的理由是基于他认为的政治逻辑。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] , [wʌns] [bɪ'gʌn] ,
He realized that , once begun ,
他 已实现 那 , 一次 开始 ,

他意识到，一旦开始，

[sɪ'seʃn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prəʊses] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [end] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [ə; eɪ]
secession was a process which could only end in reducing America to a
分裂 曾是 一个 过程 哪个 可以 仅有的 结尾 在 减少 美国 到 一个
['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['ɪmpətənt] ['peti] ['sɔvrənti, 'sʌv-] ,
cluster of impotent petty sovereignties ,
簇 的 阳痿 小气 主权 ,

分裂的过程最终只会导致美国沦为一堆软弱无能的小主权国家。

[tɔːn] [baɪ] [hɑː'stɪlətiz] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eni] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [feə(r)] [preɪ] [tuː; tə] ['eni] [ˌaʊt'saɪd]
torn by hostilities , incapable of any concerted action , a fair prey to any outside
撕裂 经过 敌对行动 , 无法 的 任何 协同 行动 , 一个 公平的 猎物 到 任何 外部
[ə'gresə(r)] .
aggressor .
侵略者 .

饱受战火蹂躏，无力采取任何协调一致的行动，是任何外来侵略者的猎物。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pærəmaʊnt] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts]
However , he was also a believer in the paramount sovereignty of the states
然而 , 他 曾是 还 一个 信徒 在 这 派拉蒙 主权 的 这 各州
.
.
.

然而，他也相信各州拥有至高无上的主权。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə; eɪ] [vər'dʒɪniən] .
He was first of all a Virginian .
他 曾是 第一的 的 全部 一个 弗吉尼亚人 .

他首先是弗吉尼亚人。

[səʊ] , [wen] [və'dʒɪniə] ['vəʊtɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [sɪ'seʃn] , ['mɒzbi] , [waɪl] [hiː; hi] [di'plɔːd] [ðə; ði]
So , when Virginia voted in favor of secession , Mosby , while he deplored the
所以 , 什么时候 弗吉尼亚州 投票 在 偏爱 的 分裂 , 莫斯比 , 尽管 他 令人遗憾 这
[tʃɔɪs] ,
choice ,
选择 ,

所以，当弗吉尼亚州投票赞成脱离联邦时，莫斯比虽然对这一选择感到痛惜，

[felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ɔː'lɜːnətɪv] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
felt that he had no alternative but to accept it .
毛毡 那 他 有 不 选择 但 到 接受 它 .

他觉得自己别无选择，只能接受。

[hiː; hi] ['prɒmptli] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ləʊkəli] ['ɔːgənaɪzd] ['kæv(ə)lri] ['kʌmpəni] , [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən]
He promptly enlisted in a locally organized cavalry company , the Washington
他 及时 入伍 在 一个 本地 组织 骑兵 公司 , 这 华盛顿
['maʊntɪd] ['raɪflz] ,
Mounted Rifles ,
安装 步枪 ,

他立即加入了当地组建的骑兵连队——华盛顿骑兵步枪队。

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [juː] . [es] . ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] [west] [pɔɪnt] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , ['wɪljəm] [iː] .
under a former U . S . officer and West Point graduate , William E .
在下面 一个 以前的 U . S . 官 和 西方 观点 毕业 , 威廉 E .
[dʒəunz] .
Jones .
琼斯 .

在一位前美国军官、西点军校毕业生威廉·E·琼斯的领导下。

[hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['mɪlətri] [ɪk'spɪrɪənsɪz] — [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn] [njuː] [ʃɑːrps] ['kɑːbaɪn] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [dʒəunz][hæd; həd] ['wæŋgld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,

His letters to his wife told of his early military experiences — his pleasure at receiving one of the fine new Sharps carbines which Captain Jones had wangled for his company ,

他的 信件 到 他的 妻子 讲述 的 他的 早期的 军队 经历 — 他的 乐趣 在 接收 一 的 这 美好的 新的 夏普斯 卡宾枪 哪个 队长 琼斯 有 设法 为了 他的 公司 ，

他写给妻子的信中讲述了他早期的军旅生涯——他很高兴收到琼斯上尉为他的连队弄到的一支精良的新型夏普斯卡宾枪。

[ænd; ənd] , ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ][kəʊlt] . - [rɪ'vɒlvə(r)] : [hɪz; ɪz][fɜːst] [teɪst] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] ,

and , later , a Colt . 44 revolver : his first taste of fire in the Shenandoah Valley ,

和 ， 之后 ， 一个 小马 . - 左轮手枪 ： 他的 第一的 品尝 的 火 在 这 谢南多厄 谷 ，

后来，他又得到了一把柯尔特.44左轮手枪：这是他在谢南多厄山谷第一次尝到火的滋味。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kʌmpəni] , [naʊ] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['kɜːn(ə)l] ['stuːərts] [fɜːst] [və'dʒɪniə]['kæv(ə)lri] ,

where the company , now incorporated into Colonel Stuart's First Virginia Cavalry ,

在哪里 这 公司 ， 现在 公司 进入 上校 斯图尔特的 第一的 弗吉尼亚州 骑兵 ，

该公司现已并入斯图尔特上校的第一弗吉尼亚骑兵团。

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvərɪŋ] ['dʒɒnstənz] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːs] ['boʊrɪˌgɑːrd] : [hɪz; ɪz]['rɑːðə(r)] ['pæsɪv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['bæt(ə)l][æt; ət] [mə'næsəs] .

were covering Johnston's march to re - enforce Beauregard : his rather passive participation in the big battle at Manassas .

是 覆盖 约翰斯顿的 行进 到 关于 - 执行 博雷加德 ： 他的 相当 被动的 参与 在 这 大的 战斗 在 马纳萨斯 .

报道约翰斯顿向博雷加德进军的行动：他在马纳萨斯大战中相当被动地参与其中。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kiːnli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [held][ɪn] [rɪ'zɜːv] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

He was keenly disappointed at being held in reserve throughout the fighting .

他 曾是 敏锐地 失望的 在 存在 握住 在 预订 自始至终 这 斗争 .

他对在整个战斗过程中都被当作预备队对待感到非常失望。

[lɒŋ] ['ɑːftəwəd] ,

Long afterward ,

长的 之后 ，

很久以后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪk'sprest] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [wɔː(r)][baɪ] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['vɪktəri] [ænd; ənd][ɪk'splɔɪt][ðə; ði][raʊt][ɒv; əv] [mək'daʊəlz] ['ɑːmi] .

it was to be his expressed opinion that the Confederacy had lost the war by failing to follow the initial victory and exploit the rout of McDowell's army .

它 曾是 到 是 他的 表达 观点 那 这 邦联 有 丢失的 这 战争 经过 失败 到 跟随 这 最初的 胜利 和 开发 这 路线 的 麦克道尔 军队 .

他的公开观点是，南方邦联未能乘胜追击，利用麦克道尔军队的溃败，最终输掉了战争。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] - [sɔː] [hɪm] ['duːɪŋ] ['pɪkɪt] ['djuːti][ɪn]['fɛəfæks] ['kaʊnti] .

The remainder of 1861 saw him doing picket duty in Fairfax County .

这 余 的 - 锯 他 正在做 纠察 责任 在 费尔法克斯 县 .

1861 年剩余的时间里，他在费尔法克斯县担任纠察队员。

[wen] ['stjuːət] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ,
When Stuart was promoted to brigadier general ,
什么时候 斯图尔特 曾是 推广 到 准将 一般的 ,

当斯图亚特晋升为准将时,

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [dʒəunz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [və'dʒɪniə] , ['mɒzbi]
and Captain Jones took his place as colonel of the First Virginia , Mosby
和 队长 琼斯 采取 他的 地方 作为 上校 的 这 第一的 弗吉尼亚州 , 莫斯比
[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lætərz] ['ædʒʊtənt] .
became the latter's adjutant .
成为 这 后者的 副官 .

琼斯上尉接任第一弗吉尼亚团上校，莫斯比则成为该团的副官。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [pəʊst] ,
There should have been a commission along with this post ,
那里 应该 有 到过 一个 委员会 沿着 和 这 邮政 ,

这篇文章应该附带一个佣金。

[bʌt; bət] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [snɑːrld] [ɪn] [red] [teɪp] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] ['nevə(r)]
but this seems to have been snarled in red tape at Richmond and never
但 这 似乎 到 有 到过 纠缠 在 红色的 磁带 在 里士满 和 绝不
[keɪm] [θruː] .
came through .
来了 通过 .

但这件事似乎在里士满遇到了繁文缛节，最终未能实现。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['mɒzbi] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] ['stuːərts] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
It was about this time that Mosby first came to Stuart's personal attention .
它 曾是 关于 这 时间 那 莫斯比 第一的 来了 到 斯图尔特的 个人的 注意力 .

大约就在这个时候，莫斯比第一次引起了斯图尔特的注意。

['mɒzbi] [spent] [ə; eɪ] [naɪt] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] ['ɑːftə(r)] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['leɪdɪz]
Mosby spent a night at headquarters after escorting a couple of young ladies
莫斯比 花费 一个 夜晚 在 总部 后 护送 一个 夫妻 的 年轻的 女士们
[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kən'fedərət] [laɪnz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
who had been living outside the Confederate lines and were anxious to
WHO 有 到过 活的 外部 这 南方邦联 线条 和 是 焦虑的 到
[riːtʃ] ['relətɪvz] ['lɪvɪŋ] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] .
reach relatives living farther south .
抵达 亲属 活的 更远 南 .

莫斯比护送了两名住在南方邦联防线外、急于与住在更南边的亲戚团聚的年轻女子，之后在总部待了一夜。

['stjuːət] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] ['feivərəbli] [ɪm'prest] [wɪð] ['mɒzbi] , [ænd; ənd] [wen] , [sʌm; səm] [taɪm]
Stuart had been quite favorably impressed with Mosby , and when , some time
斯图尔特 有 到过 相当 有利 印象深刻 和 莫斯比 , 和 什么时候 , 一些 时间
['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

斯图尔特对莫斯比印象颇佳，过了一段时间后，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz] ['ædʒʊtənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [dʒəunz] -
the latter lost his place as adjutant of the First by reason of Jones '
这 后者 丢失的 他的 地方 作为 副官 的 这 第一的 经过 原因 的 琼斯 -
[prə'məʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [fɪts'hjuː] [liːz] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ,
promotion to brigadier general and Fitzhugh Lee's taking over the regiment ,
晋升 到 准将 一般的 和 菲茨休 李氏 采取 超过 这 团 ,

由于琼斯晋升为准将，菲茨休·李接管了第一团，后者失去了第一团副官的职位。

['mɒzbi] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] ['stuːərts] [ˌhed'kwɔːtəz] [skaʊts] .
Mosby became one of Stuart's headquarters scouts .
莫斯比 成为 一 的 斯图尔特的 总部 侦察兵 .

莫斯比成为了斯图尔特总部的一名侦察兵。

['skaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒɛb]['stjuːət][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['seɪfɪst] ,

Scouting for Jeb Stuart was not the easiest work in the world , nor the safest ,

侦察 为了 杰布 斯图尔特 曾是 不是 这 最容易 工作 在 这 世界 ， 也不 这 最安全 ，

为杰布·斯图尔特勘察地形并非世界上最轻松的工作，也并非最安全的工作。

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

but Mosby appears to have enjoyed it , and certainly made good at it .

但 莫斯比 出现 到 有 享受 它 ， 和 当然 制成 好的 在 它 .

但莫斯比似乎很享受这份工作，而且也做得非常出色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [skaut] [ðə; ði] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)]['stuːərts] ['selɪbreɪtɪd] " [raɪd] [ə'raʊnd] [məklɛlən] " [ɪn][dʒuːn] ,

It was he who scouted the route for Stuart's celebrated " Ride Around MacClellan " in June ,

它 曾是 他 WHO 侦察兵 这 路线 为了 斯图尔特的 著名 " 骑 大约 麦克莱伦 " 在 六月 ，

六月份斯图尔特著名的"环麦克莱伦骑行"路线就是由他勘察的。

\- , [æn; ən][ɪk'splɔɪt] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪvərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [liː] .

1862 , an exploit which brought his name to the favorable attention of General Lee .

\- ， 一个 开发 哪个 带来 他的 姓名 到 这 有利 注意力 的 一般的 李 .

1862 年，他的一次英勇事迹使他的名字引起了李将军的注意。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [stɪl] [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

By this time , still without commission ,

经过 这 时间 ， 仍然 没有 委员会 ，

到那时，仍然没有佣金。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æt; ət] ['stuːərts] [ˌhed'kwɔːtəz] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] ['ɒfɪsə(r)] ,

he was accepted at Stuart's headquarters as a sort of courtesy officer ,

他 曾是 公认 在 斯图尔特的 总部 作为 一个 种类 的 礼貌 官 ，

他被斯图亚特的总部接纳为一名礼节性官员。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ə'drest] [æz; əz] " ['kæptɪn] " ['mɒzbi] .

and generally addressed as " Captain " Mosby .

和 一般来说 已解决 作为 " 队长 " 莫斯比 .

通常被称为"船长"莫斯比。

['stjuːət] [meɪd] ['sevrəl] ['efəts] [tuː; tə] [get] [hɪm] [kə'mɪʃənd] ,

Stuart made several efforts to get him commissioned ,

斯图尔特 制成 一些 努力 到 得到 他 委托 ，

斯图尔特曾多次努力争取让他获得委任状，

[bʌt; bət][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [red] [teɪp] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [blɒkt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but War Department red tape seems to have blocked all of them .

但 战争 部门 红色的 磁带 似乎 到 有 已屏蔽 全部 的 他们 .

但战争部的繁文缛节似乎阻碍了所有这些尝试。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ,

By this time , too ,

经过 这 时间 ， 也 ，

到这个时候，

['mɒzbi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtə(r)] ['wɜːθləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪbə(r)][æz; əz]
Mosby had become convinced of the utter worthlessness of the saber as
莫斯比 有 变得 确信 的 这 说出 无价值 的 这 军刀 作为
[ə; eɪ] [kævəlriːmənz] ['wepən] ,
a cavalryman's weapon ,
一个 骑兵的 武器 ,

莫斯比已经确信，军刀作为骑兵武器完全毫无价值。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːməmənt] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][kəʊlts] .
and for his own armament adopted a pair of Colts .
和 为了 他的 自己的 武器 已采用 一个 一对 的 小马队 .

他自己的武器装备是两把柯尔特手枪。

[ðə; ði][rɪ'vɒlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [pə'kʌʃ(ə)n] - [kæp] ['wepən] .
The revolver of the Civil War was , of course , a percussion - cap weapon .
这 左轮手枪 的 这 民用 战争 曾是 , 的 课程 , 一个 打击乐器 - 帽 武器 .

南北战争时期的左轮手枪，当然是一种击发式火帽武器。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd] ['bʊlɪt] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'bʌstəbl] ['peɪpə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] ,
Even with the powder and bullet contained in a combustible paper cartridge ,
甚至 和 这 粉末 和 子弹 包含 在 一个 易燃 纸 墨盒 ,

即使火药和弹头装在可燃的纸质弹壳中，

['ləʊdɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sləʊ] ['prəʊses] :
loading such an arm was a slow process :
加载中 这样的 一个 手臂 曾是 一个 慢的 过程 :

给这样的机械臂装填弹药是一个缓慢的过程：

[iːtʃ] ['bʊlɪt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ɪts]
each bullet had to be forced in the front of the chamber on top of its
每个 子弹 有 到 是 强制 在 这 正面 的 这 房间 在 顶部 的 它是
[prə'pelənt] [tʃɑːdʒ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪndʒd] ['ræmə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bærəl] ,
propellant charge by means of a hinged rammer under the barrel ,
推进剂 收费 经过 方法 的 一个 铰链 撞锤 在下面 这 桶 ,

每颗子弹都必须通过枪管下方的铰链式通条，强行塞入弹膛前端，使其与发射药一起装入弹膛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni]['kɒpə(r)][kæp][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [iːtʃ] ['nɪpl] .
and a tiny copper cap had to be placed on each nipple .
和 一个 微小的 铜 帽 有 到 是 放置 在 每个 乳头 .

每个乳头上都必须戴上一个小小的铜帽。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tempt] [ɒn][ə; eɪ] ['prɑːnsɪŋ] [hɔːs] .
It was nothing to attempt on a prancing horse .
它 曾是 没有什么 到 试图 在 一个 轻快地跳跃 马 .

这可不是骑着跃马能做到的事。

[ðə; ði]['juːniən] ['kævəlrimən] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [ʃɒt] ['kɑːbaɪn] — [ðə; ði]['sev(ə)n] - [ʃɒt]
The Union cavalryman was armed with a single - shot carbine — the seven - shot
这 联盟 骑兵 曾是 武装 和 一个 单身的 - 射击 马枪 — 这 七 - 射击
['spensə(r)] [rɪ'piːtə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['bætlfiːld] [ə'pɪərəns] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] - —
Spencer repeater was not to make its battlefield appearance until late in 1863 —
斯宾塞 中继器 曾是 不是 到 制作 它是 战场 外貌 直到 晚的 在 - —
[ænd; ənd][wʌn][rɪ'vɒlvə(r)] ,
and one revolver ,
和 一 左轮手枪 ,

联邦骑兵配备一支单发卡宾枪——七发斯宾塞连发步枪直到 1863 年末才出现在战场上——和一支左轮手枪。

['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['sev(ə)n] [ʃɒts] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'ləʊdɪŋ] .
giving him a total of seven shots without reloading .
给予 他 一个 全部的 的 七 镜头 没有 重新装弹 .

这样他就总共可以射击七次而无需重新装弹。

[wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][sɪks] - [ʃuːtəz] ,
With a pair of six - shooters ,
和 一个 一对 的 六 - 射击者 ,

带着两把六响左轮手枪，

['mɒzbi] [hæd; həd][ə; eɪ][faɪv] - [ʃɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['eni] [ə'pəʊnənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Mosby had a five - shot advantage over any opponent he was likely to encounter .
莫斯比 有 一个 五 - 射击 优势 超过 任何 对手 他 曾是 可能 到 遇到 .

莫斯比比他可能遇到的任何对手都领先五杆。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
As he saw it ,
作为 他 锯 它 ,

在他看来，

['tæktɪkl] [streŋθ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɒts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] ,
tactical strength lay in the number of shots which could be delivered without reloading ,
战术上的 力量 躺 在 这 数字 的 镜头 哪个 可以 是 发表 没有 重新装弹 ,

战术优势在于无需重新装弹即可发射的子弹数量。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men]['faɪərɪŋ][ðem; ðəm] .
rather than in the number of men firing them .
相当 比 在 这 数字 的 男人 射击 他们 .

而不是开枪的人数。

[wʌns] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][əd'hɪə(r)] [kən'sɪstəntli] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
Once he reached a position of independent command , he was to adhere consistently to this principle .
一次 他 达到 一个 位置 的 独立的 命令 , 他 曾是 到 粘着 始终 到 这 原则 .

一旦他获得独立指挥权，就必须始终坚持这一原则。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - , ['dʒen(ə)rəl][dʒɒn][pəʊp] ,
On July 14 , 1862 , General John Pope ,
在 七月 - , - , 一般的 约翰 教皇 ,

1862年7月14日，约翰·波普将军

[huː] [hæd; həd]['teɪkən]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['njuːli] [kri'eɪtɪd] ['juːniən] ['ɑːmi] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [mək'daʊəl] ,
who had taken over a newly created Union Army made up of the commands of McDowell ,
WHO 有 已采取 超过 一个 新 创建 联盟 军队 制成 向上 的 这 命令 的 麦克道尔 ,

他接管了由麦克道尔指挥的新组建的联邦军队，

[bæŋks][ænd; ənd] ['friːmɒnt] , ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [bɒm'bæstɪk][ænd; ənd] ['tæktləs] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [kə'mɑːnd] ,
Banks and Fremont , issued a bombastic and tactless order to his new command ,
银行 和 弗里蒙特 , 发布 一个 夸张的 和 不顾及他人感受 命令 到 他的 新的 命令 ,

班克斯和弗里蒙特向他的新指挥部下达了一项夸张且不合时宜的命令，

['meɪkɪŋ] [ɪn'vɪdiəs] [kəm'pærəsnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]
making invidious comparisons between the armies in the west and those in the
制作 令人厌恶的 比较 之间 这 军队 在 这 西方 和 那些 在 这
[iːst] .
east .
东方 .

将西方军队与东方军队进行不公平的比较。

[hiː; hi] [sed] , " [ai][hɪə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒv; əv] - ['teɪkɪŋ] [strɒŋ] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , -
He said , " I hear constantly of ' taking strong positions and holding them , '
他 说 , " 我 听到 不断地 的 - 采取 强的 职位 和 保持 他们 , -
[ɒv; əv] - [laɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ,
of ' lines of retreat ,
的 - 线条 的 撤退 ,

他说："我经常听到'占据强硬立场并坚守阵地'、'撤退路线'之类的说法，

- [ænd; ənd][ɒv; əv] - ['beɪsiːz][ɒv; əv] [sə'plaɪz] . -
' and of ' bases of supplies . '
- 和 的 - 基地 的 补给品 . -

以及"物资基地"。

[let] [ˌjuː 'es][dɪ'skɑːd] [ɔːl] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] .
Let us discard all such ideas .
让 我们 丢弃 全部 这样的 想法 .

我们应该摒弃所有这些想法。

[let] [ˌjuː 'es] ['stʌdi] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] ,
Let us study the probable lines of retreat of our opponents ,
让 我们 学习 这 可能 线条 的 撤退 的 我们的 对手 ,

让我们来研究一下对手可能的撤退路线。

[ænd; ənd] [liːv] ['aʊə(r)] [əʊn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
and leave our own to take care of themselves .
和 离开 我们的 自己的 到 拿 关心 的 他们自己 .

放任自流，任由自己人自生自灭。

" [ðæt] [ɪn'triːgd] ['mɒzbi] .
" That intrigued Mosby .
" 那 好奇 莫斯比 .

"这引起了莫斯比的兴趣。"

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [pəʊp] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪə(r)] ,
If General Pope wasn't going to take care of his own rear ,
如果 一般的 教皇 不是 去 到 拿 关心 的 他的 自己的 后部 ,

如果波普将军不打算照顾好自己的后方，

['sʌmbədi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [huː] ['betə(r)][ðæn; ðən][dʒɒn] ['mɒzbi] ?
somebody ought to do it for him , and who better than John Mosby ?
某人 应该 到 做 它 为了 他 , 和 WHO 更好的 比 约翰 莫斯比 ?

应该有人替他做这件事，还有谁比约翰·莫斯比更合适呢？

[hiː; hi] [went] ['prɒmptli] [tuː; tə]['stjuːət] , ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [poʊps] [dɪs'ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪnz][ɒv; əv]
He went promptly to Stuart , pointing out Pope's disinterest in his own lines of
他 去 及时 到 斯图尔特 , 指向 出去 教皇的 漠不关心 在 他的 自己的 线条 的
[sə'plaɪ] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
supply and communication ,
供应 和 沟通 ,

他立即去找斯图亚特，指出教皇对自己的补给线和交通线漠不关心。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [ə'baʊt] ['twenti] [men] [ænd; ənd] ['diːteɪld] [tuː; tə] [ɡet] ['ɪntuː]
and asked that he be given about twenty men and detailed to get into
和 问 那 他 是 给定 关于 二十 男人 和 详细的 到 得到 进入

[poʊps] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kri'eɪt] .
Pope's rear and see what sort of disturbance he could create .
教皇的 后部 和 看 什么 种类 的 干扰 他 可以 创造 .

他要求给他派二十个人到教皇的后方，看看他能制造什么样的骚乱。

['stjuːət] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [men] ['ɪntuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] ['stəʊnwɔːl]
Stuart doubted the propriety of sending men into what was then Stonewall
斯图尔特 怀疑 这 礼 的 发送 男人 进入 什么 曾是 然后 石墙

['dʒæksənz] ['terətri] ,
Jackson's territory ,
杰克逊的 领土 ,

斯图亚特怀疑派人进入当时属于斯通沃尔·杰克逊的地盘是否合适。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɡeɪv] ['mɒzbi] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['dʒæksən] ,
but he gave Mosby a letter to Jackson ,
但 他 给予 莫斯比 一个 信 到 杰克逊 ,

但他给了莫斯比一封给杰克逊的信，

[ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði] ['beərə(r)] ['haɪli] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪnɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] ['duːɪŋ] ,
recommending the bearer highly and outlining what he proposed doing ,
推荐 这 持有人 高度 和 概述 什么 他 建议的 正在做 ,

高度推荐该持有者，并概述了他计划要做的事情，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
with the request that he be given some men to try it .
和 这 要求 那 他 是 给定 一些 男人 到 尝试 它 .

他要求派一些人来尝试。

[wɪð] [ðɪs] ['letə(r)] , ['mɒzbi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒæksənz] [ˌhed'kwɔːtəz] .
With this letter , Mosby set out for Jackson's headquarters .
和 这 信 , 莫斯比 放 出去 为了 杰克逊的 总部 .

莫斯比带着这封信前往杰克逊的总部。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
He never reached his destination .
他 绝不 达到 他的 目的地 .

他最终没能到达目的地。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [reɪd] [fɔːs] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['kæv(ə)lri]
On the way , he was taken prisoner by a raiding force of New York cavalry
在 这 方式 , 他 曾是 已采取 囚犯 经过 一个 突袭 力量 的 新的 约克 骑兵

,
,
,

途中，他被纽约骑兵的一支突袭部队俘虏。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] , [ɪn'sted] , [æt; ət] [əʊld] ['kæpɪtl] [dʒeɪl] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
and arrived , instead , at Old Capitol jail in Washington .
和 到达的 , 反而 , 在 老的 国会大厦 监狱 在 华盛顿 .

结果却被关押在了华盛顿的老国会监狱。

['stjuːət] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] ['mɒzbi] [spent] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [ɪn]
Stuart requested his exchange at once , and Mosby spent only about ten days in
斯图尔特 请求 他的 交换 在 一次 , 和 莫斯比 花费 仅有的 关于 十 天 在

[əʊld] ['kæpɪtl] ,
Old Capitol ,
老的 国会大厦 ,

斯图尔特立即要求交换，莫斯比在旧国会大厦只待了大约十天。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [sent] [daʊn] [ðə; ði] [pə'təʊmək] [ɒn] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bəʊt] ,
and then was sent down the Potomac on an exchange boat ,
和 然后 曾是 发送 向下 这 波托马克河 在 一个 交换 船 ,

然后被送上一艘交换船，沿波托马克河而下。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['hæmptən] [rəʊdz] .
along with a number of other prisoners of war , for Hampton Roads .
沿着 和 一个 数字 的 其他 囚犯 的 战争 , 为了 汉普顿 道路 .

以及其他一些战俘，被送往汉普顿路。

[ðə; ði] [bəʊt] - [ləʊd] [ɒv; əv] ['prɪznər] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːmi] ,
The boat - load of prisoners , about to be exchanged and returned to their own army ,
这 船 - 加载 的 囚犯 , 关于 到 是 交换 和 返回 到 他们的 自己的 军队 ,

满载战俘的船，即将被交换回各自的军队。

[wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] ['bɪzi] [pɔːt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ˌembɑː'keɪʃn] [ænd; ənd] [ˌdiːbɑː'keɪʃən] ,
were allowed to pass through a busy port of military embarkation and debarkation ,
是 允许 到 经过 通过 一个 忙碌的 港口 的 军队 登船 和 下船 ,

获准通过繁忙的军事上下船港口，

[wɪð] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bæd] ['mætə(r)] [wɜːs] ,
with every opportunity to observe everything that was going on , and , to make a bad matter worse ,
和 每一个 机会 到 观察 一切 那 曾是 去 在 , 和 , 到 制作 一个 坏的 事情 更糟 ,

利用一切机会观察正在发生的一切，而且，更糟糕的是，

[ðə; ði] ['stiːmbəʊt] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kən'fedərət] ['sɪmpəθaɪzə(r)] .
the steamboat captain was himself a Confederate sympathizer .
这 汽船 队长 曾是 他自己 一个 南方邦联 同情者 .

汽船船长本人是南方邦联的同情者。

[səʊ] [wen] ['mɒzbi] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bəʊt] , [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['trænsˌpɔːrts] ['laɪɪŋ] [æt; ət] ['æŋkə(r)] ,
So when Mosby , from the exchange boat , observed a number of transports lying at anchor ,
所以 什么时候 莫斯比 , 从 这 交换 船 , 观察到 一个 数字 的 运输 说谎 在 锚 ,

因此，当莫斯比从交换船上看到许多运输船停泊在锚地时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] ['bɜːrnˌsaɪdz] [men] ,
he had no trouble at all in learning that they carried Burnside's men ,
他 有 不 麻烦 在 全部 在 学习 那 他们 携带 伯恩赛德 男人 ,

他毫不费力地就得知他们押送的是伯恩赛德的人马。

['njuːli] [brɔːt] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkærə'laɪnə] .
newly brought north from the Carolinas .
新 带来 北 从 这 卡罗莱纳州 .

刚从卡罗来纳州运到北方。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stiːmbəʊt] ['kæptɪn] ,
With the help of the steamboat captain ,
和 这 帮助 的 这 汽船 队长 ,

在汽船船长的帮助下，

['mɒzbi] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði]['træns,pɔːrts][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwiːə]
Mosby was able to learn that the transports were bound for Acquia
莫斯比 曾是 有能力的 到 学习 那 这 运输 是 边界 为了 输水道
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

莫斯比得知这些运输船的目的地是阿奎亚溪。

[ɒn][ðə; ði][pə'təʊmək] ; [ðæt] [ment] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɛnf'ɔːsmənts] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pəʊp] .
on the Potomac ; that meant that the re - enforcements were for Pope .
在 这 波托马克河 ; 那 意思是 那 这 关于 - 执法 是 为了 教皇 .

在波托马克河畔；这意味着援军是为教皇而来的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,
As soon as he was exchanged ,
作为 很快 作为 他 曾是 交换 ,

他一被交换回来，

['mɒzbi] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [fɔː(r); fə(r)] [liːz] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]
Mosby made all haste for Lee's headquarters to report what he had
莫斯比 制成 全部 匆忙 为了 李氏 总部 到 报告 什么 他 有
[dɪ'skʌvəd] .
discovered .
发现 .

莫斯比立即赶往李将军的总部，汇报他的发现。

[liː] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['mɒzbi] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [skaut] [ə'hed] [ɒv; əv] ['stuːərts] [raɪd]
Lee , remembering Mosby as the man who had scouted ahead of Stuart's Ride
李 , 记住 莫斯比 作为 这 男人 WHO 有 侦察兵 前方 的 斯图尔特的 骑
[ə'raʊnd] [məklɛlən] ,
Around MacClellan ,
大约 麦克莱伦 ,

李回忆说，莫斯比是斯图尔特绕麦克莱伦骑行前进行侦察的人。

[njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɒt] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kredəb(ə)l] [sɔːs] .
knew that he had a hot bit of information from a credible source .
知道 那 他 有 一个 热的 少量 的 信息 从 一个 可信的 来源 .

他知道自己从可靠来源获得了一条劲爆消息。

[ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][wʌns][fɔː(r); fə(r)]['dʒæksən] ,
A dispatch rider was started off at once for Jackson ,
一个 派遣 骑士 曾是 开始 离开 在 一次 为了 杰克逊 ,

一名信使立即出发前往杰克逊。

[ænd; ənd]['dʒæksən] [strʌk] [pəʊp] [æt; ət]['siːdə(r)] ['maʊntən] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ˌɑːr 'iː] -
and Jackson struck Pope at Cedar Mountain before he could be re -
和 杰克逊 击 教皇 在 雪松 山 前 他 可以 是 关于 -
[ɪn'fɔːst] .
enforced .
强制执行 .

杰克逊在雪松山击中了波普，阻止了他得到增援。

['mɒzbi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['stuːərts] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Mosby returned to Stuart's headquarters ,
莫斯比 返回 到 斯图尔特的 总部 ,

莫斯比返回了斯图尔特的总部。

['luːzɪŋ] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] . - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][wʌnz] [lɒst] [wen]
losing no time in promoting a pair of . 44's to replace the ones lost when
输 不 时间 在 推广 一个 一对 的 . - 到 代替 这 一个 丢失的什么时候
['kæptʃəd] ,
captured ,
捕获 ,

立即提拔两支.44口径手枪，以替换被俘时丢失的那支。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [stɒk] [wɪð] ['stjuːət] [æt; ət] [æn; ən] [ɔːl] - [taɪm] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
and found his stock with Stuart at an all - time high as a result of
和 成立 他的 库存 和 斯图尔特 在 一个 全部 - 时间 高的 作为 一个 结果 的
[hɪz; ɪz] ['riːs(ə)nt] [fiːt] [ɒv; əv] ['espiənɑːʒ] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
his recent feat of espionage while in the hands of the enemy .
他的 最近的 特技 的 间谍 尽管 在 这 双手 的 这 敌人 .

由于他最近在敌军手中执行间谍任务的壮举，他在斯图亚特心目中的地位达到了前所未有的高度。

[səʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] ['stjuːət] [wen] ['stjuːət] [stɒpt] [æt; ət] ['lɔːrə] ['rætklɪfs] [həʊm] ,
So he was with Stuart when Stuart stopped at Laura Ratcliffe's home ,
所以 他 曾是 和 斯图尔特 什么时候 斯图尔特 停止 在 劳拉 拉特克利夫的 家 ,

所以，当斯图尔特在劳拉·拉特克利夫家停留时，他就和斯图尔特在一起。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒn] [hænd] [wen] ['stjuːət] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
and was on hand when Stuart wanted to make one of his characteristic
和 曾是 在 手 什么时候 斯图尔特 通缉 到 制作 一 的 他的 特征
['dʒestʃəz] [ɒv; əv] ['gæləntri] .
gestures of gallantry .
手势 的 英勇 .

当斯图亚特想要做出他标志性的英勇举动时，他就在场了。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] ['faɪnəli] [gɒt] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] — [ɔːl] [ɒv; əv] [sɪks] [men] — [ænd; ənd]
And so he finally got his independent command — all of six men — and
和 所以 他 最后 得到 他的 独立的 命令 — 全部 的 六 男人 — 和
['ɔːdərs] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪə(r)] .
orders to operate in the enemy's rear .
订单 到 操作 在 这 敌人的 后部 .

于是，他终于获得了独立指挥权——手下只有六人——并奉命在敌军后方作战。

[wɒt'evə(r)] ['stjuːət] [mait] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] [ɪn] ['liːvɪŋ] [hɪm] [bɪ'haɪnd] " [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]
Whatever Stuart might have had in mind in leaving him behind " to look after
任何 斯图尔特 可能 有 有 在 头脑 在 离开 他 在后面 " 到 看 后
[ðə; ði] ['lɔɪəl] [kən'fedərət] ['piːp(ə)l] ,
the loyal Confederate people ,
这 忠诚 南方邦联 人们 ,

无论斯图亚特留下他"照顾忠诚的南方邦联人民"的用意是什么，

" [dʒɒn] ['mɒzbi] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pəʊstɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['lɔːrə] ['rætklɪfs] [frʌnt] [jɑːd]
" John Mosby had no intention of posting himself in Laura Ratcliffe's front yard
" 约翰 莫斯比 有 不 意图 的 发帖 他自己 在 劳拉 拉特克利夫的 正面 院子
[æz; əz] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
as a guard of honor .
作为 一个 警卫 的 荣誉 .

约翰·莫斯比并没有打算站在劳拉·拉特克利夫家的前院当仪仗队。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [gə'rɪlə] ['wɔːfeə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [test] .
He had a theory of guerrilla warfare which he wanted to test .
他 有 一个 理论 的 游击队 战争 哪个 他 通缉 到 测试 .

他有一套游击战理论，想要进行检验。

[ɪn] [pɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [ænd; ənd][ɪn]
In part , it derived from his experiences in the Shenandoah Valley and in
在 部分 , 它 衍生的 从 他的 经历 在 这 谢南多厄 谷 和 在
['fɛəfæks] ['kaʊnti] ,
Fairfax County ,
费尔法克斯 县 ,

部分灵感来源于他在谢南多厄河谷和费尔法克斯县的经历。

[bʌt; bət][ɪn]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
but in larger part , it was based upon his own understanding of the
但 在 更大的 部分 , 它 曾是 基于 之上 他的 自己的 理解 的 这
[ˌfʌndə'ment(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
fundamental nature of war .
基本的 自然 的 战争 .

但在很大程度上，这是基于他对战争本质的理解。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [gə'rɪlə] ['liːdəz] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['tæktɪkl] [ɪn][ðeə(r)] ['θɪŋkɪŋ]
The majority of guerrilla leaders have always been severely tactical in their thinking
这 多数 的 游击队 领导人 有 总是 到过 严重 战术上的 在 他们的 思维
.
.
.

大多数游击队领导人的思维方式历来都非常注重战术。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɜːnd] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [wɪð] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] .
That is to say , they have been concerned almost exclusively with immediate results .
那 是 到 说 , 他们 有 到过 担心的 几乎 只 和 即时 结果 .

也就是说，他们几乎只关注眼前的成效。

[ə; eɪ] [truːp] ['kɒləm] [ɪz] ['æmbʊʃt] , [ə; eɪ] ['pɪkɪt] [pəʊst] [ə'tækt] ,
A troop column is ambushed , a picket post attacked ,
一个 部队 柱子 是 遭到伏击 , 一个 纠察 邮政 遭到攻击 ,

一支部队纵队遭到伏击，一个哨所遭到袭击。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [dʌmp] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [lɒs] [ɒv; əv]
or a supply dump destroyed for the sake of the immediate loss of
或者 一个 供应 倾倒 损毁 为了 这 清酒 的 这 即时 损失 的
[ˌpɜːsə'nel] [ɔː(r)][məˌtɪəri'el][səʊ] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] .
personnel or materiel so inflicted upon the enemy .
人员 或者 物料 所以 造成的 之上 这 敌人 .

或者摧毁补给站，以便立即给敌人造成人员或物资损失。

['mɒzbi] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - [kən'siːvd] [strə'tiːdʒɪk] ['θɪəri] .
Mosby , however , had a well - conceived strategic theory .
莫斯比 , 然而 , 有 一个 出色地 - 构思 战略 理论 .

然而，莫斯比却拥有一套构思精巧的战略理论。

[hiː; hi] [njuː] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
He knew , in view of the magnitude of the war ,
他 知道 , 在 看法 的 这 震级 的 这 战争 ,

他知道，鉴于战争的规模，

[ðæt] [ðə; ði] ['tæktɪkl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] [wʊd] ['sɪmpli] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['əʊvə(r)] - [ɔːl]
that the tactical effects of his operations would simply be lost in the over - all
那 这 战术上的 效果 的 他的 运营 会 简单地 是 丢失的 在 这 超过 - 全部
['pɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

他的行动所取得的战术效果，在大局中将被淹没。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kri'eɪt] [ɪ'nʌf] ['ʌprɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['juːniən][rɪə(r)] ,
But , if he could create enough uproar in the Union rear ,
但 ，如果 他 可以 创造 足够的 骚动 在 这 联盟 后部 ，

但是，如果他能在联邦后方制造足够的骚乱，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɔːs] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
he believed that he could force the withdrawal from the front of a
他 相信 那 他 可以 力量 这 退出 从 这 正面 的 一个
['redʒɪmənt][ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ænd; ənd] ,
regiment or even a brigade to guard against his attacks and ,
团 或者 甚至 一个 旅 到 警卫 反对 他的 攻击 和 ，

他相信自己可以迫使一个团甚至一个旅从前线撤退，以抵御他的进攻，并且

[ɪn][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]['bæt(ə)l] ,
in some future battle ,
在 一些 未来 战斗 ，

在未来的某场战斗中，

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['redʒɪmənt][ɔː(r)] [brɪ'geɪd] [mait] [tɪp][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɔː(r)] ,
the absence of that regiment or brigade might tip the scale of battle or ,
这 缺席 的 那 团 或者 旅 可能 提示 这 规模 的 战斗 或者 ，

该团或旅的缺席可能会改变战局的走向，或者，

[æt; ət] [liːst] , [meɪk] [sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [kən'fedərət] ['vɪktəri] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ɔː(r)][sʌm; səm] [dɪ'fiːt]
at least , make some future Confederate victory more complete or some defeat
在 至少 ， 制作 一些 未来 南方邦联 胜利 更多的 完全的 或者 一些 击败
[les] ['krʌʃɪŋ] .
less crushing .
较少的 压碎 .

至少，能让南方邦联未来的一些胜利更加彻底，或者让一些失败不那么惨重。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['stuːərts] ['kɒləm] ['stɑːtɪd] ['saʊθwəd] ,
As soon as Stuart's column started southward ,
作为 很快 作为 斯图尔特的 柱子 开始 向南 ，

斯图亚特的纵队刚开始向南行进，

['mɒzbi] [tʊk] [hɪz; ɪz][sɪks] [men] [ə'krɒs] [bʊl] [rʌn] ['maʊntən] [tuː; tə] ['mɪdl,bɜːrg] ,
Mosby took his six men across Bull Run Mountain to Middleburg ,
莫斯比 采取 他的 六 男人 穿过 公牛 跑步 山 到 米德尔堡 ，

莫斯比带领他的六个手下翻过布尔朗山，到达米德尔堡。

[weə(r)] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['skætə(r)][aʊt] , ['bɪlɪt] [ðəm'selvz] [æt; ət] ['aʊtlaɪɪŋ] [fɑːrmz] ,
where he ordered them to scatter out , billet themselves at outlying farms ,
在哪里 他 订购 他们 到 分散 出去 ， 坯料 他们自己 在 边远 农场 ，

他命令他们分散开来，到偏远的农场安营扎寨。

[ænd; ənd] [miːt] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] ['mɪdl,bɜːrg] [həʊ'tel][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] - .
and meet him at the Middleburg hotel on the night of January 10 .
和 见面 他 在 这 米德尔堡 酒店 在 这 夜晚 的 一月 - .

1月10日晚，在米德尔堡酒店与他见面。

['miːnwaɪl] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə'ləʊn][tuː; tə]['fɛəfæks] ['kaʊnti] ,
Meanwhile he returned alone to Fairfax County ,
同时 他 返回 独自的 到 费尔法克斯 县 ，

与此同时，他独自返回了费尔法克斯县。

['spendɪŋ] [ðə; ði][nekst] [wiːk] ['meɪkɪŋ] ['kɒntækts] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n]
spending the next week making contacts with the people and gathering information
开支 这 下一个 星期 制作 联系方式 和 这 人们 和 采集 信息
.
.
.

接下来的一周时间，我将与相关人员建立联系并收集信息。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['sætədeɪ] , ['dʒænjuəri] - ,
On the night of Saturday , January 10 ,
在 这 夜晚 的 周六 , 一月 - ,

1月10日星期六晚上，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [men] [θru:] [ðə; ði] [gæp] [æt; ət] ['ɔ:ldi] [ænd; ənd] ['ɪntu:] ['fɛəfæks] ['kaʊnti] .
he took his men through the gap at Aldie and into Fairfax County .
他 采取 他的 男人 通过 这 差距 在 阿尔迪 和 进入 费尔法克斯 县 .

他带领部下穿过奥尔迪的缺口，进入费尔法克斯县。

[hɪz; ɪz] [fɜ:st] [stɒp] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɑ:mhaʊs] [nɪə(r)] ['hɜ:rndən] ['steɪʃ(ə)n] , [weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [frendz] ,
His first stop was at a farmhouse near Herndon Station , where he had friends ,
他的 第一的 停止 曾是 在 一个 农家 靠近 赫恩登 车站 , 在哪里 他 有 朋友们 ,

他的第一站是赫恩登车站附近的一处农舍，他在那里有朋友。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hi:; hi] [met] [ə; eɪ] ['wʊdzmən] , ['træpə(r)] [ænd; ənd] ['mɑ:kɪt] ['hʌntə(r)] [nemd] [dʒɒn] ['ʌndəwʊd] ,
and there he met a woodsman , trapper and market hunter named John Underwood ,
和 那里 他 遇见 一个 樵夫 , 捕兽人 和 市场 猎人 命名 约翰 安德伍德 ,

在那里，他遇到了一个名叫约翰·安德伍德的伐木工、捕兽人和市场猎人。

[hu:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz] ,
who , with his two brothers ,
WHO , 和 他的 二 兄弟 ,

他和他的两个兄弟

[hæd; həd] [bi:n] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [rɪ'zɪstəns] ['mu:vmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ju:niən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [mu:vd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
had been carrying on a private resistance movement against the Union occupation ever since the Confederate Army had moved out of the region .
有 到过 携带 在 一个 私人的 反抗 移动 反对 这 联盟 职业 曾经 自从 这 南方邦联 军队 有 已搬 出去 的 这 地区 .

自南方邦联军队撤出该地区以来，当地就一直在进行反对北方联邦占领的私人抵抗运动。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['regjələ(r)] [kən'fedərət] [tru:ps] , ['i:v(ə)n] [æz; əz] [fju:] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑ:f] - ['dʌz(ə)n] ,
Overjoyed at the presence of regular Confederate troops , even as few as a half - dozen ,
欣喜若狂 在 这 在场 的 常规的 南方邦联 军队 , 甚至 作为 很少 作为 一个 一半 - 打 ,

即使只有区区六名正规南方邦联军队士兵，他们也欣喜若狂。

['ʌndəwʊd] ['ɒfəd] [tu:; tə] [gaɪd] ['mɒzbi] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['ju:niən] ['pɪkɪt] [pəʊst] .
Underwood offered to guide Mosby to a nearby Union picket post .
安德伍德 提供 到 指导 莫斯比 到 一个 附近 联盟 纠察 邮政 .

安德伍德主动提出带莫斯比去附近的工会纠察哨。

['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] [pəʊst] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pə'tɪkjələli] [spek'tækjələ(r)] [fi:t] [ɒv; əv] [ɑ:mz] .
Capturing this post was no particularly spectacular feat of arms .
捕捉 这 邮政 曾是 不 特别 壮观的 特技 的 武器 .

夺取这个哨所并没有什么特别惊人的军事壮举。

['mɒzbiz] ['pɑ:ti] [ˌdis'maunt] [ə'baʊt] - [jɑ:rdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [krept] [ʌp] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] ,
Mosby's party dismounted about 200 yards away from it and crept up on it ,
莫斯比 派对 下马 关于 - 码 离开 从 它 和 悄悄地爬 向上 在 它 ,

莫斯比一行人在距离它大约200码的地方下了马，然后悄悄地靠近它。

[tuː; tə][faɪnd]['sev(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [njuː] [jɔːk] ['skwɒtɪŋ] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,
to find seven members of the Fifth New York squatting around a fire ,
到 寻找 七 成员 的 这 第五 新的 约克 蹲姿 大约 一个 火 ，

发现纽约第五警局的七名成员正蹲在一堆篝火旁，

['sməʊkɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːm] .
smoking , drinking coffee and trying to keep warm .
吸烟 ， 喝 咖啡 和 尝试 到 保持 温暖的 .

抽烟、喝咖啡，努力保暖。

[ðeə(r)] [fɜːst] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] ['enəmi] ['nɪərə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
Their first intimation of the presence of any enemy nearer than the
他们的 第一的 暗示 的 这 在场 的 任何 敌人 更近 比 这
[ˌræpə'hænək] ['rɪvə(r)] [keɪm] [wen] ['mɒzbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [spræŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] ,
Rappahannock River came when Mosby and his men sprang to their feet ,
拉帕汉诺克 河 来了 什么时候 莫斯比 和 他的 男人 弹簧 到 他们的 脚 ，

他们第一次意识到拉帕汉诺克河附近有敌人出现，是莫斯比和他的手下突然跳了起来。

['levəl] [rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
leveled revolvers and demanded their surrender .
平整 左轮手枪 和 要求 他们的 投降 .

他们举起左轮手枪，要求他们投降。

[wʌn] ['kævəlrimən] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɑːbaɪn] [ænd; ənd] ['mɒzbi] [ʃɒt] [hɪm] ;
One cavalryman made a grab for his carbine and Mosby shot him ;
一 骑兵 制成 一个 抓住 为了 他的 马枪 和 莫斯比 射击 他 ;

一名骑兵伸手去抢他的卡宾枪，莫斯比开枪打死了他；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)] [hændz] .
the others put up their hands .
这 其他的 放 向上 他们的 双手 .

其他人举起了手。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɜːst] [eɪd] ,
The wounded man was given first aid ,
这 受伤 男人 曾是 给定 第一的 援助 ，

伤者接受了急救。

[ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ænd; ənd] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pəʊst] [wʊd]
wrapped in a blanket and placed beside the fire to wait until the post would
包装 在 一个 毯子 和 放置 旁 这 火 到 等待 直到 这 邮政 会
[biː; bi] [rɪ'liːvd] .
be relieved .
是 松了口气 .

用毯子裹住，放在火堆旁，等待岗位有人接替。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] ['mɪdlˌbɜːrg] ,
The others were mounted on their own horses and taken to Middleburg ,
这 其他的 是 安装 在 他们的 自己的 马匹 和 已采取 到 米德尔堡 ，
[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'rəʊld] [ai] . [iː] . ,
where they were paroled i . e . ,
在哪里 他们 是 假释 我 . e . ，

其他人则骑上自己的马，被带到米德尔堡，在那里他们获得了假释。

[rɪ'liːst] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] [wɜːd] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'gen] [ə'genst] [ðə; ði]
released after they gave their word not to take up arms again against the
发布 后 他们 给予 他们的 单词 不是 到 拿 向上 武器 再次 反对 这
[kən'fedərəsi] .
Confederacy .
邦联 .

他们承诺不再拿起武器对抗南方邦联后被释放。

[ðɪs] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪznər] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [left]['əʊpən]
This not entirely satisfactory handling of prisoners was the only means left open
这 不是 完全 令人满意的 处理 的 囚犯 曾是 这 仅有的 方法 左边 打开
[tuː; tə]['mɒzbi] [wɪð] [hɪz; ɪz][smɔːl] [fɔːs] ,
to Mosby with his small force ,
到 莫斯比 和 他的 小的 力量 ，

对于莫斯比及其少量兵力而言，这种并不完全令人满意的战俘处理方式是他唯一可行的手段。

[bɪ'haɪnd] ['enəmi] [laɪnz] .
behind enemy lines .
在后面 敌人 线条 .

深入敌后。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
The next night ,
这 下一个 夜晚 ，

第二天晚上，

['mɒzbi] [steɪd] [aʊt][ɒv; əv]['fɛəfæks] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] [ə; eɪ]
Mosby stayed out of Fairfax County to allow the excitement to die down a
莫斯比 入住 出去 的 费尔法克斯 县 到 允许 这 激动 到 死 向下 一个
['lɪt(ə)l] ,
little ,
小的 ，

莫斯比没有去费尔法克斯县，是为了让这股兴奋劲儿稍微平息一下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['ʌndəwʊd] ,
but the night after , he and his men , accompanied by Underwood ,
但 这 夜晚 后 ， 他 和 他的 男人 ， 伴随 经过 安德伍德 ，

但第二天晚上，他和他的手下，还有安德伍德陪同，

[ɹ'eɪdɪd] [ə; eɪ][pəʊst] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)] ['tɜːnpaɪk] [krɒst] [kʌb] [rʌn] .
raided a post where the Little River Turnpike crossed Cub Run .
突袭 一个 邮政 在哪里 这 小的 河 收费公路 交叉 幼兽 跑步 .

袭击了小河收费公路与卡布溪交汇处的哨所。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [tuː] - [mæn] [rəʊd] [pə'trəʊl] [ɪn] [ruːt] , [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [ə'nʌðə(r)] [pəʊst]
Then , after picking up a two - man road patrol en route , they raided another post
然后 ， 后 挑选 向上 一个 二 - 男人 路 巡逻 英文 路线 ， 他们 突袭 其他 邮政
[nɪə(r)] ['fraɪɪŋˌpæn] [tʃɜːtʃ] .
near Fryingpan Church .
靠近 煎锅 教会 .

然后，他们在途中接上了两名公路巡逻队员，并袭击了弗莱潘教堂附近的另一个哨所。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [brɔːt] [bæk] [ˌfɔː'tiːn] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
This time they brought back fourteen prisoners and horses .
这 时间 他们 带来 后退 十四 囚犯 和 马匹 .

这次他们带回了十四名俘虏和马匹。

[ɪn][ɔːl] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][seks'tet][hæd; həd] ['kæptʃəd] [ˌnaɪn'tiːn] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['twenti]
In all , he and his sextet had captured nineteen prisoners and twenty
在 全部 ， 他 和 他的 六重奏 有 捕获 十九 囚犯 和 二十
['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

他和他的六人小队总共俘虏了十九名囚犯和二十匹马。

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [stɪl] ['wʌznt] ['sætɪsfaɪd] .
But Mosby still wasn't satisfied .
但 莫斯比 仍然 不是 使满意 .

但莫斯比仍然不满意。

[wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]
What he wanted was a few more men and orders to operate behind the
什么 他 通缉 曾是 一个 很少 更多的 男人 和 订单 到 操作 在后面 这
['juːniən] ['ɑːmi] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['beɪsɪs] .
Union army on a permanent basis .
联盟 军队 在 一个 永恒的 基础 .

他想要的是更多的人手和在联邦军队后方长期作战的命令。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] [pə'rəʊlɪŋ] [ðə; ði] [kætʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
So , after paroling the catch of the night before ,
所以 , 后 假释 这 抓住 的 这 夜晚 前 ,

所以，在释放了前一天晚上捕获的猎物之后，

[hiː; hi] [təʊld] [dʒɒn] ['ʌndəwʊd] [tuː; tə] [get] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
he told John Underwood to get busy gathering information and establishing
他 讲述 约翰 安德伍德 到 得到 忙碌的 采集 信息 和 建立
['kɔntækts] ,
contacts ,
联系方式 ,

他告诉约翰·安德伍德要抓紧时间收集信息和建立联系，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɪks] [men] [bæk] [tuː; tə] ['kʌlˌpɛpər] ,
and he took his six men back to Culpepper ,
和 他 采取 他的 六 男人 后退 到 卡尔佩珀 ,

他带着六个手下回到了卡尔佩珀。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [tuː; tə] ['stjuːət] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːdərs]
reporting his activities to Stuart and claiming that under his existing orders
报道 他的 活动 到 斯图尔特 和 声称 那 在下面 他的 现存的 订单
[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [felt] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['steɪˌɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [lɒŋgə(r)] .
he had not felt justified in staying away from the army longer .
他 有 不是 毛毡 合理的 在 入住 离开 从 这 军队 更长 .

他向斯图亚特报告了自己的活动，并声称根据他现有的命令，他觉得自己没有理由继续远离军队。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['diːteɪl] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] ['nɔːðən]
he asked for a larger detail and orders to continue operating in northern
他 问 为了 一个 更大的 细节 和 订单 到 继续 操作 在 北方
[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

他要求增加兵力，并下令继续在弗吉尼亚州北部开展行动。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] , [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] ['stjuːət] [wʊd] [kiːp] [hɪm] [æt; ət]
In doing so , he knew he was taking a chance that Stuart would keep him at
在 正在做 所以 , 他 知道 他 曾是 采取 一个 机会 那 斯图尔特 会 保持 他 在
['kʌlˌpɛpər] ,
Culpepper ,
卡尔佩珀 ,

他这样做，知道自己是在冒风险，斯图尔特很可能会让他留在卡尔佩珀。

[bʌt; bət] [æz; əz] [bəʊθ] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] ['ɑːftə(r)] ['frɛdrɪksbɜːrg] [wɪð]
but as both armies had gone into winter quarters after Fredericksburg with
但 作为 两个都 军队 有 已消失 进入 冬天 四分之一 后 弗雷德里克斯堡 和
['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['aʊtpəʊst] [æk'tɪvəti] ,
only a minimum of outpost activity ,
仅有的 一个 最低限度 的 前哨 活动 ,

但由于弗雷德里克斯堡战役后两军都进入了越冬期，只有极少的哨所活动，

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] ['stjuːət] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] .
he reasoned that Stuart would be willing to send him back .
他 有理智的 那 斯图尔特 会 是 愿意的 到 发送 他 后退 .

他认为斯图尔特会愿意把他送回去。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
As it happened ,
作为 它 发生 ,

事情是这样的，

['stjuːət] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [briːf] [æk'tɪvəti] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv]
Stuart was so delighted with the success of Mosby's brief activity that he gave
斯图尔特 曾是 所以 高兴极了 和 这 成功 的 莫斯比 简短的 活动 那 他 给予
[hɪm] [ˌfɪf'tiːn] [men] ,
him fifteen men ,
他 十五 男人 ,

斯图亚特对莫斯比短暂行动取得的成功非常满意，于是给了他十五个人手。

[ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [və'dʒɪniə] ['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ʌn'tɪl] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .
all from the First Virginia Cavalry , and orders to operate until recalled .
全部 从 这 第一的 弗吉尼亚州 骑兵 , 和 订单 到 操作 直到 召回 .

所有人员均来自弗吉尼亚第一骑兵团，并奉命执行任务直至召回。

[ɒn] ['dʒænjuəri] - , ['mɒzbi] [wɒz; wəz] [bæk] [æt; ət] ['mɪdlˌbɜːrg] , ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn]
On January 18 , Mosby was back at Middleburg , ready to go to work in
在 一月 - , 莫斯比 曾是 后退 在 米德尔堡 , 准备好 到 去 到 工作 在
['ɜːnɪst] .
earnest .
认真 .

1月18日，莫斯比回到了米德尔堡，准备开始认真工作。

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] ['skætəd] [hɪz; ɪz] [men] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , ['kwɔːtərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn]
As before , he scattered his men over the countryside , quartering them on
作为 前 , 他 疏散 他的 男人 超过 这 农村 , 四分之一 他们 在
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

他像以前一样，将士兵分散到乡间，让他们驻扎在百姓家中。

[ðɪs] [taɪm] , [bɪ'fɔː(r)] ['skætərɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [æt; ət] ['zaɪən]
This time , before scattering them , he told them to meet him at Zion
这 时间 , 前 散射 他们 , 他 讲述 他们 到 见面 他 在 锡安
[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

这一次，在将他们分散之前，他告诉他们到锡安教堂与他会合。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [gæp] [æt; ət] ['ɔːldi] , [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 28th .
just beyond the gap at Aldie , on the night of the 28th .
只是 超过 这 差距 在 阿尔迪 , 在 这 夜晚 的 这 28th .

就在奥尔迪山口的缺口之外，28日晚上。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [ten] [deɪz] ,
During the intervening ten days ,
期间 这 介入 十 天 ,

在接下来的十天里，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][æn; ən] [ɪn'tensɪv]
he was not only busy gathering information but also in an intensive
他 曾是 不是 仅有的 忙碌的 采集 信息 但 还 在 一个 密集的
[rɪ'krʊtɪŋ] [kæm'peɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['ʌpə(r)] ['fɔːkiər] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['laʊdən]
recruiting campaign among the people of upper Fauquier and lower Loudoun
招聘 活动 之中 这 人们 的 上 福基尔 和 降低 劳登
['kaunti] .
Counties .
县 .

他不仅忙于收集信息，还在福基尔县北部和劳登县南部的人民中开展了密集的招募活动。

[ɪn] [ðɪs] [lɑːst] ,
In this last ,
在 这 最后的 ,

最后，

[hɪz; ɪz] [best] ['selɪŋ] - [pɔɪnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərət] [steɪts] ['kɒŋgres]
his best selling - point was a recent act of the Confederate States Congress
他的 最好的 销售 - 观点 曾是 一个 最近的 行为 的 这 南方邦联 各州 国会
[kɔːld] [ðə; ði] [skɒt] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]['reɪndʒə(r)] [lɔː] .
called the Scott Partisan Ranger Law .
称为 这 斯科特 党派 游骑兵 法律 .

他最大的卖点是南方邦联国会最近通过的一项名为《斯科特游骑兵法》的法案。

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɒz; wəz] , [ɪn] [ɪ'fekt] ,
This piece of legislation was , in effect ,
这 片 的 立法 曾是 , 在 影响 ,

这项立法实际上是：

[æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [praɪz] [lɔː] [ænd; ənd] [ˌpraɪvə'tɪərɪŋ] [tuː; tə] [lænd]
an extension of the principles of prize law and privateering to land
一个 扩大 的 这 原则 的 奖 法律 和 私掠船 到 土地
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

将战利品法和私掠原则延伸到陆战中。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kæv(ə)lri] ['kʌmpəniz] ,
It authorized the formation of independent cavalry companies ,
它 授权 这 形成 的 独立的 骑兵 公司 ,

它授权组建独立的骑兵连队，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] ,
to be considered part of the armed forces of the Confederacy ,
到 是 经过考虑的 部分 的 这 武装 力量 的 这 邦联 ,

被视为南方邦联武装部队的一部分

[ðeə(r)] ['membəz] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðəm'selvz] ,
their members to serve without pay and mount themselves ,
他们的 成员 到 服务 没有 支付 和 山 他们自己 ,

他们的成员无偿服务并自力更生，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [kiːp] ['eni] [spɔɪl] [ɒv; əv][wɔː(r)]
in return for which they were to be entitled to keep any spoil of war
在 返回 为了 哪个 他们 是 到 是 标题 到 保持 任何 剧透 的 战争
['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
captured from the enemy .
捕获 从 这 敌人 .

作为交换，他们有权保留从敌人那里缴获的任何战利品。

[ðə; ði] [tɜːmz] " ['enəmi] " [ænd; ənd] " [spɔɪl] [ɒv; əv][wɔː(r)] " [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'faɪnd] [səʊ] ['lɪbərəli] [æz; əz]

The terms " enemy " and " spoil of war " were defined so liberally as

这 条款 " 敌人 " 和 " 剧透 的 战争 " 是 定义 所以 慷慨地 作为

[tuː; tə]['kʌvə(r)]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [nɒt][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]

to cover almost anything not the property of the government or citizens of

到 覆盖 几乎 任何事物 不是 这 财产 的 这 政府 或者 公民 的

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] .

the Confederacy .

这 邦联 .

“敌人”和“战利品”这两个词的定义非常宽泛，几乎涵盖了所有不属于邦联政府或公民的财产。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] , ['ɔːlsəʊ] ,

There were provisions , also ,

那里 是 条款 , 还 ,

此外，还有一些物资。

[in'taitl] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [drɔː] [ɒn][ðə; ði] [kən'fedərət] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)]

entitling partisan companies to draw on the Confederate government for

权利 党派 公司 到 画 在 这 南方邦联 政府 为了

[ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'siːv]

arms and ammunition and permitting them to turn in and receive

武器 和 弹药 和 允许 他们 到 转动 在 和 收到

['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [spɔɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

payment for any spoil which they did not wish to keep for themselves .

支付 为了 任何 剧透 哪个 他们 做过 不是 希望 到 保持 为了 他们自己 .

赋予党派公司向邦联政府申请武器弹药的权利，并允许他们上交并领取他们不想自己保留的任何战利品的报酬。

[ðə; ði] [lɔː] [hæd; həd] [met] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'fedərət] ['mɪlətri]

The law had met with considerable opposition from the Confederate military

这 法律 有 遇见 和 大量 反对 从 这 南方邦联 军队

[ɔː'θɒrətiz] ,

authorities ,

当局 ,

这项法律遭到了南方邦联军方的强烈反对。

[huː] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['regjələ(r)]

who claimed that it would attract men and horses away from the regular

WHO 声称 那 它 会 吸引 男人 和 马匹 离开 从 这 常规的

['sɜːvɪs] [ænd; ənd]['ɪntuː] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['friːbuːtɪŋ] .

service and into ineffective freebooting .

服务 和 进入 无效 自由启动 .

有人声称，这将使人员和马匹脱离正规服务，转而从事效率低下的非法劫掠活动。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌmpəniz] ['ɔːgənaɪzd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

There is no doubt that a number of independent companies organized under the

那里 是 不 怀疑 那 一个 数字 的 独立的 公司 组织 在下面 这

[skɒt] [lɔː] [ə'kʌmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['væljuː] .

Scott Law accomplished nothing of military value .

斯科特 法律 完成 没有什么 的 军队 价值 .

毫无疑问，根据斯科特法案组建的许多独立公司并没有取得任何军事价值。

[sʌm; səm] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː][mɪə(r)]['bændɪt] [gæŋz] , [fʊl] [ɒv; əv] [di'zəːtə(r)] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,

Some degenerated into mere bandit gangs , full of deserters from both sides ,

一些 退化的 进入 仅仅 土匪 帮派 , 满的 的 逃兵 从 两个都 侧面 ,

有些队伍堕落成了彻头彻尾的匪帮，里面充斥着来自双方的逃兵。

[ænd; ənd]['terəb(ə)l]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [kən'fedərət] ['sɪtəznz] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][reɪndʒ]
and terrible only to the unfortunate Confederate citizens living within their range
和 糟糕的 仅有的 到 这 不幸 南方邦联 公民 活的 之内 他们的 范围
[ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] .
of operations .
的 运营 .

而这只会给生活在其行动范围内的不幸的南方邦联公民带来灾难。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [æz; əz] ['mɒzbi] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['demənstreɪt] ,
On the other hand , as Mosby was to demonstrate ,
在 这 其他 手 , 作为 莫斯比 曾是 到 证明 ,

另一方面，正如莫斯比后来所证明的那样，

[ə; eɪ] ['prɒpəli] [ɪm'plɔɪd] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd][biː; bi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][juːz] .
a properly employed partisan company could be of considerable use .
一个 适当地 受雇 党派 公司 可以 是 的 大量 使用 .

一支运用得当的党派公司可以发挥相当大的作用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ə'baʊt] ['buːti] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ə'piːld] [tuː; tə] ['mɒzbi] .
It was the provision about booty , however , which appealed to Mosby .
它 曾是 这 条款 关于 赃物 , 然而 , 哪个 上诉 到 莫斯比 .

然而，真正吸引莫斯比的是关于战利品的条款。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][rɪə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['plʌndə(r)][kʊd; kəd]
As he intended operating in the Union rear , where the richest plunder could
作为 他 故意的 操作 在 这 联盟 后部 , 在哪里 这 最富有的 掠夺 可以
[biː; bi] [faʊnd] ,
be found ,
是 成立 ,

因为他打算在联邦后方行动，那里能找到最丰厚的战利品。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒspekt] [wʊd] [ə'trækt] ['njuːmərəs] [ri'kruːts] .
he hoped that the prospect would attract numerous recruits .
他 希望 那 这 前景 会 吸引 很多的 新兵 .

他希望这一前景能够吸引大量新兵。

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [kən'teɪnd] ['meni] [men] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɑːmz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd]
The countryside contained many men capable of bearing arms who had remained
这 农村 包含 许多 男人 有能力的 的 轴承 武器 WHO 有 剩余
[æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][fɑːmz][bʌt; bət] [huː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ]
at home to look after their farms but who would be more than willing
在 家 到 看 后 他们的 农场 但 WHO 会 是 更多的 比 愿意的
[tuː; tə][raɪd] [wɪð] [hɪm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][həʊp][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [njuː] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [fɑːm]
to ride with him now and then in hope of securing a new horse for farm
到 骑 和 他 现在 和 然后 在 希望 的 确保 一个 新的 马 为了 农场
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

乡下有很多能打仗的男人，他们留在家里照看农场，但他们很乐意时不时地跟他一起骑马，希望能得到一匹新马来干农活。

[ɔː(r)][sʌm; səm] ['niːdɪd] ['hɑːnɪs] , [ɔː(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
or some needed harness , or food and blankets for their families .
或者 一些 需要 马具 , 或者 食物 和 毯子 为了 他们的 家庭 .

或者一些必要的马具，或者家人所需的食物和毯子。

[ðə; ði]['regjələ(r)] ['mɒzbi] [men] [kɔːld] [ðem; ðəm][ðə; ði] " [kən'glɒməˌreɪts] ,
The regular Mosby Men called them the " Conglomerates ,
这 常规的 莫斯比 男人 称为 他们 这 " 集团公司 ,

莫斯比的常客们称他们为“集团公司”，

" [ænd; ənd] ['mɒzbi] [hɪm'self] [wʌns] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['deməkræt] ['pɑːti] ,
" and Mosby himself once said that they resembled the Democrat party ,
" 和 莫斯比 他自己 一次 说 那 他们 类似 这 民主党人 派对 ,

莫斯比本人也曾说过，他们很像民主党。

['biːɪŋ] " [held] [tə'geðə(r)] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊ'hiːsɪv] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['plʌndə(r)] .
being " held together only by the cohesive power of public plunder .
存在 " 握住 一起 仅有的 经过 这 凝聚力 力量 的 民众 掠夺 .

“仅靠公共掠夺的凝聚力维系在一起。”

" ['mɒzbiz] [fɜːst] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [njuː] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
" Mosby's first operation with his new force was in the pattern of the other
" 莫斯比 第一的 手术 和 他的 新的 力量 曾是 在 这 图案 的 这 其他
[tuː] — [ðə; ði] ['stelθi] [ˌdis'maunt] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd]
two — the stealthy dismounted approach and sudden surprise of an isolated
二 — 这 隐秘的 下马 方法 和 突然 惊喜 的 一个 孤立
['pɪkɪt] [pəʊst] .
picket post .
纠察 邮政 .

“莫斯比率领新部队执行的第一次行动与前两次行动的模式相同——悄悄下马接近，突然袭击孤立的哨所。

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [ɪ'lev(ə)n] ['prɪznər] [ænd; ənd] [twelv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sets] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɑːmz] ,
He brought back eleven prisoners and twelve horses and sets of small arms ,
他 带来 后退 十一 囚犯 和 十二 马匹 和 套 的 小的 武器 ,

他带回了11名俘虏、12匹马和一些小型武器。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 10th , [left] [wʌn] ['wuːndɪd] ['enəmi] [bɪ'haɪnd] .
and , as on the night of the 10th , left one wounded enemy behind .
和 , 作为 在 这 夜晚 的 这 10th , 左边 一 受伤 敌人 在后面 .

和10日晚一样，留下了一名受伤的敌人。

[æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'keɪʒnz] ,
As on the previous occasions ,
作为 在 这 以前的 场合 ,

与以往一样，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['mɪdlˌbɜːrg] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [ɒn]
the prisoners were taken as far as Middleburg before being released on
这 囚犯 是 已采取 作为 远的 作为 米德尔堡 前 存在 发布 在
[pə'rəʊl] .
parole .
言语 .

这些囚犯被押送到米德尔堡，之后获得假释。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['mɒzbi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['kɜːn(ə)l] [sɜː(r)] ['pɜːrsi] ['wɪndəm] ,
For this reason , Mosby was sure that Colonel Sir Percy Wyndham ,
为了 这 原因 , 莫斯比 曾是 当然 那 上校 先生 珀西 温德姆 ,

因此，莫斯比确信珀西·温德姆爵士上校

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [fɪfθ] [njuː] [jɔːk] , [ˌeɪ'tiːnθ]
commander of the brigade which included the Fifth New York , Eighteenth
指挥官 的 这 旅 哪个 包括 这 第五 新的 约克 , 第十八
[ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [və'mɒnt] ,
Pennsylvania and the First Vermont ,
宾夕法尼亚州 和 这 第一的 佛蒙特 ,

该旅的指挥官包括纽约第五团、宾夕法尼亚第十八团和佛蒙特第一团。

[wʊd] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['reidəz] - [ˌhed'kwɔːtəz] .
would assume that this village was the raiders ' headquarters .
会 认为 那 这 村庄 曾是 这 袭击者 - 总部 .

会认为这个村庄是袭击者的总部。

['kɜːn(ə)l] ['wɪndəm] , [ə; eɪ] [ˌjʊərə'piːən] - [treɪnd] ['səʊldʒə(r)] , [wʊd] ['skeəsli] [kən'siːv] [ɒv; əv] ['eni]

Colonel Wyndham , a European - trained soldier , would scarcely conceive of any

上校 温德姆 ， 一个 欧洲的 - 受过训练 士兵 ， 会 几乎 构想 的 任何

['mɪlətri] [fɔːs] , [haʊ'evə(r)] [smɔːl] ,

military force , however small ,

军队 力量 ， 然而 小的 ，

温德姆上校是一位受过欧洲训练的军人，他几乎无法想象任何规模的军事力量。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪkst] [kæmp] .

without a regular headquarters and a fixed camp .

没有 一个 常规的 总部 和 一个 固定的 营 .

没有固定的总部和营地。

['ðeəfɔː(r)] , ['wɪndəm] [wʊd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] ['mɪdlˌbɜːrg] .

Therefore , Wyndham would come looking for him at Middleburg .

所以 ， 温德姆 会 来 寻找 为了 他 在 米德尔堡 .

因此，温德姆会到米德尔堡去找他。

[səʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [nemd] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['biːti] ,

So , with a companion named Fountain Beattie ,

所以 ， 和 一个 伴侣 命名 喷泉 比蒂 ，

于是，他与一位名叫方丹·比蒂的同伴一起，

['mɒzbi] [pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] .

Mosby put up for what remained of the night at the home of a Mr .

莫斯比 放 向上 为了 什么 剩余 的 这 夜晚 在 这 家 的 一个 先生 .

['lɔːrmən] ['tʃɑːnsələ(r)] ,

Lorman Chancellor ,

洛曼 校长 ，

莫斯比当晚剩下的时间都借宿在洛曼·钱塞勒先生的家中。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['ɔːldi] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['mɪdlˌbɜːrg] .

on the road from Aldie a few miles east of Middleburg .

在 这 路 从 阿尔迪 一个 很少 英里 东方 的 米德尔堡 .

从奥尔迪出发，在米德尔堡以东几英里的路上。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] ['mɪdlˌbɜːrg] .

The rest of the company were ordered to stay outside Middleburg .

这 休息 的 这 公司 是 订购 到 停留 外部 米德尔堡 .

公司其余人员奉命留在米德尔堡以外的地方。

['mɒzbiz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [wɒz; wəz] [ʌn'kænɪli] ['ækjərət] .

Mosby's estimate of his opponent was uncannily accurate .

莫斯比 估计 的 他的 对手 曾是 不可思议地 准确的 .

莫斯比对对手的评估出奇地准确。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ə'baʊt] ['deɪbreɪk] ,

The next morning , about daybreak ,

这 下一个 早晨 ， 关于 拂晓 ，

第二天清晨，大约天亮的时候，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['biːti] [wɜː(r); wə(r)] ['weikən] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] ['sɜːvənts] [ænd; ənd]

he and Beattie were wakened by one of the Chancellor servants and

他 和 比蒂 是 醒来 经过 一 的 这 校长 仆人 和

[wɔːnd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd]

warned that a large body of Union cavalry was approaching up the road

警告 那 一个 大的 身体 的 联盟 骑兵 曾是 接近 向上 这 路

[frɒm; frəm] ['ɔːldi] .

from Aldie .

从 阿尔迪 .

他和比蒂被财政大臣的一名仆人叫醒，并被告知一大群联邦骑兵正从奥尔迪方向沿路逼近。

['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['ʃʌtəz] , [ðeɪ] [wɒtʃt] [ə'baʊt] - [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [njuː]

Peering through the window shutters , they watched about 200 men of the Fifth New

窥视 通过 这 窗户 百叶窗 , 他们 观看 关于 - 男人 的 这 第五 新的

[jɔːk] [raɪd] [baɪ] ,

York ride by ,

约克 骑 经过 ,

他们透过百叶窗向外望去，看到大约200名纽约第五团的士兵骑马经过。

[wɪð] ['kɜːn(ə)l] ['wɪndəm] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .

with Colonel Wyndham himself in the lead .

和 上校 温德姆 他自己 在 这 带领 .

由温德姆上校亲自率领。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] , ['mɒzbi] [ænd; ənd] ['biːti] ,

As soon as they were out of sight up the road , Mosby and Beattie ,

作为 很快 作为 他们 是 出去 的 视线 向上 这 路 , 莫斯比 和 比蒂 ,

他们刚一消失在路边的视线中，莫斯比和比蒂就……

[huː] [hæd; həd] ['heɪstɪli] [drest] , [dæʃt] [ˌdaʊn'steəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

who had hastily dressed , dashed downstairs for their horses .

WHO 有 草草 穿着 , 虚线 楼下 为了 他们的 马匹 .

他们匆匆穿好衣服，冲下楼去牵马。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , " ['mɒzbi] [təʊld] ['biːti] .

" I'm going to keep an eye on these people , " Mosby told Beattie .

" 我是 去 到 保持 一个 眼睛 在 这些 人们 , " 莫斯比 讲述 比蒂 .

“我会密切关注这些人，”莫斯比告诉比蒂。

" ['gæðə(r)] [ʌp] [æz; əz] ['meni] [men] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

" Gather up as many men as you can ,

" 收集 向上 作为 许多 男人 作为 你 能 ,

“尽可能多地召集人手，

[ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] ['mɪdlˌbɜːrg] .

and meet me in about half an hour on the hill above Middleburg .

和 见面 我 在 关于 一半 一个 小时 在 这 爬坡道 多于 米德尔堡 .

大约半小时后，我们在米德尔堡上方的小山上碰面。

[bʌt; bət] ['hʌri] !

But hurry !

但 匆忙 !

但要快!

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [faɪv] [men] [naʊ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [baɪ] [nuːn] .

I'd rather have five men now than a hundred by noon .

ID 相当 有 五 男人 现在 比 一个 百 经过 中午 .

我宁愿现在有五个人，也不愿中午之前有一百个人。

" [wen] ['biːti] [wɪð] [sɪks] [men] [ˌriː'dʒɔin, ri-] ['mɒzbi] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ]

" When Beattie with six men rejoined Mosby , he found the latter sitting on a

" 什么时候 比蒂 和 六 男人 重新加入 莫斯比 , 他 成立 这 后者 坐着 在 一个

[stʌmp] ,

stump ,

树桩 ,

“当比蒂带着六个人与莫斯比会合时，他发现莫斯比正坐在一个树桩上。”

[mʌntʃ] [æn; ən] ['æp(ə)l] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [θruː] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['glɑːsɪz] .

munching an apple and watching the enemy through his field glasses .

咀嚼 一个 苹果 和 观看 这 敌人 通过 他的 场地 眼镜 .

他一边嚼着苹果，一边透过望远镜观察敌人。

['wɪndəm] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] ['mɪdlˌbɜːrg] [fɔː(r); fə(r)] " ['mɒzbiz] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Wyndham , who had been searching Middleburg for " Mosby's headquarters ,
温德姆 , WHO 有 到过 搜索 米德尔堡 为了 " 莫斯比 总部 ,

温德姆一直在米德尔堡寻找"莫斯比的总部",

" [wɒz; wəz][dʒʌst] ['fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz][men][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒn][tuː; tə] ['ʌpərˌvɪl] ,
" was just forming his men for a push on to Upperville ,
" 曾是 只是 成型 他的 男人 为了 一个 推 在 到 阿珀维尔 ,

"他当时正在集结兵力,准备向阿珀维尔推进。"

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ][ðə; ði] ['kæni] - [ðæt] ['mɒzbi] [hæd; həd]
where he had been assured by the canny Middleburgers that Mosby had
在哪里 他 有 到过 保证 经过 这 精明 - 那 莫斯比 有
[hɪz; ɪz][kæmp] .
his camp .
他的 营 .

精明的米德尔伯格一家向他保证,莫斯比在那里有自己的营地。

['mɒzbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['kæntə] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd][æz; əz] ['wɪndəmz]
Mosby and his men cantered down the hillside to the road as Wyndham's
莫斯比 和 他的 男人 慢跑 向下 这 山坡 到 这 路 作为 温德姆
[fɔːs] [muːvd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæd]['gæləp][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk]
force moved out of the village and then broke into a mad gallop to overtake
力量 已搬 出去 的 这 村庄 和 然后 打破 进入 一个 疯狂的 驰骋 到 超过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当温德姆的部队驶出村庄时,莫斯比和他的部下沿着山坡小跑下山,来到路上,然后他们疯狂地策马追赶他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ['weðə(r)] ['dʒækɪts][wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] [greɪ] [ɔː(r)]['feɪdɪd]
It was always hard to be sure whether jackets were dirty gray or faded
它 曾是 总是 难的 到 是 当然 无论 夹克 是 肮脏的 灰色的 或者 褪色
[bluː] .
blue .
蓝色的 .

总是很难确定夹克衫是脏灰色还是褪色的蓝色。

[æz; əz][ðə; ði]['juːniən]['səʊldʒə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][nɒt] [ʌn'faʊndɪd] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði][və'dʒɪniə] [wʊdz]
As the Union soldier had a not unfounded belief that the Virginia woods
作为 这 联盟 士兵 有 一个 不是 毫无根据 信仰 那 这 弗吉尼亚州 树林
[wɜː(r); wə(r)] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] ['bʊʃwækə(r)] ([kən'fedərət] [gə'rɪlə]) ,
were swarming with bushwhackers (Confederate guerillas) ,
是 蜂拥而至 和 伏击者 (南方邦联 游击队) ,

由于联邦士兵并非毫无根据地认为弗吉尼亚州的树林里到处都是伏击者(南方邦联游击队),

[ðə; ði] [heɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [men] [left] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði] ['kɒləm] [wɒz; wəz][kwaɪt]
the haste of a few men left behind to rejoin the column was quite
这 匆忙 的 一个 很少 男人 左边 在后面 到 重新加入 这 柱子 曾是 相当
[ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
understandable .
可以理解 .

少数留守人员急于返回队伍的做法是可以理解的。

[ðə; ði] ['rɪəgɑːd] ['pʊld] [ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
The rearguard pulled up and waited for them .
这 后卫 拉 向上 和 等待 为了 他们 .

后卫部队停下来等候他们。

[ðen] , [æt; ət] [ə'baʊt] ['twenti] [jɑːrdz] - [reɪndʒ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['jɔːkə(r)] , [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] ,
Then , at about twenty yards ' range , one of the New Yorkers , a sergeant ,
然后 , 在 关于 二十 码 - 范围 , 一 的 这 新的 约克人 , 一个 军士 ,

然后,在大约二十码的距离上,一名纽约人,一名中士,

['riːəlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] :
realized what was happening and shouted a warning :
已实现 什么 曾是 发生 和 喊叫 一个 警告 :

意识到发生了什么事，便大声发出警告：

" ['ðer] [rɛbz] !
" They're Rebs !
" 它们是 叛军 !

“他们是叛军！”

" ['ɪnstəntli] [wʌn][ɒv; əv] ['mɒzbiz] [men] , [ned] [hɜːst] , [ʃɒt] [hɪm] [ded] .
" Instantly one of Mosby's men , Ned Hurst , shot him dead .
" 即刻 一 的 莫斯比 男人 , 内德 赫斯特 , 射击 他 死的 .

“莫斯比的手下内德·赫斯特立即开枪打死了他。”

['ʌðə(r)] [rɪ'vɔlvəz] , ['redi] [drɔːn] , [b'æŋgd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['juːniən] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Other revolvers , ready drawn , banged , and several Union cavalrymen were wounded .
其他 左轮手枪 , 准备好 绘制 , 砰的一声 , 和 一些 联盟 骑兵 是 受伤 .

其他左轮手枪已拔出，砰的一声响起，几名联邦骑兵受伤。

['mɒzbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ['heɪstɪli] [snætʃt] [ðə; ði]['braɪd(ə)lz][ɒv; əv] [θriː] ['ʌðə(r)z] , [dɪs'ɑːmd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tɜːnd] ,
Mosby and his followers hastily snatched the bridles of three others , disarmed them and turned ,
莫斯比 和 他的 追随者 草草 抢夺 这 缰绳 的 三 其他的 , 解除武装 他们 和 转向 ,

莫斯比和他的追随者匆忙夺过另外三人的缰绳，缴了他们的械，然后转身离开。

['gæləpɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
galloping away with them .
疾驰 离开 和 他们 .

带着他们飞驰而去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [meɪn] ['kɒləm] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɒt] ['hɔːltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪəgɑːd] ,
By this time , the main column , which had not halted with the rearguard ,
经过 这 时间 , 这 主要的 柱子 , 哪个 有 不是 停止 和 这 后卫 ,

此时，主力纵队（尚未与后卫部队一起停下）

[wɒz; wəz][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .
was four or five hundred yards away .
曾是 四 或者 五 百 码 离开 .

距离四五百码远。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [briːf] ['ʌprɔː(r)] , [ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['ɔːdərs] ,
There was a brief uproar , a shouting of contradictory orders ,
那里 曾是 一个 简短的 骚动 , 一个 喊叫 的 矛盾的 订单 ,

现场短暂地一片混乱，有人大声喊着相互矛盾的命令。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['kɒləm] [tɜːnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .
and then the whole column turned and came back at a gallop .
和 然后 这 所有的 柱子 转向 和 来了 后退 在 一个 驰骋 .

然后整个队伍掉头，飞奔而来。

['mɒzbi] , [fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['prɪznər] , [gɒt] [ə'weɪ] ,
Mosby , four of his men , and the three prisoners , got away ,
莫斯比 , 四 的 他的 男人 , 和 这 三 囚犯 , 得到 离开 ,

莫斯比和他的四个手下以及三名囚犯逃脱了。

[bʌt; bət] ['biːti] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [wen] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [fel] [ɒn][ə; eɪ] [ʃiːt]
but Beattie and two others were captured when their horses fell on a sheet
但 比蒂 和 二 其他的 是 捕获 什么时候 他们的 马匹 跌倒 在 一个 床单
[ɒv; əv][aɪs] ['tretʃərəsli] ['hɪd(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] .
of ice treacherously hidden under the snow .
的 冰 阴险地 隐 在下面 这 雪 .

但比蒂和另外两人被俘，因为他们的马掉进了一块隐藏在雪下的冰层里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .
There was no possibility of rescuing them .
那里 曾是 不 可能性 的 救援 他们 .

他们根本没有获救的可能。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['biːti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ðə; ði] [pə'sjuːt] [stɒpt] .
After the capture of Beattie and his companions , the pursuit stopped .
后 这 捕获 的 比蒂 和 他的 同伴 , 这 追逐 停止 .

抓获比蒂及其同伙后，追捕行动就停止了。

['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Halting at a distance ,
停止 在 一个 距离 ,

停在远处，

['mɒzbi] [sɔː] ['wɪndəm] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [fɔːs] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəm'pækt]['bɒdi] [ænd; ənd] [muːv] [ɒf] [tə'wɔːd]
Mosby saw Wyndham form his force into a compact body and move off toward
莫斯比 锯 温德姆 形式 他的 力量 进入 一个 袖珍的 身体 和 移动 离开 朝向
['ɔːldi] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [trɒt] .
Aldie at a brisk trot .
阿尔迪 在 一个 轻快 小跑 .

莫斯比看到温德姆将他的部队集结成一个紧凑的阵型，然后轻快地小跑着向奥尔迪走去。

[hiː; hi] [sent] [ɒf] [ðə; ði] ['prɪznər] ['ʌndə(r)] [gɑːd] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['fɒləʊd]
He sent off the prisoners under guard of two of his men and followed
他 发送 离开 这 囚犯 在下面 警卫 的 二 的 他的 男人 和 随后
['wɪndəmz] [rɪ'triːt] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] ['ɔːldi] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ɪn'flɪkt] ['eni] [mɔː(r)] ['dæmɪdʒ] .
Wyndham's retreat almost to Aldie without opportunity to inflict any more damage .
温德姆 撤退 几乎 到 阿尔迪 没有 机会 到 造成 任何 更多的 损害 .

他派两名手下看守俘虏，然后一路跟随温德姆撤退到几乎奥尔迪，没有机会造成更多破坏。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][stɒp][æt; ət] ['mɪdlˌbɜːrg] , ['wɪndəm] [hæd; həd] [hiːpt] [kəʊl] [ɒn][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ]
During his stop at Middleburg , Wyndham had heaped coals on a growing
期间 他的 停止 在 米德尔堡 , 温德姆 有 堆积如山 煤炭 在 一个 生长
[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɒzbi] ,
opposition to Mosby ,
反对 到 莫斯比 ,

温德姆在米德尔堡停留期间，进一步加剧了人们对莫斯比日益高涨的反对情绪。

['fɔstə] [baɪ][prəʊ] - ['juːniənɪst] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
fostered by pro - Unionists in the neighborhood .
寄养 经过 专业 - 工会成员 在 这 邻里 .

由附近亲工会人士推动。

['wɪndəm] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɜːn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn]
Wyndham informed the townspeople that he would burn the town and imprison
温德姆 知情的 这 镇民 那 他 会 烧伤 这 镇 和 监禁
[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪf] ['mɒzbi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒn][hɪz; ɪz]['aʊtpoʊsts] .
the citizens if Mosby continued the attacks on his outposts .
这 公民 如果 莫斯比 持续 这 攻击 在 他的 前哨站 .

温德姆告诉镇民，如果莫斯比继续袭击他的前哨站，他将烧毁城镇并将居民监禁。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [θret] [tuː; tə] [hɑːt] , [pi'tiʃən] ['stjuːət] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] ['mɒzbi] ,

A group of citizens , taking the threat to heart , petitioned Stuart to recall Mosby ,

一个 团体 的 公民 , 采取 这 威胁 到 心 , 请愿 斯图尔特 到 记起 莫斯比 ,

一群市民将这一威胁放在心上，向斯图尔特请愿，要求罢免莫斯比。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sent] [ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [rɪ'bjuːk] ,

but the general sent a stinging rebuke ,

但 这 一般的 发送 一个 刺痛 训斥 ,

但将军却发出了严厉的斥责。

['telɪŋ] [ðə; ði] - [ðæt] ['mɒzbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bɑːrnz] .

telling the Middleburgers that Mosby and his men were risking their lives which were worth considerably more than a few houses and barns .

讲述 这 - 那 莫斯比 和 他的 男人 是 冒险 他们的 生活 哪个 是 值得 相当 更多的 比 一个 很少 房屋 和 谷仓 .

告诉米德尔伯格一家，莫斯比和他的手下正在冒着生命危险，他们的生命比几栋房子和谷仓值钱得多。

['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [æn'tɪpəθi] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɒt] [lɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['reɪndʒə(r)] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] .

Mosby was also worried about the antipathy to the Scott Law and the partisan ranger system which was growing among some of the general officers of the Confederacy .

莫斯比 曾是 还 担心 关于 这 反感 到 这 斯科特 法律 和 这 党派 游侠 系统 哪个 曾是 生长 之中 一些 的 这 一般的 警官 的 这 邦联 .

莫斯比还担心，南方邦联的一些高级军官对《斯科特法》和游击队制度的反感情绪日益增长。

[tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [sʌtʃ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

To counteract such opposition ,

到 抵消 这样的 反对 ,

为了应对这种反对意见，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [spek'tækjələ(r)] [fiːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɪtʃ] [wʊd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

he needed to achieve some spectacular feat of arms which would capture the popular imagination ,

他 需要 到 达到 一些 壮观的 特技 的 武器 哪个 会 捕获 这 受欢迎的 想像力 ,

他需要做出一些惊人的军事壮举，以激发大众的想象力。

[meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm] [ə'bʌv] ['krɪtɪsɪzəm] .

make a public hero of himself , and place him above criticism .

制作 一个 民众 英雄 的 他自己 , 和 地方 他 多于 批评 .

把自己塑造成公众英雄，使自己免受批评。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [hɪz; ɪz] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] .

And all the while , his force was growing .

和 全部 这 尽管 , 他的 力量 曾是 生长 .

与此同时，他的势力也在不断壮大。

[ðə; ði] ['buːti] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [reɪdz] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [kjuː'pɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ventʃəsəm] ['fɑːrmərz] ,

The booty from his raids excited the cupidity of the more venturesome farmers ,

这 赃物 从 他的 突袭 兴奋的 这 贪婪 的 这 更多的 冒险 农民 ,

他劫掠所得的战利品激起了那些更具冒险精神的农民的贪婪之心。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [həʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɔɪnɪŋ] [hɪm] .
and they were exchanging the hoe for the revolver and joining him .
和 他们 是 交换 这 锄 为了 这 左轮手枪 和 加入 他 .

他们用锄头换了手枪，加入了他的行列。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] [ænd; ənd] ['fə:lau] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ]
A number of the convalescents and furloughed soldiers were arranging
一个 数字 的 这 康复者 和 暂时停职 士兵 是 安排
['trænsfɜːr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
transfers to his command .
转账 到 他的 命令 .

一些康复中的士兵和休假士兵正在安排调往他的部队。

['ʌðə(r)z] , [wɪð] [nəʊ] ['pɜːmənənt] ['mɪlətri] [ə'tætʃmənt] , [wɜː(r); wə(r)] ['drɪftɪŋ] [tuː; tə] ['mɪdlˌbɜːrg] ,
Others , with no permanent military attachment , were drifting to Middleburg ,
其他的 , 和 不 永恒的 军队 依恋 , 是 漂流 到 米德尔堡 ,
['ʌpərˌvɪl] , [ɔː(r)] ['rɛktərˌtaʊn] ,
Upperville , or Rectortown ,
阿珀维尔 , 或者 雷克托镇 ,

另一些人没有固定的军事单位，则陆续迁往米德尔堡、阿珀维尔或雷克托敦。

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] ['mɒzbi] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] .
inquiring where they might find Mosby , and making their way to join him .
查询 在哪里 他们 可能 寻找 莫斯比 , 和 制作 他们的 方式 到 加入 他 .

他们打听哪里可以找到莫斯比，然后前往与他会合。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['aɪ(ə)rɪʃmən] , [dɪk] ['mɒr(ə)n] .
There was a young Irishman , Dick Moran .
那里 曾是 一个 年轻的 爱尔兰人 , 迪克 莫兰 .

有个年轻的爱尔兰人，名叫迪克·莫兰。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːkiər] ['kaʊnti] ['blæksmɪθ] , ['bɪli] [hɪbz] ,
There was a Fauquier County blacksmith , Billy Hibbs ,
那里 曾是 一个 福基尔 县 铁匠 , 比利 希布斯 ,

福基尔县有一位铁匠，名叫比利·希布斯。

[huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['brɔːdsɔːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [lɑːst] ['prɒdʌkt]
who reported armed with a huge broadsword which had been the last product
WHO 据报道 武装 和 一个 巨大的 阔剑 哪个 有 到过 这 最后的 产品
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːdʒ] .
of his forge .
的 他的 锻造 .

据报告，他携带了一把巨大的阔剑，那是他锻造的最后一件作品。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːltə] ['fræŋklænd] , [dʒəʊ] ['nelsn] , [fræŋk] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ]
There were Walter Frankland , Joe Nelson , Frank Williams and George
那里 是 沃尔特 弗兰克兰 , 乔 纳尔逊 , 坦率 威廉姆斯 和 乔治
[-] ,
Whitescarver ,
白疤脸 ,

其中包括沃尔特·弗兰克兰、乔·尼尔森、弗兰克·威廉姆斯和乔治·怀特斯卡弗。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['beɪsɪs] .
among the first to join on a permanent basis .
之中 这 第一的 到 加入 在 一个 永恒的 基础 .

首批正式加入的员工之一。

[ænd; ənd] , [wʌn] [deɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [rɪ'kruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] .
And , one day , there was the strangest recruit of all .
和 , 一 天 , 那里 曾是 这 最奇怪的 招募 的 全部 .

有一天，来了一位最奇怪的新兵。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['februəri] [æt; ət] [ðə; ði] ['blækˌwɛl] [fɑːm] ,
A meeting was held on the 25th of February at the Blackwell farm ,
一个 会议 曾是 握住 在 这 25th 的 二月 在 这 布莱克威尔 农场 ,

2月25日，在布莱克威尔农场举行了一次会议。

[nɪə(r)] ['ʌpərˌvɪl] , [ænd; ənd] ['mɒzbi] [ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] ,
near Upperville , and Mosby and most of his men were in the kitchen of the farmhouse ,
靠近 阿珀维尔 , 和 莫斯比 和 最多 的 他的 男人 是 在 这 厨房 的 这 农家 ,

在阿珀维尔附近，莫斯比和他的大部分手下都在农舍的厨房里。

['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [reɪd] ,
going over a map of the section they intended raiding ,
去 超过 一个 地图 的 这 部分 他们 故意的 突袭 ,

他们仔细研究着计划袭击区域的地图，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] ['entəd] ,
when a couple of men who had been on guard outside entered ,
什么时候 一个 夫妻 的 男人 WHO 有 到过 在 警卫 外部 进入 ,

当几个在外面站岗的男子进来时，

['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] ['sɑːdʒənt] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
pushing a Union cavalry sergeant ahead of them .
推动 一个 联盟 骑兵 军士 前方 的 他们 .

他们推着一名联邦骑兵中士走在前面。

" [ðɪs] ['jæŋki] [sez] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['kæptɪn] , " [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ə'naʊnst] .
" This Yankee says he wants to see you , Captain , " one of the men announced :
" 这 扬基 说道 他 想要 到 看 你 , 队长 , " 一 的 这 男人 宣布 .

“这位北方佬说他想见你，队长，”其中一人说道。

" [hiː; hi] [keɪm] [ɒn] [fʊt] ; [sez] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [brəʊk] [ə; eɪ] [leg] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɒt] . "
" He came on foot ; says his horse broke a leg and had to be shot . "
" 他 来了 在 脚 ; 说道 他的 马 打破 一个 腿 和 有 到 是 射击 . "

“他是步行来的；他说他的马断了腿，不得不被射杀。”

" [wel] , [aɪm] ['mɒzbi] , " [ðə; ði] [gə'rɪlə] ['liːdə(r)] [sed] .
" Well , I'm Mosby , " the guerrilla leader said .
" 出色地 , 我是 莫斯比 , " 这 游击队 领导者 说 .

“嗯，我是莫斯比，”游击队领导人说道。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] ?
" What do you want ?
" 什么 做 你 想 ?

你想要什么？

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [bluː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] .
" The man in blue came to attention and saluted .
" 这 男人 在 蓝色的 来了 到 注意力 和 敬礼 .

“身穿蓝色制服的男子立正敬礼。”

" [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] , [sɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] ['kɑːmli] .
" I've come here to join your company , sir , " he said calmly .
" 我已经 来 这里 到 加入 你的 公司 , 先生 , " 他 说 平静地 .

“先生，我是来加入贵公司的。”他平静地说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['aʊtbɜːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
There was an excited outburst from the men in the kitchen ,
那里 曾是 一个 兴奋的 爆发 从 这 男人 在 这 厨房 ,

厨房里的男人们兴奋地欢呼起来。

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [tʊk] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɪn] [straɪd] .
but Mosby took the announcement in stride .
但 莫斯比 采取 这 公告 在 步幅 .

但莫斯比对这一消息表现得很平静。

" [ænd; ənd] [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] ['juːnɪt] , ['sɑːdʒənt] ? "
" And what's your name and unit , sergeant ? "
" 和 是什么 你的 姓名 和 单元 , 军士 ? "

“中士，请问您的姓名和所属部队是？”

" [dʒeɪmz] [ef] . [eimz] : [leɪt] [fɪfθ] [njuː] [jɔːk] ['kæv(ə)lri] , [sɜː(r)] .
" James F . Ames : late Fifth New York Cavalry , sir .
" 詹姆斯 F . 艾姆斯 : 晚的 第五 新的 约克 骑兵 , 先生 .

詹姆斯·F·艾姆斯：前纽约第五骑兵团成员，先生。

" ['ɑːftə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
" After further conversation ,
" 后 更远 对话 ,

经过进一步交谈，

['mɒzbi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['jæŋki] [wɒz; wəz] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'vaʊd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn]
Mosby decided that the big Yankee was sincere in his avowed decision to join
莫斯比 决定 那 这 大的 扬基 曾是 真诚 在 他的 公开承认 决定 到 加入
[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
the forces of the Confederacy .
这 力量 的 这 邦联 .

莫斯比认定，这个身材魁梧的北方佬加入南方邦联军队的决心是真诚的。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [daut] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'ledʒd] ['moʊtɪvz] :
He had some doubts about his alleged motives :
他 有 一些 疑虑 关于 他的 据称 动机 :

他对他所谓的动机有些怀疑：

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['ænɪmeɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [məʊst] [vɪn'dɪktɪv] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ['gʌvənmənt]
the man was animated with a most vindictive hatred of the Union government
这 男人 曾是 动画 和 一个 最多 报复心强的 仇恨 的 这 联盟 政府
,
,
,

这个人对联邦政府怀有极其强烈的仇恨，并进行了报复。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['kɒmreɪdz] .
all his former officers and most of his former comrades .
全部 他的 以前的 警官 和 最多 的 他的 以前的 同志们 .

他所有的前任军官和大部分前任战友。

[nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] ['lɜːnɪd] [wɒt] ['ɪndʒəri] , ['riːəl] [ɔː(r)] ['fænsid] , [hæd; həd] ['drɪvn] ['sɑːdʒənt] [eimz] [tuː; tə]
No one ever learned what injury , real or fancied , had driven Sergeant Ames to
不 一 曾经 学习 什么 受伤 , 真实的 或者 幻想 , 有 驱动 军士 艾姆斯 到
[dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] ['triːz(ə)n] ,
desertion and treason ,
逃兵 和 叛国罪 ,

没有人知道究竟是什么样的伤痛，无论是真实的还是臆想的，驱使艾姆斯中士逃兵叛国。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['mɒzbi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [θruː] [wɪð] [ðə; ði]
but in a few minutes Mosby was sure that the man was through with the
但 在 一个 很少 分钟 莫斯比 曾是 当然 那 这 男人 曾是 通过 和 这
['juːniən] ['ɑːmi] .
Union Army .
联盟 军队 .

但几分钟后，莫斯比就确信这个人已经和联邦军队断绝关系了。

['evribɒdi] [els] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [spaɪ] ,
Everybody else was equally sure that he was a spy ,
大家 别的 曾是 同样地 当然 那 他 曾是 一个 间谍 ,

其他人也都同样确信他是间谍。

['prɒbəbli] [sent] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['wɪndəm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['mɒzbi] .
probably sent over by Wyndham to assassinate Mosby .
大概 发送 超过 经过 温德姆 到 暗杀 莫斯比 .

很可能是温德姆派来刺杀莫斯比的。

[ɪ'ventʃuəli] ['mɒzbi] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [eimz] - [sɪn'serəti] .
Eventually Mosby proposed a test of Ames ' sincerity .
最终 莫斯比 建议的 一个 测试 的 艾姆斯 - 诚意 .

最终，莫斯比提出了一个检验艾姆斯诚意的方法。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gaɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːniən] ['pɪkɪt] [pəʊst] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd]
The deserter should guide the company to a Union picket post , and should
这 逃兵 应该 指导 这 公司 到 一个 联盟 纠察 邮政 , 和 应该
[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['reidəz] [ˌʌn'ɑːmd] :
accompany the raiders unarmed :
陪伴 这 袭击者 徒手 :

逃兵应带领部队前往联邦军哨所，并应不携带武器陪同袭击者：

['mɒzbi] [wʊd] [raɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['tretʃəri] .
Mosby would ride behind him , ready to shoot him at the first sign of treachery .
莫斯比 会 骑 在后面 他 , 准备好 到 射击 他 在 这 第一的 符号 的 背信弃义 .

莫斯比会骑马跟在他身后，一旦发现他有任何背叛的迹象，就准备开枪射杀他。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'kruːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɒn] [ðə; ði] [reɪd] .
The others agreed to judge the new recruit by his conduct on the raid .
这 其他的 同意 到 法官 这 新的 招募 经过 他的 执行 在 这 袭击 .

其他人同意根据新兵在突袭中的表现来评判他。

[ə; eɪ] ['feəli] [strɒŋ] [pəʊst] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] [æt; ət] ['tɑːmpsənz] ['kɔːnəs] , [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd]
A fairly strong post , at a schoolhouse at Thompson's Corners , was selected
一个 相当 强的 邮政 , 在 一个 校舍 在 汤普森的 角落 , 曾是 已选
[æz; əz] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] ,
as the objective ,
作为 这 客观的 ,

目标地点选在汤普森角一所学校的相当坚固的哨所。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [aʊt] , [ˌsɪks'tiːn] [men] [bɪ'saɪd] [eimz] [ænd; ənd] ['mɒzbi] , [θruː] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv]
and they set out , sixteen men beside Ames and Mosby , through a storm of
和 他们 放 出去 , 十六 男人 旁 艾姆斯 和 莫斯比 , 通过 一个 风暴 的
[reɪn] [ænd; ənd] [sliːt] .
rain and sleet .
雨 和 霰 .

于是，他们出发了，除了艾姆斯和莫斯比之外，还有十六个人，冒着暴雨和冰雹。

['stɒpɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [fɑːm] ,
Stopping at a nearby farm ,
停止 在 一个 附近 农场 ,

在附近的一个农场停了下来，

['mɒzbi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][pəʊst][hæd; həd] [biːn] ['hevɪli] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːst] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]
Mosby learned that the post had been heavily re - enforced since he had
莫斯比 学习 那 这 邮政 有 到过 重度 关于 - 强制执行 自从 他 有
[lɑːst] [ɹ'eɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
last raided it .
最后的 突袭 它 .

莫斯比得知，自从他上次突袭该哨所以来，那里已经得到了大量的加固。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [æt; ət] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .
There were now about a hundred men at the schoolhouse .
那里 是 现在 关于 一个 百 男人 在 这 校舍 .

当时学校里大约有一百名男子。

[pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] ['evɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz]
Pleased at this evidence that his campaign to force the enemy to increase his
高兴 在 这 证据 那 他的 活动 到 力量 这 敌人 到 增加 他的
[gɑːd] [wɒz; wəz] ['beərɪŋ] [fruːt] ,
guard was bearing fruit ,
警卫 曾是 轴承 水果 ,

他很高兴看到这一证据表明，他迫使敌人加强防御的行动正在取得成效。

['mɒzbi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] ['tæktɪks] [ɒv; əv] [dɪs'maʊntɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns]
Mosby decided to abandon his customary tactics of dismounting at a distance
莫斯比 决定 到 放弃 他的 习惯 策略 的 下车 在 一个 距离
[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɒn] [fʊt] .
and approaching on foot .
和 接近 在 脚 .

莫斯比决定放弃他惯用的策略，即在远处下马步行接近。

[ɒn] [ə; eɪ] [naɪt] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm] ,
On a night like this , the enemy would not be expecting him ,
在 一个 夜晚 喜欢 这 , 这 敌人 会 不是 是 期待 他 ,

在这样的夜晚，敌人不会料到他的到来。

[səʊ] [ðə; ði] ['reidəz] [əd'vɑːnst] ['bəʊldli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
so the raiders advanced boldly along the road ,
所以 这 袭击者 先进的 大胆地 沿着 这 路 ,

于是，劫掠者们沿着道路大胆推进。

['mɒzbi] ['telɪŋ] [eimz] [tuː; tə] [meɪk] [wɒt'evə(r)] ['ɑːnsə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [keɪs]
Mosby telling Ames to make whatever answer he thought would be believed in case
莫斯比 讲述 艾姆斯 到 制作 任何 回答 他 想法 会 是 相信 在 案件
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃælɪndʒd] .
they were challenged .
他们 是 挑战 .

莫斯比告诉艾姆斯，如果有人质疑，就随便编一个他认为会被人相信的答案。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['trɪgə(r)] - ['hæpi] [vɪ'det] [let] [ɒf] [ðeə(r)] ['kɑːbaɪn] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
However , a couple of trigger - happy vedettes let off their carbines at them ,
然而 , 一个 夫妻 的 扳机 - 快乐的 歌舞女郎 让 离开 他们的 卡宾枪 在 他们 ,
[jeld] ,
yelled ,
大喊 ,

然而，几个好战的女警朝她们开了枪，还大喊大叫：

" [ðə; ði] [rɛbz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ! " [ænd; ənd] ['gæləp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .
" The Rebs are coming ! " and galloped for the schoolhouse .
" 这 叛军 是 未来 ! " 和 疾驰 为了 这 校舍 .

“叛军来了！”说完，他策马奔向学校。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [bʌt; bət] ['gæləp] ['ɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] ,
There was nothing to do but gallop after them ,
那里 曾是 没有什么 到 做 但 驰骋 后 他们 ,

除了策马追赶，别无他法。

[ænd; ənd] ['mɒzbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] [keɪm] ['peltɪŋ] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪ'det] .
and Mosby and his band came pelting in on the heels of the vedettes .
和 莫斯比 和 他的 乐队 来了 投掷 在 在 这 高跟鞋 的 这 歌舞女郎 .

莫斯比和他的乐队紧随女明星们之后冲了进来。

[ˌhɪðə'tu:] , [hɪz; ɪz] [reɪdz] [hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] ['blʌdləs] ,
Hitherto , his raids had been more or less bloodless ,
迄今为止 , 他的 突袭 有 到过 更多的 或者 较少的 无血 ,

此前，他的劫掠行动基本没有造成流血事件。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
but this time he had a fight on his hands ,
但 这 时间 他 有 一个 斗争 在 他的 双手 ,

但这一次，他面临着一场恶战。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['sku:lhaʊs] [hæd; həd] [steɪd] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['kɑ:baɪn] ['faɪə(r)] ,
and if the men in the schoolhouse had stayed inside and defended themselves with carbine fire ,
和 如果 这 男人 在 这 校舍 有 入住 里面 和 辩护 他们自己 和 马枪 火 ,

如果校舍里的男人们留在里面，用卡宾枪自卫，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['drɪvn] [ɒf] [ðə; ði] [ə'tæk] .
they would have driven off the attack .
他们 会 有 驱动 离开 这 攻击 .

他们本可以击退这次袭击。

[ɪn'sted] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] , [i:tʃ] [mæn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Instead , however , they rushed outside , each man trying to mount his horse .
反而 , 然而 , 他们 匆忙 外部 , 每个 男人 尝试 到 山 他的 马 .

然而，他们却冲了出去，每个人都试图骑上自己的马。

[ə; eɪ] [lef'tenənt] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] , [ə'baʊt] [twaɪs] [ðæt] ['nʌmbə(r)] ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] [faɪv] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] .
A lieutenant and seven men were killed , about twice that number wounded , and five prisoners were taken .
一个 中尉 和 七 男人 是 被杀 , 关于 两次 那 数字 受伤 , 和 五 囚犯 是 已采取 .

一名中尉和七名士兵阵亡，受伤人数约为阵亡人数的两倍，另有五名士兵被俘。

[ðə; ði] [rest] , [bɪ'li:vɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'tækt] [baɪ] [ə'baʊt] [twaɪs] [ðeə(r)] [əʊn] [streŋθ] ,
The rest , believing themselves attacked by about twice their own strength ,
这 休息 , 相信 他们自己 遭到攻击 经过 关于 两次 他们的 自己的 力量 ,

其余的人则认为自己遭到了大约两倍于己力的攻击。

['skætəd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'weɪ] .
scattered into the woods and got away .
疏散 进入 这 树林 和 得到 离开 .

他们四散逃入树林，逃脱了。

[eimz] , [hu:] [hæd; həd] ['rɪdn] [ˌʌn'ɑ:md] ,
Ames , who had ridden unarmed ,
艾姆斯 , WHO 有 骑 徒手 ,

艾姆斯当时骑马时没有携带武器。

[flʌŋ] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['juːniən] ['kævəlrimən] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːmd] [hɪm] ,
flung himself upon a Union cavalryman at the first collision and disarmed him ,
扔 他自己 之上 一个 联盟 骑兵 在 这 第一的 碰撞 和 解除武装 他 ，

在第一次交锋中，他扑向一名联邦骑兵并缴了他的械。

[ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['seɪbə(r)] .
then threw himself into the fight with the captured saber .
然后 扔 他自己 进入 这 斗争 和 这 捕获 军刀 .

然后他挥舞着缴获的佩剑投入战斗。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [briːf] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə]
His conduct during the brief battle at the schoolhouse was such as to
他的 执行 期间 这 简短的 战斗 在 这 校舍 曾是 这样的 作为 到
[rɪ'muːv] [frɒm; frəm] ['ɛvriˌbɑːdiz] [maɪnd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
remove from everybody's mind the suspicion that his conversion to the
消除 从 每个人的 头脑 这 怀疑 那 他的 转换 到 这
[kən'fedərət] [kɔːz] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['dʒenjuɪn] .
Confederate cause was anything but genuine .
南方邦联 原因 曾是 任何事物 但 真的 .

他在学校里那场短暂的战斗中的表现，让所有人都彻底打消了对他皈依南方邦联事业并非真心的疑虑。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒzbi] [mæn] .
Thereafter , he was accepted as a Mosby man .
此后 ， 他 曾是 公认 作为 一个 莫斯比 男人 .

此后，他被莫斯比家族接纳为一名员工。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] ['mɒzbi] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] ['gɒdsend] ,
He was accepted by Mosby himself as a veritable godsend ,
他 曾是 公认 经过 莫斯比 他自己 作为 一个 真正的 天赐之物 ，

莫斯比本人也视他为天赐之物。

[sɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['evri] ['juːniən] [fɔːs] [ɪn] ['fɛəfæks] ['kaʊnti]
since he was acquainted with the location of every Union force in Fairfax County
自从 他 曾是 熟人 和 这 地点 的 每一个 联盟 力量 在 费尔法克斯 县
,
,
，

因为他熟知费尔法克斯县所有联邦军队的驻扎地点，

[ænd; ənd] [njuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒrɪdɔː(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['penətreɪt]
and knew of a corridor by which it would be possible to penetrate
和 知道 的 一个 走廊 经过 哪个 它 会 是 可能的 到 穿透
['wɪndəmz] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [pəʊsts] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] [ɪt'self] .
Wyndham's entire system of cavalry posts as far as Fairfax Courthouse itself .
温德姆 全部的 系统 的 骑兵 帖子 作为 远的 作为 费尔法克斯 法院 本身 .

他知道有一条通道，可以穿过温德姆的整个骑兵哨所系统，一直到达费尔法克斯法院。

[hɪə(r)] , [ðen] ,
Here , then ,
这里 ， 然后 ，

那么，就在这里，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'tækjələ(r)] [kuː] [wɪtʃ] ['mɒzbi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz]
was the making of the spectacular coup which Mosby needed to answer his
曾是 这 制作 的 这 壮观的 政变 哪个 莫斯比 需要 到 回答 他的
['krɪtɪks] [ænd; ənd] ['enəmɪz] ,
critics and enemies ,
评论家 和 敌人 ，

这是莫斯比发动那场惊天政变的开端，也是他用来回应批评者和敌人的手段。

[bəʊθ][æt; ət] ['mɪdlˌbɜːrg] [ænd; ənd][æt; ət] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] .
both at Middleburg and at army headquarters .
两个都 在 米德尔堡 和 在 军队 总部 .

在米德尔堡和陆军总部。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ə'tempt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][reɪd][ə'pɒn]['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] ,
He decided to attempt nothing less than a raid upon Fairfax Courthouse ,
他 决定 到 试图 没有什么 较少的 比 一个 袭击 之上 费尔法克斯 法院 ,

他决定对费尔法克斯法院发动一次突袭。

[wɪð] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['wɪndəm] [æz; əz][ɪts] ['pɜːpəs] .
with the capture of Wyndham as its purpose .
和 这 捕获 的 温德姆 作为 它是 目的 .

以攻占温德姆为目的。

[ðɪs] [lɑːst] [wʊd] [ɪn'teɪl] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,
This last would entail something of a sacrifice ,
这 最后的 会 包含 某物 的 一个 牺牲 ,

最后一点需要做出一些牺牲。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪ'stiːm] [sɜː(r)]['pɜːrsi] ['haɪli] [æz; əz][æn; ən] [ə'pəʊnənt] [huːz]
for he had come to esteem Sir Percy highly as an opponent whose
为了 他 有 来 到 尊重 先生 珀西 高度 作为 一个 对手 谁
[maɪnd][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [bʊk] [ænd; ənd] [huːz] ['evri] [muːv] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn]
mind was an open book and whose every move could be predicted in
头脑 曾是 一个 打开 书 和 谁 每一个 移动 可以 是 预测 在
[əd'vɑːns] .
advance .
进步 .

因为他非常敬重珀西爵士，认为他是一个心思完全透明的对手，他的每一个举动都可以提前预测。

[wɪð] ['wɪndəm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,
With Wyndham eliminated ,
和 温德姆 已淘汰 ,

随着温德姆被淘汰，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz]
he would have to go to the trouble of learning the mental processes
他 会 有 到 去 到 这 麻烦 的 学习 这 精神的 流程
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] .
of his successor .
的 他的 接班人 .

他必须费一番功夫去了解继任者的思维方式。

[haʊ'evə(r)] , ['wɪndəm] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['kæptɪv] [tuː; tə] [greɪs] [ə; eɪ] ['mɒzbi] ['traɪʌmf] ,
However , Wyndham would be the ideal captive to grace a Mosby triumph ,
然而 , 温德姆 会 是 这 理想的 俘虏 到 优雅 一个 莫斯比 胜利 ,

然而，温德姆将是莫斯比凯旋的完美俘虏，为他的胜利增添光彩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [reɪd][ɒn]['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] ,
and a successful raid on Fairfax Courthouse ,
和 一个 成功的 袭击 在 费尔法克斯 法院 ,

以及对费尔法克斯法院的成功突袭，

['gærɪsn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [bɪ'twiːn] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['juːniən] [truːps] ,
garrisoned as it was by between five and ten thousand Union troops ,
驻军 作为 它 曾是 经过 之间 五 和 十 千 联盟 军队 ,

驻扎着五千到一万名联邦军队，

[wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [sɪ'kjʊə(r)] ['mɒzbiz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] [bʌt; bət] [wʊd] [stɑːt] [dʒʌst] [ðə; ði]
would not only secure Mosby's position in his own army but would start just the
会 不是 仅有的 安全的 莫斯比 位置 在 他的 自己的 军队 但 会 开始 只是 这
[sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pænɪk] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] ['juːniən] [rɪə(r)] [biː; bi] [ˌɑːr 'iː] -
sort of a panic which would result in demands that the Union rear be re -
种类 的 一个 恐慌 哪个 会 结果 在 需求 那 这 联盟 后部 是 关于 -
[ɪn'fɔːst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] .
enforced at the expense of the front .
强制执行 在 这 费用 的 这 正面 .

这不仅会巩固莫斯比在自己军队中的地位，而且还会引发恐慌，导致人们要求以牺牲前线为代价来加强联邦军队的后方。

[səʊ] , [ɒn] ['sʌndeɪ] , [mɑːtʃ] [eit] , ['mɒzbi] [led] ['θɜːti] - [naɪn] [men] [θruː] [ðə; ði] [gæp] [æt; ət] ['ɔːldi] ,
So , on Sunday , March 8 , Mosby led thirty - nine men through the gap at Aldie ,
所以 , 在 星期日 , 行进 8 , 莫斯比 引领 三十 - 九 男人 通过 这 差距 在 阿尔迪 ,

因此，在3月8日星期日，莫斯比带领39名队员从奥尔迪的缺口中冲了过去。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [fɔːs] [ðæt] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [deɪt] .
the largest force that had followed him to date .
这 最大 力量 那 有 随后 他 到 日期 .

这是迄今为止跟随他的最大力量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faʊl] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [reɪd] ,
It was the sort of a foul night that he liked for raiding ,
它 曾是 这 种类 的 一个 犯规 夜晚 那 他 喜欢 为了 突袭 ,

这是他喜欢的那种适合劫掠的糟糕夜晚。

[wɪð] [ə; eɪ] ['drɪzlɪŋ] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['meltɪŋ] [snəʊ] .
with a drizzling rain falling upon melting snow .
和 一个 毛毛雨 雨 坠落 之上 融化 雪 .

细雨蒙蒙地落在融化的积雪上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twiːn] ['sen.tə.vɪl] [ænd; ənd] ['fɛəfæks] ,
It was pitch dark before they found the road between Centreville and Fairfax ,
它 曾是 沥青 黑暗的 前 他们 成立 这 路 之间 森特维尔 和 费尔法克斯 ,

直到天色漆黑，他们才找到森特维尔和费尔法克斯之间的路。

[ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] [laɪn] [hæd; həd] [biːn] [strʌŋ] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [meɪn] ['kæv(ə)lri] [kæmp]
along which a telegraph line had been strung to connect the main cavalry camp
沿着 哪个 一个 电报 线 有 到过 串 到 连接 这 主要的 骑兵 营
[wɪð] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌhed'kwɔːtəz] .
with General Stoughton's headquarters .
和 一般的 - 总部 .

沿着这条线路架设了一条电报线，将主骑兵营地与斯托顿将军的总部连接起来。

['mɒzbi] [sent] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , ['hæri] ['hætʃə(r)] , [ʌp] [ə; eɪ] [pəʊl] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['waɪə(r)] .
Mosby sent one of his men , Harry Hatcher , up a pole to cut the wire .
莫斯比 发送 一 的 他的 男人 , 哈里 哈彻 , 向上 一个 极 到 切 这 金属丝 .

莫斯比派他的一名手下哈里·哈彻爬上杆子去剪断铁丝。

[ðeɪ] [kʌt] [ə'nʌðə(r)] ['telɪgrɑːf] [laɪn] [æt; ət] ['fɛəfæks] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [rəʊd] ,
They cut another telegraph line at Fairfax Station and left the road ,
他们 切 其他 电报 线 在 费尔法克斯 车站 和 左边 这 路 ,

他们在费尔法克斯车站切断了另一条电报线，然后离开了公路。

['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] ['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] .
moving through the woods toward Fairfax Courthouse .
移动 通过 这 树林 朝向 费尔法克斯 法院 .

穿过树林，朝着费尔法克斯法院方向走去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] ['mɒzbi] [ænd; ənd] [jæŋk] [eimz] [njuː] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
At this time , only Mosby and Yank Ames knew the purpose of the expedition
在 这 时间 , 仅有的 莫斯比 和 扬克 艾姆斯 知道 这 目的 的 这 远征
.
:
.

当时，只有莫斯比和扬克·艾姆斯知道这次探险的目的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
It was therefore with surprise and some consternation that the others
它 曾是 所以 和 惊喜 和 一些 惊愕 那 这 其他的
['riːəlaɪzd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [skweə(r)] [ænd; ənd] ['hɔːltɪd]
realized where they were as they rode into the courthouse square and halted
已实现 在哪里 他们 是 作为 他们 骑 进入 这 法院 正方形 和 停止
.
:
.

因此，当他们骑马进入法院广场并停下时，其他人才惊讶地意识到自己身在何处，并感到有些惊愕。

[ə; eɪ] [bʌz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['wɪspərz] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [men] .
A buzz of excited whispers rose from the men .
一个 嗡嗡声 的 兴奋的 低语 玫瑰 从 这 男人 .

男人们之间响起一阵兴奋的低语声。

" [ðæts] [raɪt] , " ['mɒzbi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] ['kɑːmli] .
" That's right , " Mosby assured them calmly .
" 那就是 正确的 , " 莫斯比 保证 他们 平静地 .

“没错，”莫斯比平静地向他们保证道。

" [wɪr] [ɪn] ['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] , [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jæŋkiz] ,
" We're in Fairfax Courthouse , right in the middle of ten thousand Yankees ,
" 是 在 费尔法克斯 法院 , 正确的 在 这 中间 的 十 千 洋基队 ,

“我们现在在费尔法克斯法院，周围都是一万名北方佬，

[bʌt; bət] [doʊnt] [let] [ðæt] ['wʌri] [juː; jʊ] .
but don't let that worry you .
但 不 让 那 担心 你 .

但别为此担心。

[ɔːl] [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] .
All but about a dozen of them are asleep .
全部 但 关于 一个 打 的 他们 是 睡着了 .

除了大约十几人之外，其他人都睡着了。

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [duː; də] [wɒt] [jʊr; jər] [təʊld] ,
Now , if you all keep your heads and do what you're told ,
现在 , 如果 你 全部 保持 你的 头部 和 做 什么 你是 讲述 ,

现在，如果你们都保持冷静，听从指挥，

[wiːl; wil] [biː; bi] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [dʒef] ['deɪvɪs] - [frʌnt] ['pɑːlə(r)] .
we'll be as safe as though we were in Jeff Davis ' front parlor .
出色地 是 作为 安全的 作为 尽管 我们 是 在 杰夫 戴维斯 - 正面 客厅 .

我们会像在杰夫·戴维斯家的前客厅里一样安全。

" [hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] ,
" He then began giving instructions ,
" 他 然后 开始 给予 指示 ,

然后他开始下达指令，

['diːteɪlɪŋ] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] ['eni] ['səʊldʒəz] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'weɪk]
detailing parties to round up horses and capture any soldiers they found awake
详细说明 各方 到 圆形的 向上 马匹 和 捕获 任何 士兵 他们 成立 醒
[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
and moving about .
和 移动 关于 .

派遣各小组围捕马匹，并抓捕任何醒着且四处走动的士兵。

[hiː; hi] [went] , [hɪm'self] , [wɪð] ['sevrəl] [men] , [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [nemd] ['mʌri]
He went , himself , with several men , to the home of a citizen named Murray
他 去 , 他自己 , 和 一些 男人 , 到 这 家 的 一个 公民 命名 默里
,
,
,

他亲自带着几个人去了名叫默里的市民家。

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] ['wɪndəm] [hæd; həd] ['kwɔːtəd] [hɪm'self] ,
where he had been told that Wyndham had quartered himself ,
在哪里 他 有 到过 讲述 那 温德姆 有 四分 他自己 ,

他曾被告知温德姆在那里安营扎寨。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [gɒn]
but here he received the disappointing news that the Englishman had gone
但 这里 他 已收到 这 令人失望 消息 那 这 英国人 有 已消失
[tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .
to Washington that afternoon .
到 华盛顿 那 下午 .

但他却在这里收到了令人失望的消息：那位英国人当天下午去了华盛顿。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dʒəʊ] ['nelsn] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
A few minutes later , however , Joe Nelson came up with a prisoner ,
一个 很少 分钟 之后 , 然而 , 乔 纳尔逊 来了 向上 和 一个 囚犯 ,

然而，几分钟后，乔·尼尔森带回了一名囚犯。

[æn; ən] ['ɪnfəntrimən] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] ['sentri] ['djuːti] [æt; ət] ['dʒen(ə)rəl]
an infantryman who had just been relieved from sentry duty at General
一个 步兵 WHO 有 只是 到过 松了口气 从 哨兵 责任 在 一般的
- [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Stoughton's headquarters ,
- 总部 ,

一名刚刚从斯托顿将军总部哨兵岗位上卸下的步兵

[huː] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt]
who said that there had been a party there earlier in the evening and that
WHO 说 那 那里 有 到过 一个 派对 那里 早些时候 在 这 晚上 和 那
['stəʊtən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
Stoughton and several other officers were still there .
斯托顿 和 一些 其他 警官 是 仍然 那里 .

据称，当天晚上早些时候那里曾举行过聚会，斯托顿和其他几名警官当时还在那里。

['mɒzbi] , [stɪl] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['wɪndəm] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ək'sept]
Mosby , still disappointed at his failure to secure Wyndham , decided to accept
莫斯比 , 仍然 失望的 在 他的 失败 到 安全的 温德姆 , 决定 到 接受
['stəʊtən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Stoughton in his place .
斯托顿 在 他的 地方 .

莫斯比对未能签下温德姆仍然感到失望，决定接受斯托顿代替他。

['teɪkɪŋ] ['sevrəl] [men] ,
Taking several men ,
采取 一些 男人 ,

带上几个人，

[hiː; hi] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [sed] ['stəutən] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] .

he went at once to the house where the prisoner said Stoughton had his headquarters .

他 去 在 一次 到 这 房子 在哪里 这 囚犯 说 斯托顿 有 他的 总部 .

他立即前往囚犯所说的斯托顿的总部所在的房子。

[ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] ['hæməd] ['laʊdli] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [bʌt] .

Arriving there , he hammered loudly on the door with a revolver butt .

抵达 那里 , 他 锤击 高声 在 这 门 和 一个 左轮手枪 屁股 .

到达目的地后，他用左轮手枪的枪托用力敲打着大门。

[æn; ən] [ˌʌp'steəz] ['wɪndəʊ] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hed] , [ɪn] [ə; eɪ] ['naɪtkæp] , [wɒz; wəz] [θrʌst] [aʊt] .

An upstairs window opened , and a head , in a nightcap , was thrust out .

一个 楼上 窗户 打开 , 和 一个 头 , 在 一个 睡前小酌 , 曾是 推力 出去 .

楼上的窗户开了，一个戴着睡帽的脑袋探了出来。

" [wɒt] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ə'baʊt] ? " [ɪts] ['əʊnə(r)] [di'mɑːnd, -'mænd] .

" What the devil's all the noise about ? " its owner demanded .

" 什么 这 魔鬼的 全部 这 噪音 关于 ? " 它是 所有者 要求 .

“这到底是怎么回事？”它的主人问道。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌhed'kwɔːtəz] ? "

" Don't you know this is General Stoughton's headquarters ? "

" 不 你 知道 这 是 一般的 - 总部 ? "

“难道你不知道这里是斯托顿将军的总部吗？”

" [aɪ'd] [həʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ; [ai] ['ɔːlməʊst] [kɪld] [ə; eɪ] [hɔːs] ['getɪŋ] [hɪə(r)] , " ['mɒzbi] [ri'tɔːt] .

" I'd hoped it was ; I almost killed a horse getting here , " Mosby retorted .

" ID 希望 它 曾是 ; 我 几乎 被杀 一个 马 获得 这里 , " 莫斯比 反驳 .

“我倒希望是这样；我来这儿的路上差点把一匹马弄死了，”莫斯比反驳道。

" [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ʌp] ; [dɪ'spætʃɪz] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] .

" Come down and open up ; dispatches from Washington .

" 来 向下 和 打开 向上 ; 派遣 从 华盛顿 .

“下来打开看看；来自华盛顿的报道。”

" [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] , [ə; eɪ] [lait] [ə'pɪəd] [ˌɪn'saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .

" In a few moments , a light appeared inside on the first floor , and the door opened .

" 在 一个 很少 时刻 , 一个 光 出现 里面 在 这 第一的 地面 , 和 这 门 打开 .

“片刻之后，一楼里面亮起了灯，门开了。”

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['naɪtʃɜːt] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] , [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

A man in a nightshirt , holding a candle , stood in the doorway .

一个 男人 在 一个 睡衣 , 保持 一个 蜡烛 , 站立 在 这 门口 .

一个身穿睡衣、手持蜡烛的男人站在门口。

" [aɪm] [lef'tenənt] ['prɛntɪs] , [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] - [stɑːf] .

" I'm Lieutenant Prentiss , on General Stoughton's staff .

" 我是 中尉 普伦蒂斯 , 在 一般的 - 职员 .

“我是普伦蒂斯中尉，在斯托顿将军的参谋部任职。”

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'sliːp] .

The general's asleep .

这 将军的 睡着了 .

将军睡着了。

[ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [dɪ'spætʃɪz] . . .
If you'll give me the dispatches . . .
如果 你会 给 我 这 派遣 . . .

如果你能把那些文件给我……

" ['mɒzbi] [kɔːt] [ðə; ði][mæn][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][left][hænd][ænd; ənd] [ʃʌvd] [ə; eɪ][kəʊlt]
" Mosby caught the man by the throat with his left hand and shoved a Colt
" 莫斯比 捕捉 这 男人 经过 这 喉 和 他的 左边 手 和 推搡 一个 小马
['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
into his face with his right .
进入 他的 脸 和 他的 正确的 .

"莫斯比用左手掐住那人的喉咙，右手把一把柯尔特手枪抵在他的脸上。

[dæn] ['tɒməs] , [bɪ'saɪd] [hɪm] , ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kænd(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mænz] [hænd] .
Dan Thomas , beside him , lifted the candle out of the other man's hand .
担 托马斯 , 旁 他 , 抬起 这 蜡烛 出去 的 这 其他 男人的 手 .

丹·托马斯站在他旁边，从另一个人手中夺过蜡烛。

" [ænd; ənd][aɪm] ['kæptɪn] ['mɒzbi] , ['dʒen(ə)rəl] ['stuːərts] [stɑːf] .
" And I'm Captain Mosby , General Stuart's staff .
" 和 我是 队长 莫斯比 , 一般的 斯图尔特的 职员 .

"我是莫斯比上尉，斯图亚特将军的参谋。"

[wɪv] [dʒʌst]['teɪkən]['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] .
We've just taken Fairfax Courthouse .
我们已经 只是 已采取 费尔法克斯 法院 .

我们刚刚占领了费尔法克斯法院。

[ˌɪn'saɪd] , [naʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][wʌns] .
Inside , now , and take me to the general at once .
里面 , 现在 , 和 拿 我 到 这 一般的 在 一次 .

现在进去，立刻带我去见将军。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ɪn][bed] , ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] ['bedkləʊðz] .
" The general was in bed , lying on his face in a tangle of bedclothes .
" 这 一般的 曾是 在 床 , 说谎 在 他的 脸 在 一个 纠纷 的 床上用品 .

将军躺在床上，脸朝下趴在一堆被褥里。

['mɒzbi] ['pʊld] [ðə; ði] [ʃiːts] [ɒf] [ɒv; əv][hɪm] ,
Mosby pulled the sheets off of him ,
莫斯比 拉 这 纸张 离开 的 他 ,

莫斯比一把扯掉了盖在他身上的床单。

['lɪftɪd] [ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['naɪtʃɜːt] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði][beə(r)] [rʌmp] .
lifted the tail of his nightshirt and slapped him across the bare rump .
抬起 这 尾巴 的 他的 睡衣 和 被掌掴 他 穿过 这 裸 臀部 .

他掀起睡衣下摆，狠狠地扇了他一巴掌，打在他光裸的屁股上。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ɪ'lektrɪk] .
The effect was electric .
这 影响 曾是 电的 .

效果非常震撼。

['stəʊtən] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] , ['gɒbəlɪŋ] [ɪn]['fjʊəri] .
Stoughton sat up in bed , gobbling in fury .
斯托顿 卫星 向上 在 床 , 狼吞虎咽 在 愤怒 .

斯托顿猛地坐起身，愤怒地狼吞虎咽。

[ɪn][ðə; ði][dɪm] ['kændllaɪt] , [hiː; hi] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [greɪ] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] ['tjuːnɪk][fɔː(r); fə(r)] [bluː] ,
In the dim candlelight , he mistook the gray of Mosby's tunic for blue ,
在 这 暗淡 烛光 , 他 误 这 灰色的 的 莫斯比 束腰外衣 为了 蓝色的 ,

在昏暗的烛光下，他把莫斯比的灰色束腰外衣误认为是蓝色。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['blʌdθɜːsti] [θrets] [ɒv; əv] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪərɪŋ] [skwɒd] , [ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] [əʊθs] .
and began a string of bloodthirsty threats of court - martial and firing squad , interspersed with oaths .
和 开始 一个 细绳 的 嗜血 威胁 的 法庭 - 武术 和 射击 队 , 穿插 和 誓言 .

然后，他开始发出一连串嗜血的威胁，扬言要将他送上军事法庭并枪决，期间还夹杂着各种誓言。

" ['iːzi] , [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , " [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtreɪdʒ] [suːðd] .
" Easy , now , General , " the perpetrator of the outrage soothed .
" 简单的 , 现在 , 一般的 , " 这 犯罪者 的 这 暴行 舒缓 .

“冷静点，将军，”行凶者安抚道。

" [juːv] [hɜːd] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['mɒzbi] , ['hævnt] [juː; jʊ] ? "
" You've heard of John Mosby , haven't you ? "
" 你已经 听到 的 约翰 莫斯比 , 还没有 你 ? "

你听说过约翰·莫斯比吧?

" [jes] ; [hæv; həv] [juː; jʊ] ['kæptʃəd] [hɪm] ?
" Yes ; have you captured him ?
" 是的 ; 有 你 捕获 他 ?

“是的；你们抓到他了吗?”

" [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['taɪdɪŋz] , ['stəʊtən] [wʊd] ['glædli] [fə'get] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] .
" In the face of such tidings , Stoughton would gladly forget the assault on his person .
" 在 这 脸 的 这样的 消息 , 斯托顿 会 乐意 忘记 这 突击 在 他的 人 .

面对这样的消息，斯托顿很乐意忘记自己遭受的袭击。

['mɒzbi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['smaɪlɪŋ] [sɪ'ræfɪkəli] .
Mosby shook his head , smiling seraphically .
莫斯比 摇晃 他的 头 , 微笑 天使般的 .

莫斯比摇了摇头，露出天使般的微笑。

" [nəʊ] , ['dʒen(ə)rəl] .
" No , General .
" 不 , 一般的 .

“不，将军。”

[hiːz] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] .
He's captured you .
他是 捕获 你 .

你被他抓住了。

[aɪm] ['mɒzbi] . "
I'm Mosby . "
我是 莫斯比 . "

我是莫斯比。

" [əʊ] [maɪ] [gɒd] !
" Oh my God !
" 哦 我的 上帝 !

“我的天啊!

" ['stəʊtən] [sæŋk] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ˌəʊvə'kʌm] .
" Stoughton sank back on the pillow and closed his eyes , overcome .
" 斯托顿 沉没 后退 在 这 枕头 和 关闭 他的 眼睛 , 克服 .

斯托顿瘫倒在枕头上，闭上了眼睛，情绪崩溃了。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'keəriəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
Knowing the precarious nature of his present advantage ,
会心 这 岌岌可危 自然 的 他的 展示 优势 ，

他深知自己目前的优势并不稳固，

['mɒzbi] [ðen] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] ['stəutən] [ɒv; əv] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] ['reskjuː] [ɔː(r)] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Mosby then undertook to deprive Stoughton of any hope of rescue or will to resist .
莫斯比 然后 承担 到 剥夺 斯托顿 的 任何 希望 的 救援 或者 将要 到 抵抗 .

莫斯比随后决心剥夺斯托顿任何获救的希望和抵抗的意志。

" ['stuːərts] ['kæv(ə)lri][ɪz] ['ɔkjupaiŋ] ['fɛəfæks] ['kɔːthaʊs] , " [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] ,
" Stuart's cavalry is occupying Fairfax Courthouse , " he invented ,
" 斯图尔特的 骑兵 是 占领 费尔法克斯 法院 ， " 他 发明 ，

“斯图亚特的骑兵占领了费尔法克斯法院，”他编造道。

" [ænd; ənd] ['stəʊnwɔːl] ['dʒæksənz][æt; ət] [ʃæn'tɪli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fɔːs] .
" and Stonewall Jackson's at Chantilly with his whole force .
" 和 石墙 杰克逊的 在 尚蒂伊 和 他的 所有的 力量 .

“而斯通沃尔·杰克逊则率领他的全部兵力在尚蒂伊作战。”

[wɪr] [ɔːl] ['muːvɪŋ] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ˌælɪg'zɑːndriə][baɪ] ['mɔːnɪŋ] .
We're all moving to occupy Alexandria by morning .
是 全部 移动 到 占据 亚历山大 经过 早晨 .

我们所有人都要在明天早上之前占领亚历山大港。

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] ['hʌri] [ænd; ənd] [dres] , ['dʒen(ə)rəl] . "
You'll have to hurry and dress , General . "
你会 有 到 匆忙 和 裙子 ， 一般的 . "

将军，您得赶紧穿好衣服了。

" [ɪz] [fɪts'hjuː] [liː] [hɪə(r)] ?
" Is Fitzhugh Lee here ?
" 是 菲茨休 李 这里 ?

菲茨休·李在这里吗?

" ['stəutən] [ɑːskt] .
" Stoughton asked .
" 斯托顿 问 .

斯托顿问道。

" [hiːz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] ; [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['klɑːsmeɪts] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] . "
" He's a friend of mine ; we were classmates at West Point . "
" 他是 一个 朋友 的 矿 ； 我们 是 同学 在 西方 观点 . "

“他是我朋友，我们是西点军校的同学。”

" [waɪ] , [nəʊ] ; [hiːz] [wɪð] ['dʒæksən][æt; ət] [ʃæn'tɪli] .
" Why , no ; he's with Jackson at Chantilly .
" 为什么 ， 不 ； 他是 和 杰克逊 在 尚蒂伊 .

“不，他和杰克逊在尚蒂伊。”

[duː; də][juː; jʊ][wɒnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm] ?
Do you want me to take you to him ?
做 你 想 我 到 拿 你 到 他 ?

你想让我带你去见他吗?

[ai][kæn; kən][duː; də][səʊ] ['iːzəli] [ɪf] [juː; jʊ] ['hʌri] .
I can do so easily if you hurry .
我 能 做 所以 容易地 如果 你 匆忙 .

如果你快点，我可以轻松做到。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] ['stəutən] ['daʊtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn]['sɪləb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs]
" It does not appear that Stoughton doubted as much as one syllable of this
" 它 做 不是 出现 那 斯托顿 怀疑 作为 很多 作为 一 音节 的 这
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [set][ɒv; əv][pri-ˌværi'keiʃən] .
remarkable set of prevarications .
卓越 放 的 含糊其辞 .

“斯托顿似乎对这一系列惊人的谎言没有丝毫怀疑。”

[ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [baɪ]['bɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] ['stəʊnwɔːl] ['dʒæksən][wɒz; wəz]
The Union Army had learned by bitter experience that Stonewall Jackson was
这 联盟 军队 有 学习 经过 苦的 经验 那 石墙 杰克逊 曾是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [mə'tiəriəlaiz] ['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] .
capable of materializing almost anywhere .
有能力的 的 物质化 几乎 任何地方 .

联邦军队从惨痛的经验中得知，“石墙”杰克逊几乎可以在任何地方现身。

[səʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt][ɒv; əv][bed] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So he climbed out of bed , putting on his clothes .
所以 他 攀登 出去 的 床 , 推杆 在 他的 衣服 .

于是他爬下床，穿上衣服。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [skweə(r)] , ['prɛntɪs] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn]
On the way back to the courthouse square , Prentiss got away from them in
在 这 方式 后退 到 这 法院 正方形 , 普伦蒂斯 得到 离开 从 他们 在
[ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
the darkness ,
这 黑暗 ,

在返回法院广场的路上，普伦蒂斯趁着夜色摆脱了他们。

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [kept] [ə; eɪ] [taɪt] [həʊld][ɒn] - ['braɪd(ə)l] .
but Mosby kept a tight hold on Stoughton's bridle .
但 莫斯比 保留 一个 紧的 抓住 在 - 辔 .

但莫斯比牢牢控制住了斯托顿。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
By this time ,
经过 这 时间 ,

到这时，

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]['fɪltə(r)]
the suspicion that all was not well in the county seat had begun to filter
这 怀疑 那 全部 曾是 不是 出色地 在 这 县 座位 有 开始 到 筛选
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

人们开始怀疑县城里情况不太妙。

[men][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt]['ʌndə(r)][ɑːmz] [ɔːl]['əʊvə(r)] [taʊn] ,
Men were beginning to turn out under arms all over town ,
男人 是 开始 到 转动 出去 在下面 武器 全部 超过 镇 ,

全城各地的男人们开始纷纷走上街头，拿起武器。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒɪz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm]
and there was a confusion of challenges and replies and some
和 那里 曾是 一个 困惑 的 挑战 和 回复 和 一些
[ə'keɪʒən(ə)l] ['faɪərɪŋ][æz; əz]['heɪstɪli] ['weikən] ['səʊldʒəz] [mɪ'stʊk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
occasional firing as hastily wakened soldiers mistook one another for the enemy .
偶然 射击 作为 草草 醒来 士兵 误 一 其他 为了 这 敌人 .

士兵们匆忙醒来，误把对方当成了敌人，现场一片混乱，互相发出挑战和回应，偶尔还发生枪声。

['mɒzbi] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [æz; əz]
Mosby got his prisoners and horses together and started out of town as
莫斯比 得到 他的 囚犯 和 马匹 一起 和 开始 出去 的 镇 作为
['kwɪkli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
quickly as he could .
迅速地 作为 他 可以 .

莫斯比带着俘虏和马匹，以最快的速度离开了城镇。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [wɒz; wəz] [meɪd] ['əʊvə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] , [wɪ'ðaʊt]
The withdrawal was made over much the same route as the approach , without
这 退出 曾是 制成 超过 很多 这 相同的 路线 作为 这 方法 , 没有
['sɪəriəs] ['ɪnsɪdənt] .
serious incident .
严肃的 事件 .

撤退路线与进场路线大致相同，没有发生严重事故。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['waɪərz] ,
Thanks to the precaution of cutting the telegraph wires ,
谢谢 到 这 预防 的 切割 这 电报 电线 ,

多亏了切断电报线的预防措施，

[ðə; ði] [kæmp] [æt; ət] ['sɛn.tə.vɪl] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət] ['fɛəfæks]
the camp at Centreville knew nothing of what had happened at Fairfax
这 营 在 森特维尔 知道 没有什么 的 什么 有 发生 在 费尔法克斯
['kɔːthaʊs] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['reidəz] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ə'weɪ] .
Courthouse until long after the raiders were safely away .
法院 直到 长的 后 这 袭击者 是 安全 离开 .

直到袭击者安全离开很久之后，森特维尔营地才知道费尔法克斯法院发生了什么事。

[ðeɪ] [lɒst] [ɔːl] [bʌt; bət] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] — [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ˌaʊt'saɪd] ['fɛəfæks]
They lost all but thirty of the prisoners — in the woods outside Fairfax
他们 丢失的全部 但 三十 的 这 囚犯 — 在 这 树林 外部 费尔法克斯
['kɔːthaʊs] ,
Courthouse ,
法院 ,

除了三十名囚犯外，其余囚犯全部失踪——他们死于费尔法克斯法院外的树林中。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] [drəʊvz] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [brɔːt] ['stəutən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [aʊt]
they escaped in droves — but they brought Stoughton and the two captains out
他们 逃脱 在 成群 — 但 他们 带来 斯托顿 和 这 二 队长 出去
['seɪfli] .
safely .
安全 .

他们成群结队地逃走了——但他们安全地带出了斯托顿和两位船长。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] ['evriθɪŋ] ['mɒzbi] [hæd; həd] [həʊpt] .
The results were everything Mosby had hoped .
这 结果 是 一切 莫斯比 有 希望 .

结果完全符合莫斯比的预期。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'fedərət] ['hɪərəʊ] ['əʊvə(r)] [naɪt] ,
He became a Confederate hero over night ,
他 成为 一个 南方邦联 英雄 超过 夜晚 ,

他一夜之间成了南方邦联的英雄。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .
and there was no longer any danger of his being recalled .
和 那里 曾是 不 更长 任何 危险 的 他的 存在 召回 .

他已不再有被召回的危险。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [hɑːf] - [hɑːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [kɪk] [hɪm] [ˌʌp'steəz] — [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv]
There were several half - hearted attempts to kick him upstairs — an offer of
那里 是 一些 一半 - 心地 尝试 到 踢 他 楼上 — 一个 提供 的
[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [naʊ] [dɪ'fʌŋkt] [və'dʒɪniə][prə'vɪʒən(ə)l] ['ɑːmi] ,
a commission in the now defunct Virginia Provisional Army ,
一个 委员会 在 这 现在 已倒闭 弗吉尼亚州 临时 军队 ,

曾有人几次不痛不痒地试图提拔他——比如给他提供在现已解散的弗吉尼亚临时军队中的委任状。

[wɪtʃ] [hiː; hi][rɪ'dʒektɪd] ['skɔːnfəli] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] [kən'fedərət]
which he rejected scornfully , and a similar offer in the regular Confederate
哪个 他 拒绝 轻蔑地 , 和 一个 相似的 提供 在 这 常规的 南方邦联
[steɪts] ['ɑːmi] ,
States Army ,
各州 军队 ,

他断然拒绝了这一提议，以及南方邦联正规军提供的类似机会。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'praɪv] [hɪz; ɪz] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪt]
which he politely declined because it would deprive his men of their right
哪个 他 礼貌地 拒绝 因为 它 会 剥夺 他的 男人 的 他们的 正确的
[tuː; tə] ['buːti] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skɒt] [lɔː] .
to booty under the Scott Law .
到 赃物 在下面 这 斯科特 法律 .

他礼貌地拒绝了，因为这将剥夺他的部下根据《斯科特法》获得战利品的权利。

['faɪnəli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɪn][ðə; ði] [kən'fedərət] [steɪts] ['ɑːmi] ,
Finally he was given a majority in the Confederate States Army ,
最后 他 曾是 给定 一个 多数 在 这 南方邦联 各州 军队 ,

最终他在南方邦联军队中获得了多数席位。

[wɪð] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [bə'tæliən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skɒt] [lɔː] .
with authorization to organize a partisan battalion under the Scott Law .
和 授权 到 组织 一个 党派 营 在下面 这 斯科特 法律 .

获准根据《斯科特法》组织游击营。

[ðɪs] [hiː; hi] [ək'septɪd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['meɪdʒə(r)] ['mɒzbi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] [və'dʒɪniə]
This he accepted , becoming Major Mosby of the Forty - Third Virginia
这 他 公认 , 成为 主要的 莫斯比 的 这 四十 - 第三 弗吉尼亚州
['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]['reɪndʒə(r)] [bə'tæliən] .
Partisan Ranger Battalion .
党派 游骑兵 营 .

他接受了这一任命，成为弗吉尼亚第四十三游击队营的莫斯比少校。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ˌsætɪs'fæktəri] .
The effect upon the enemy was no less satisfactory .
这 影响 之上 这 敌人 曾是 不 较少的 令人满意的 .

对敌方造成的效果同样令人满意。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

叛军突袭者(Rebel Raider)

第2/3页

[wen] [fʊl] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɛəfæks][reɪd] [riːtʃt] ['wɒʃɪŋtən] , ['wɪndəm] ['vænɪʃd]
When full particulars of the Fairfax raid reached Washington , Wyndham vanished
什么时候 满的 细节 的 这 费尔法克斯 袭击 达到 华盛顿 , 温德姆 消失了
[frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
from the picture ,
从 这 图片 ,

当费尔法克斯袭击事件的全部细节传到华盛顿后，温德姆就从人们的视线中消失了。

['biːɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['djuːtiz] [weə(r)] [les] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .
being assigned to other duties where less depended upon him .
存在 分配 到 其他 职责 在哪里 较少的 取决于 之上 他 .

被调任到其他工作岗位，在这些岗位上他所承担的责任较小。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv] [kɔːts] - ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəriz] ,
There was a whole epidemic of courts - martial and inquiries ,
那里 曾是 一个 所有的 流行性 的 法院 - 武术 和 查询 ,

当时出现了大规模的军事法庭审判和调查，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sməʊldərɪŋ] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)] [endid] .
some of which were still smouldering when the war ended .
一些 的 哪个 是 仍然 闷烧 什么时候 这 战争 结束 .

战争结束时，其中一些火点仍在冒烟。

[ænd; ənd] ['stəutən] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['vɪktɪm] , [faʊnd] [skænt] ['sɪmpəθi] .
And Stoughton , the principal victim , found scant sympathy .
和 斯托顿 , 这 主要的 受害者 , 成立 稀少 同情 .

而主要受害者斯托顿却几乎没有得到任何同情。

['prezɪdənt] ['lɪŋkən] , [wen] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæd; həd] [ɹ'eɪdɪd] ['fɛəfæks][tuː; tə][ðə; ði]
President Lincoln , when told that the rebels had raided Fairfax to the
总统 林肯 , 什么时候 讲述 那 这 叛军 有 突袭 费尔法克斯 到 这
[tjuːn] [ɒv; əv][wʌn]['dʒen(ə)rəl] ,
tune of one general ,
调 的 一 一般的 ,

林肯总统得知叛军在一名将军的指挥下袭击了费尔法克斯时，

[tuː] ['kæptɪnz] , ['θɜːti] [men] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [eɪt] ['hɔːsɪz] , [rɪ'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk]
two captains , thirty men and fifty - eight horses , remarked that he could make
二 队长 , 三十 男人 和 五十 - 八 马匹 , 评论 那 他 可以 制作
[ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
all the generals he wanted ,
全部 这 将军们 他 通缉 ,

两名队长、三十名士兵和五十八匹马评论说，他可以随意任命任何他想要的将军。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [æz; əz][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['hɔːsɪz] .
but that he was sorry to lose the horses , as he couldn't make horses .
但 那 他 曾是 对不起 到 失去 这 马匹 , 作为 他 不能 制作 马匹 .

但他很遗憾失去了这些马，因为他自己不会造马。

[æz; əz] [jet] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['vɪzəb(ə)l][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn]['fɛəfæks]
As yet , there was no visible re - enforcement of the cavalry in Fairfax
作为 然而 , 那里 曾是 不 可见的 关于 - 执法 的 这 骑兵 在 费尔法克斯
['kaʊnti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
County from the front ,
县 从 这 正面 ,

截至目前，费尔法克斯县境内尚未出现来自前线的骑兵增援部队。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['pɪkɪt] [pəʊsts][wɒz; wəz] ['nəʊtɪsəbli] ['ʃɔːtnd] .
but the line of picket posts was noticeably shortened .
但 这 线 的 纠察 帖子 曾是 明显地 缩短 .

但警戒柱的数量明显减少了。

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] , [wɪð] ['fɔːti] [men] , ['mɒzbi] [ɹ'eɪdɪd] [ə; eɪ][pəʊst][æt; ət]['hɜːrndən]['steɪʃ(ə)n] ,
About two weeks later , with forty men , Mosby raided a post at Herndon Station ,
关于 二 周 之后 , 和 四十 男人 , 莫斯比 突袭 一个 邮政 在 赫恩登 车站 ,

大约两周后，莫斯比率领四十人袭击了赫恩登车站的一个哨所。

['brɪŋɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] , [ə; eɪ] ['kæptɪn] , [tuː] [lef'tenənt, luː't-][ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn][men] ,
bringing off a major , a captain , two lieutenants and twenty - one men ,
带来 离开 一个 主要的 , 一个 队长 , 二 中尉 和 二十 - 一 男人 ,
[wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] [ə'piːs] .
with a horse apiece .
和 一个 马 一块 .

带回一名少校、一名上尉、两名中尉和二十一名士兵，每人一匹马。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [wɪð] ['fɪfti] - [ɒd] [men] ,
A week later , with fifty - odd men ,
一个 星期 之后 , 和 五十 - 奇怪的 男人 ,

一周后，五十多名男子，

[hiː; hi][kʌt][ʌp][ə'baʊt] [θriː] [taɪmz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɒv; əv]['juːniən]['kæv(ə)lri][æt; ət] [ʃæn'tɪli] .
he cut up about three times his strength of Union cavalry at Chantilly .
他 切 向上 关于 三 时代 他的 力量 的 联盟 骑兵 在 尚蒂伊 .

在尚蒂伊，他击溃了大约三倍于己方兵力的联邦骑兵。

['hævɪŋ] [sə'praɪzd] [ə; eɪ][smɔːl] ['pɑːti] , [hiː; hi][hæd; həd] ['drɪvn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]
Having surprised a small party , he had driven them into a much larger
拥有 惊讶 一个 小的 派对 , 他 有 驱动 他们 进入 一个 很多 更大的
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

他出其不意地袭击了一小队敌人，结果却把他们赶到了人数多得多的敌军面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪd] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['hʌntəz] .
and the hunted had turned to hunt the hunters .
和 这 猎杀 有 转向 到 打猎 这 猎人 .

猎物转而猎杀猎人。

['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [waɪl] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [fel] [bæk]
Fighting a delaying action with a few men while the bulk of his force fell back
斗争 一个 延迟 行动 和 一个 很少 男人 尽管 这 大部分 的 他的 力量 跌倒 后退
[ɒn][æn; ən][əʊld] ['rəʊdblɒk] [ɒv; əv] [feld] [triːz] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [mə'næsəs] [kæm'peɪn]
on an old roadblock of felled trees dating from the second Manassas campaign
在 一个 老的 路障 的 倒下 树木 约会 从 这 第二 马纳萨斯 活动
,
,
,

他率领少数士兵进行阻击战，而他的主力部队则撤退到一条由倒下的树木组成的旧路障后方，这条路障可以追溯到第二次马纳萨斯战役时期。

[hiː; hi][held] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hɪz; ɪz] [ˌæmbə'skeɪd] [wɒz; wəz][set] ,
he held off the enemy until he was sure his ambuscade was set ,
他 握住 离开 这 敌人 直到 他 曾是 当然 他的 伏击 曾是 放 ,

他一直阻挡敌人，直到确信伏击圈已经布置妥当。

[ðen] , [baɪ] [fein] ['hedlɒŋ] [flaɪt] ,
then , by feigning headlong flight ,
然后 , 经过 假装 一头扎 航班 ,

然后，假装猛冲逃跑，

[led][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] .
led them into a trap and chased the survivors for five or six miles .
引领 他们 进入 一个 陷阱 和 追逐 这 幸存者 为了 五 或者 六 英里 .

将他们引入陷阱，并追赶幸存者五六英里。

['wɪndəm] [ænd; ənd] ['stəutən] [hæd; həd] [faʊnd] ['mɒzbi] [æn; ən] [ə'nɔɪɪŋ] ['njuːsns] ; [ðeə(r)]
Wyndham and Stoughton had found Mosby an annoying nuisance ; their
温德姆 和 斯托顿 有 成立 莫斯比 一个 恼人的 滋扰 ; 他们的
[sək'sesər] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪndɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['menəs] .
successors were finding him a serious menace .
继承人 是 寻找 他 一个 严肃的 威胁 .

温德姆和斯托顿都觉得莫斯比是个烦人的家伙；他们的继任者则觉得他是个严重的威胁。

[ðɪs] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['lev(ə)l] ,
This attitude was not confined to the local level ,
这 态度 曾是 不是 受限 到 这 当地的 等级 ,

这种态度并非仅限于地方层面，

[bʌt; bət] [ɪk'stendɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] ['eʃəˌlɒnz] .
but extended all the way to the top echelons .
但 扩展 全部 这 方式 到 这 顶部 梯队 .

但这种现象一直蔓延到了最高层。

[ðə; ði] [wɜːd] [pɑːst] [daʊn] , " [get] ['mɒzbi] !
The word passed down , " Get Mosby !
这 单词 通过了 向下 , " 得到 莫斯比 !

口口相传：“去找莫斯比！”

" [ænd; ənd] [ɪt] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn]
" and it was understood that the officer responsible for his elimination
" 和 它 曾是 理解 那 这 官 负责任的 为了 他的 消除
[wʊd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
would find his military career made for him .
会 寻找 他的 军队 职业 制成 为了 他 .

“而且人们都明白，负责除掉他的军官将会获得辉煌的军旅生涯。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ['ɒfɪsəz] [huː] [sɔː] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ræpɪd] [əd'vɑːnsmənt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
One of the Union officers who saw visions of rapid advancement over the
一 的 这 联盟 警官 WHO 锯 愿景 的 迅速的 进步 超过 这
['rekɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] ['reɪndʒəz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [və'mɒnt] ,
wreckage of Mosby's Rangers was a captain of the First Vermont ,
残骸 的 莫斯比 游骑兵队 曾是 一个 队长 的 这 第一的 佛蒙特 ,

在莫斯比游骑兵的残骸上看到快速推进景象的联邦军官中，有一位是第一佛蒙特步兵团的上尉。

[dʒəʊ'zaɪə] [flɪnt] [baɪ] [neɪm] .
Josiah Flint by name .
约西亚 燧石 经过 姓名 .

名叫约西亚·弗林特。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He was soon to have a chance at it .
他 曾是 很快 到 有 一个 机会 在 它 .

他很快就会有机会了。

[ɒn] [mɑːtʃ] - , ['mɒzbiz] ['reɪndʒəz] [met] [æt; ət] ['mɪdlˌbɜːrg] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən]
On March 31 , Mosby's Rangers met at Middleburg and moved across the mountain
在 行进 - , 莫斯比 游骑兵队 遇见 在 米德尔堡 和 已搬 穿过 这 山
[tuː; tə] [ʃæn'tɪli] ,
to Chantilly ,
到 尚蒂伊 ,

3月31日，莫斯比的游骑兵在米德尔堡集合，然后翻过山脉前往尚蒂伊。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['aʊtpəʊst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd][ðeə(r)] .
expecting to take a strong outpost which had been located there .
期待 到 拿 一个 强的 前哨 哪个 有 到过 位于 那里 .

原本打算攻占那里的一个坚固前哨站。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['kæmpsaɪt] [dɪ'zɜːtɪd] .
On arriving , they found the campsite deserted .
在 抵达 , 他们 成立 这 营地 荒凉的 .

他们到达时发现营地空无一人。

[ðə; ði][pəʊst][hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [bæk] ['kləuzə(r)][tuː; tə]['fɛəfæks]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
The post had been pulled back closer to Fairfax after the fight of four days before .
这 邮政 有 到过 拉 后退 更近 到 费尔法克斯 后 这 斗争 的 四 天 前 .

在四天前的那场战斗之后，这个哨所被拉回到了离费尔法克斯更近的地方。

['mɒzbi] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [muːv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pə'təʊmək][ænd; ənd] [ə'tæk] [ə; eɪ]['juːniən] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv] ['dreɪnzˌvɪl] — ['kæptɪn] [dʒəʊ'zaɪə] [flɪnts] [vəː'mɒntə] .
Mosby decided to move up to the Potomac and attack a Union force on the other side of Dranesville — Captain Josiah Flint's Vermonters .
莫斯比 决定 到 移动 向上 到 这 波托马克河 和 攻击 一个 联盟 力量 在 这 其他 边 的 德兰斯维尔 — 队长 约西亚 燧石的 佛蒙特州人 .

莫斯比决定向波托马克河进发，攻击德兰斯维尔对岸的联邦军队——乔赛亚·弗林特上尉的佛蒙特州军队。

[ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][dʒɒn] - [fɑːm] , [nɪə(r)] [ʃæn'tɪli] .
They passed the night at John Miskel's farm , near Chantilly .
他们 通过了 这 夜晚 在 约翰 - 农场 , 靠近 尚蒂伊 .

他们在尚蒂伊附近的约翰·米斯克尔的农场过夜。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , ['eɪprəl][wʌn] , [æt; ət] [ə'baʊt] ['deɪbreɪk] ,
The following morning , April 1 , at about daybreak ,
这 下列的 早晨 , 四月 1 , 在 关于 拂晓 ,

第二天清晨，也就是4月1日，大约天亮的时候，

['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['weikən] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑːn] .
Mosby was wakened by one of his men who had been sleeping in the barn .
莫斯比 曾是 醒来 经过 一 的 他的 男人 WHO 有 到过 睡眠 在 这 谷仓 .

莫斯比被他手下的一个睡在谷仓里的人叫醒了。

[ðɪs] [mæn] , ['hævɪŋ] [gɒn] [ˌaʊt'saɪd] ,
This man , having gone outside ,
这 男人 , 拥有 已消失 外部 ,

这个人走到外面后，

[hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [ɒv; əv]['juːniən] [truːps] [ɒn][ðə; ði]['meərilənd][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['seməfɔː(r)] ['sɪgnlz] [tuː; tə] ['sʌmbədi] [ɒn][ðə; ði][və'dʒɪniə][saɪd] .
had observed a small party of Union troops on the Maryland side of the river who were making semaphore signals to somebody on the Virginia side .
有 观察到 一个 小的 派对 的 联盟 军队 在 这 马里兰州 边 的 这 河 WHO 是 制作 信号 信号 到 某人 在 这 弗吉尼亚州 边 .

他看到一小队联邦军队在河的马里兰州一侧，向弗吉尼亚州一侧的人发出信号。

['mɒzbi] ['ɔːdəd] ['evribɒdi] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['sɪgnəlmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['glɑːsɪz] .
Mosby ordered everybody to turn out as quickly as possible and went out to watch the signalmen with his field glasses .
莫斯比 订购 大家 到 转动 出去 作为 迅速地 作为 可能的 和 去 出去 到 手表 这 信号兵 和 他的 场地 眼镜 .

莫斯比命令所有人尽快集合，然后拿着望远镜出去观察信号兵。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] , [dɪk] ['mɒr(ə)n] , [ə; eɪ] ['mɒzbi] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['bilit] [wɪð]
While he was watching , Dick Moran , a Mosby man who had billeted with
尽管 他 曾是 观看 , 迪克 莫兰 , 一个 莫斯比 男人 WHO 有 住宿 和
[frendz] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
friends down the road ,
朋友们 向下 这 路 ,

在他观看的时候，迪克·莫兰，一个来自莫斯比的人，当时借住在附近朋友家，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['breɪknek] ['gæləp] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] , ['ʃaʊtɪŋ] : " [maʊnt]
arrived at a breakneck gallop from across the fields , shouting : " Mount
到达的 在 一个 断颈 驰骋 从 穿过 这 字段 , 喊叫 : " 山
[jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] !
your horses !
你的 马匹 !

他从田野对面飞奔而来，大喊道："上马！"

[ðə; ði] ['jæŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] !
The Yankees are coming !
这 洋基队 是 未来 !

洋基队来了！

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['weikən] , ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ,
" It appeared that he had been wakened , shortly before ,
" 它 出现 那 他 有 到过 醒来 , 不久 前 ,

"看来他不久前被人叫醒了，

[baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
by the noise of a column of cavalry on the road in front of the house
经过 这 噪音 的 一个 柱子 的 骑兵 在 这 路 在 正面 的 这 房子
[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['sliːpɪŋ] ,
where he had been sleeping ,
在哪里 他 有 到过 睡眠 ,

他被屋前道路上骑兵纵队的隆隆声惊醒，他刚才就在那里睡觉。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɪn] [ðə; ði]
and had seen a strong force of Union cavalry on the march in the
和 有 已见 一个 强的 力量 的 联盟 骑兵 在 这 行进 在 这
[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [brɔːd] [rʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [fɑːm] .
direction of Broad Run and the Miskel farm .
方向 的 广阔 跑步 和 这 - 农场 .

并且看到一支强大的联邦骑兵部队正向布罗德朗和米斯克尔农场方向行军。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Waiting until they had passed ,
等待 直到 他们 有 通过了 ,

等到他们过去之后，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['gɒtn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
he had gotten his horse and circled at a gallop through the woods ,
他 有 获得 他的 马 和 圈起来 在 一个 驰骋 通过 这 树林 ,

他牵着马，飞快地穿过树林。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
reaching the farm just ahead of them .
到达 这 农场 只是 前方 的 他们 .

他们到达了前面不远的农场。

[ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] [dɪ'veləpt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
It later developed that a woman of the neighborhood ,
它 之后 发达 那 一个 女士 的 这 邻里 ,

后来得知，是附近一位妇女所为。

[huːz] [hed] [hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [ə'tenʃən] [ɒv; əv]['juːniən] ['ɒfɪsəz] , [hæd; həd]
whose head had been turned by the attentions of Union officers , had
谁 头 有 到过 转向 经过 这 注意 的 联盟 警官 , 有
[bɪ'treɪd] ['mɒzbi] [tuː; tə] [flɪnt] .
betrayed Mosby to Flint .
背叛 莫斯比 到 燧石 .

他被联邦军官的殷勤所迷惑，出卖了莫斯比给弗林特。

[ðə; ði] - ['fɑːmhaʊs] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [hɪl] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The Miskel farmhouse stood on the crest of a low hill , facing the river .
这 - 农家 站立 在 这 波峰 的 一个 低的 爬坡道 , 面向 这 河 .

米斯克尔农舍坐落在低矮山丘的山顶上，面向河流。

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ðə; ði][bɪg] [bɑːn] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɑːnjɑːd] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [pəʊl]
Behind it stood the big barn , with a large barnyard enclosed by a high pole
在后面 它 站立 这 大的 谷仓 , 和 一个 大的 农场 内 经过 一个 高的 极
[fens] .
fence .
栅栏 .

后面是座大谷仓，谷仓外是一个用高高的木栅栏围起来的大院子。

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] [fɑːm] , [ɔːl][ðə; ði] ['fensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][kwaɪt]
As this was a horse farm , all the fences were eight feet high and quite
作为 这 曾是 一个 马 农场 , 全部 这 栅栏 是 八 脚 高的 和 相当
['strɒŋli] [bɪlt] .
strongly built .
强烈 建造 .

由于这里曾是马场，所以所有的围栏都有八英尺高，而且非常坚固。

[ə; eɪ] [leɪn] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'twiːn] [tuː] [sʌtʃ] ['fensɪz] ,
A lane ran down the slope of the hill between two such fences ,
一个 车道 跑 向下 这 坡 的 这 爬坡道 之间 二 这样的 栅栏 ,

一条小路沿着山坡向下延伸，位于两道这样的栅栏之间。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] [ə'nʌðə(r)] [fens] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [medəuz]
and at the southern end of the slope another fence separated the meadows
和 在 这 南部 结尾 的 这 坡 其他 栅栏 分开 这 草地
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv] [wʊdz] ,
from a belt of woods ,
从 一个 腰带 的 树林 ,

在山坡南端，另一道栅栏将草地与一片树林隔开。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['dreɪnzˌvɪl] , [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [flɪnts] ['kɒləm] [wɒz; wəz]
beyond which was the road from Dranesville , along which Flint's column was
超过 哪个 曾是 这 路 从 德兰斯维尔 , 沿着 哪个 燧石的 柱子 曾是
[əd'vɑːnsɪŋ] .
advancing .
前进 .

再往前就是从德兰斯维尔来的道路，弗林特的纵队正沿着这条路前进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɑːsti] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒzbi] .
It was a nasty spot for Mosby .
它 曾是 一个 可恶的 点 为了 莫斯比 .

对莫斯比来说，那是个糟糕的地方。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'twiːn] ['fɪfti] [ænd; ənd]['sɪksti] [men] , ['njuːli] [raʊzd] [frɒm; frəm] [sliːp] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz]
He had between fifty and sixty men , newly roused from sleep , their horses
他 有 之间 五十 和 六十 男人 , 新 唤醒 从 睡觉 , 他们的 马匹
[ʌn'sædld] ,
unsaddled ,
卸下鞍具 ,

他手下有五六十名刚从睡梦中惊醒的人，他们的马匹都已卸下鞍辔。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [pen] [ɪn][baɪ] [strɒŋ] ['fensɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
and he was penned in by strong fences which would have to be
和 他 曾是 撰写 在 经过 强的 栅栏 哪个 会 有 到 是
[briːtʃ] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
breached if he were to escape .
违规 如果 他 是 到 逃脱 .

他被坚固的围栏圈了起来，如果他想逃跑，就必须突破围栏。

[hɪz; ɪz]['əʊnli][həʊp] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [prɒmpt] ['kaʊntərəˌtæk] .
His only hope lay in a prompt counterattack .
他的 仅有的 希望 躺 在 一个 迅速的 反击 .

他唯一的希望在于迅速发起反击。

[ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɑːn] [wɜː(r); wə(r)] ['fræntɪkli]
The men who had come out of the house and barn were frantically
这 男人 WHO 有 来 出去 的 这 房子 和 谷仓 是 疯狂地
['sæd(ə)lɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
saddling horses ,
鞍具 马匹 ,

从房子和谷仓里出来的男人们正忙着给马匹备鞍。

[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [huːz] ['sæd(ə)l] [went] [ɒn] [huːz] [maʊnt] .
without much attention to whose saddle went on whose mount .
没有 很多 注意力 到 谁 鞍 去 在 谁 山 .

并未过多关注谁的马鞍配谁的马。

['hæri] ['hætʃə(r)] , [huː] [hæd; həd] ['gɒtn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['sædl] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɒzbi] [ænd; ənd]
Harry Hatcher , who had gotten his horse saddled , gave it to Mosby and
哈里 哈彻 , WHO 有 获得 他的 马 鞍 , 给予 它 到 莫斯比 和
[əpɹ'əʊpɹɪətɪd] ['sʌmbədi] ['ɛlsɪz] [maʊnt] .
appropriated somebody else's mount .
挪用 某人 其他人的 山 .

哈里·哈彻给自己的马备好了鞍，然后把马给了莫斯比，自己则骑上了别人的坐骑。

[æz; əz] [flɪnt] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] , [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,
As Flint , at the head of his cavalry , emerged from the woods ,
作为 燧石 , 在 这 头 的 他的 骑兵 , 出现 从 这 树林 ,

当弗林特率领骑兵从树林中走出时，

['mɒzbi] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Mosby had about twenty of his men mounted and was ready to receive
莫斯比 有 关于 二十 的 他的 男人 安装 和 曾是 准备好 到 收到
[hɪm] .
him .
他 .

莫斯比派出了大约二十名手下骑马迎战。

[ðə; ði]['juːniən]['kæv(ə)lri] [pɔːzd] , ['sʌmbədi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] [bɑːrz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
The Union cavalry paused , somebody pulled out the gate bars at the foot of
这 联盟 骑兵 暂停 , 某人 拉 出去 这 门 酒吧 在 这 脚 的
[ðə; ði] [leɪn] ,
the lane ,
这 车道 ,

联邦骑兵停了下来，有人拉开了小路尽头的栅栏门闩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] ['stɑːtɪd] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fɑːm] .
and the whole force started up toward the farm .
和 这 所有的 力量 开始 向上 朝向 这 农场 .

于是，整个部队开始向农场方向前进。

['hævɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪn] , ['mɒzbi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [flɪnt] [hæd; həd] [kʌm]
Having opened the barnyard end of the lane , Mosby waited until Flint had come
拥有 打开 这 农场 结尾 的 这 车道 , 莫斯比 等待 直到 燧石 有 来
[ə'baʊt] [ˌhɑː'fweɪ] ,
about halfway ,
关于 半 ,

莫斯比打开了通往农场的小路尽头，等到弗林特走到路中间时，

[ðen] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [blɑːst] [ɒv; əv] [rɪ'vɒlvə(r)] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hedlɒŋ]
then gave him a blast of revolver fire and followed this with a headlong
然后 给予 他 一个 爆炸 的 左轮手枪 火 和 随后 这 和 一个 一头扎
[tʃɑːdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] .
charge down the lane .
收费 向下 这 车道 .

然后朝他猛射了一连串左轮手枪子弹，接着便沿着小巷猛冲过去。

[flɪnt] [wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['sælvəʊ] , [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [bɪ'haɪnd]
Flint was killed at the first salvo , as were several of the men behind
燧石 曾是 被杀 在 这 第一的 齐射 , 作为 是 一些 的 这 男人 在后面
[hɪm] .
him .
他 .

弗林特在第一轮齐射中丧生，他身后的几个人也同样被击毙。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['mɒzbiz] [tʃɑːdʒ] [ræmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ə'tæk] ,
By the time Mosby's charge rammed into the head of the Union attack ,
经过 这 时间 莫斯比 收费 撞倒 进入 这 头 的 这 联盟 攻击 ,

当莫斯比的冲锋撞上联邦军进攻的头部时，

[ðə; ði] ['nærəʊ] [leɪn] [wɒz; wəz] [blɒkt] [wɪð] ['raɪdələs] ['hɔːsɪz] ,
the narrow lane was blocked with riderless horses ,
这 狭窄的 车道 曾是 已屏蔽 和 无骑手 马匹 ,

狭窄的小路被一群没有骑手的马堵住了。

[prɪ'ventɪŋ] [iːtʃ] [fɔːs] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [grɪps] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
preventing each force from coming to grips with the other .
预防 每个 力量 从 未来 到 握把 和 这 其他 .

阻止任何一方与另一方发生冲突。

[hɪə(r)] ['mɒzbiz] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn] [æt; ət] [liːst] [tuː] [rɪ'vɔlvəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mæn] [peɪd] [ɒf] ,
Here Mosby's insistence upon at least two revolvers for each man paid off ,
这里 莫斯比 坚持 之上 在 至少 二 左轮手枪 为了 每个 男人 有薪酬的 离开 ,

莫斯比坚持每人至少配备两支左轮手枪的做法在这里得到了回报。

[æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spend]
as did the target practice upon which he was always willing to expend
作为 做过 这 目标 实践 之上 哪个 他 曾是 总是 愿意的 到 花费
['preʃəs] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
precious ammunition .
宝贵的 弹药 .

他总是愿意把宝贵的弹药用于射击练习，就像他经常进行的射击练习一样。

[ðə; ði] ['juːniən] ['kɒləm] ,
The Union column ,
这 联盟 柱子 ,

联合报专栏

[kən'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fensɪz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪn] [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [deθ]
constricted by the fences on either side of the lane and shaken by the death
收缩 经过 这 栅栏 在 任何一个 边 的 这 车道 和 摇晃 经过 这 死亡
[ɒv; əv][ðeə(r)]['liːdə(r)][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒ] [ə'tæk] [ɒv; əv][men] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'liːvd]
of their leader and by the savage attack of men whom they had believed
的 他们的 领导者 和 经过 这 野蛮的 攻击 的 男人 谁 他们 有 相信
['həʊpləsli] [træpt] ,
hopelessly trapped ,
绝望地 被困 ,

他们被小路两旁的栅栏束缚，首领的死亡以及他们原本以为已被困住的敌人的野蛮袭击令他们震惊不已。

[tɜːnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
turned and tried to retreat ,
转向 和 尝试 到 撤退 ,

转身试图撤退，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [sʌm; səm]
but when they reached the foot of the lane it was discovered that some
但 什么时候 他们 达到 这 脚 的 这 车道 它 曾是 发现 那 一些
[fuːl] ,
fool ,
傻子 ,

但当他们走到巷尾时，却发现有个傻瓜，

['prɒbəbli] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][dɪ'naɪ] ['mɒzbi] [æn; ən]['ævənjuː][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] , [hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]
probably meaning to deny Mosby an avenue of escape , had replaced the
大概 意义 到 否定 莫斯比 一个 大街 的 逃脱 , 有 替换 这
\- .
gatebars .
\- .

可能是为了不让莫斯比有逃跑的途径，才更换了大门的栅栏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [fɔːs] [hæd; həd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
By this time , the rest of Mosby's force had mounted their horses ,
经过 这 时间 , 这 休息 的 莫斯比 力量 有 安装 他们的 马匹 ,

这时，莫斯比其余的部下都已经骑上了马。

[briːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [ɪn][ðə; ði] [fens] [æt; ət]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪn] ,
breaches had been torn in the fence at either side of the lane ,
违规行为 有 到过 撕裂 在 这 栅栏 在 任何一个 边 的 这 车道 ,

小路两侧的围栏都有破损。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kən'fedərɪts] [ɪn][bəʊθ] [medəuz] , ['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [træpt] [men] .
and there were Confederates in both meadows , firing into the trapped men .
和 那里 是 南方邦联 在 两个都 草地 , 射击 进入 这 被困 男人 .

两处草地上都有南方邦联军士兵，他们向被困的士兵开火。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] [geɪv] [wei] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['kraʊdɪd]
Until the gate at the lower end gave way under the weight of horses crowded
直到 这 门 在 这 降低 结尾 给予 方式 在下面 这 重量 的 马匹 挤
[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
against it ,
反对 它 ,

直到低处的栅栏门不堪重负，被挤在门前的马匹压垮了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdi] ['slɔːtə(r)] .
there was a bloody slaughter .
那里 曾是 一个 血腥 屠宰 .

发生了一场血腥屠杀。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [flɪnt] [ænd; ənd] [naɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
Within a few minutes Flint and nine of his men were killed ,
之内 一个 很少 分钟 燧石 和 九 的 他的 男人 是 被杀 ，

几分钟之内，弗林特和他的九名手下就被杀了。

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [dɪs'eɪblɪŋ] [wuːndz] , ['eɪti] - [tuː] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ,
some fifteen more were given disabling wounds , eighty - two prisoners were taken ,
一些 十五 更多的 是 给定 禁用 伤口 ， 八十 - 二 囚犯 是 已采取 ，

另有约15人身负重伤，82人被俘。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
and over a hundred horses and large quantities of arms and ammunition were captured .
和 超过 一个 百 马匹 和 大的 数量 的 武器 和 弹药 是 捕获 .

缴获了一百多匹马和大量武器弹药。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [flɪnts] [fɔːs] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['dreɪnzˌvɪl] .
The remains of Flint's force was chased as far as Dranesville .
这 遗迹 的 燧石的 力量 曾是 追逐 作为 远的 作为 德兰斯维尔 .

弗林特残部被追击至德兰斯维尔。

['mɒzbi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ['sɔːtɪd] [aʊt] , ['raʊndɪŋ] [ʌp] [luːs] ['hɔːsɪz] ,
Mosby was still getting the prisoners sorted out , rounding up loose horses ,
莫斯比 曾是 仍然 获得 这 囚犯 已排序 出去 ， 四舍五入 向上 松动的 马匹 ，

莫斯比还在整理囚犯，抓捕散养的马匹。

['gæðərɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['kæʒuəltiz] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [fɜːst] [eɪd] ,
gathering weapons and ammunition from casualties , and giving the wounded first aid ,
采集 武器 和 弹药 从 伤亡 ， 和 给予 这 受伤 第一的 援助 ，

从伤员身上收集武器弹药，并对伤员进行急救。

[wen] [ə; eɪ] ['juːniən] [lef'tenənt] [rəʊd] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [flæg] [ɒv; əv] [truːs] ,
when a Union lieutenant rode up under a flag of truce ,
什么时候 一个 联盟 中尉 骑 向上 在下面 一个 旗帜 的 休战 ，

当一名联邦军中尉打着休战旗骑马赶来时，

['fɒləʊd] [baɪ] ['sevrəl] [ɪn'lɪstɪd] [men] [ænd; ənd] [tuː] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sænət(ə)ri] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
followed by several enlisted men and two civilians of the Sanitary Commission ,
随后 经过 一些 入伍 男人 和 二 平民 的 这 卫生 委员会 ，

随后是几名士兵和两名卫生委员会的平民。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [krɒs] , [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] [ded] .
the Civil War equivalent of the Red Cross , to pick up the wounded and bury the dead .
这 民用 战争 相等的 的 这 红色的 叉 ， 到 挑选 向上 这 受伤 和 埋葬 这 死的 .

相当于美国内战时期的红十字会，负责救治伤员和埋葬死者。

[ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒzbiz] ['wuːndɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
This officer offered to care for Mosby's wounded with his own ,
这 官 提供 到 关心 为了 莫斯比 受伤 和 他的 自己的 ，

这位军官主动提出用自己的伤员照顾莫斯比的伤员。

[æn; ən]['ɒfə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [wɪð] [θæŋks] .

an offer which was declined with thanks .

一个 提供 哪个 曾是 拒绝 和 谢谢 .

对方婉拒了这一提议，并表示感谢。

['mɒzbi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['kæʒuəltiz] [wɪð] [hɪm] ,

Mosby said he would carry his casualties with him ,

莫斯比 说 他 会 携带 他的 伤亡 和 他 ,

莫斯比说他会把伤亡人员带走。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən]['ɒfɪsə(r)][kʊd; kəd] ['skeəsli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['əʊnli] [θriː]

and the Union officer could scarcely believe his eyes when he saw only three

和 这 联盟 官 可以 几乎 相信 他的 眼睛 什么时候 他 锯 仅有的 三

['wuːndɪd] [men][ɒn] [hɔːs] ['litəz] [ænd; ənd][wʌn] [ded] [mæn][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

wounded men on horse litters and one dead man tied to his saddle .

受伤 男人 在 马 幼崽 和 一 死的 男人 系 到 他的 鞍 .

当联邦军官看到只有三名伤员躺在马担架上，还有一名死者被绑在马鞍上时，他简直不敢相信自己的眼睛。

[ðə; ði]['sʌtlə(r)][æt; ət] ['dreɪnzˌvɪl] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə]

The sutlers at Dranesville had heard the firing and were about to

这 军需官 在 德兰斯维尔 有 听到 这 射击 和 是 关于 到

[muːv] [ə'weɪ] [wen] ['mɒzbiz] ['kɒləm] [ə'pɪəd] .

move away when Mosby's column appeared .

移动 离开 什么时候 莫斯比 柱子 出现 .

德兰斯维尔的商贩们听到了枪声，正准备离开时，莫斯比的队伍出现了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv] [bluː] ['juːnɪfɔːmz] , [ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] ['viktə] [fɔː(r); fə(r)]

Seeing the preponderance of blue uniforms , they mistook the victors for

看到 这 优势 的 蓝色的 制服 , 他们 误 这 胜利者 为了

['prɪznər] [ænd; ənd] ,

prisoners and ,

囚犯 和 ,

由于蓝色制服的数量众多，他们误把胜利者当成了俘虏，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] , [ˌʌn'pækt] [ðeə(r)] [ləʊdz] [ænd; ənd] [set] [ʌp]

anticipating a lively and profitable business , unpacked their loads and set up

预期 一个 热闹 和 有利可图 商业 , 拆开包装 他们的 负载 和 放 向上

[ðeə(r)] ['kaʊntər] .

their counters .

他们的 计数器 .

他们预期生意兴隆、利润丰厚，于是卸下货物，摆好柜台。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['laɪvli] , [bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['prɒfɪtəb(ə)l] .

The business was lively , but anything but profitable .

这 商业 曾是 热闹 , 但 任何事物 但 有利可图 .

这家店生意兴隆，但却一点也不盈利。

[ðə; ði]['mɒzbi] [men] [luːt] [ðem; ðəm] [ʌn'mɜːsɪfʊli] , ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

The Mosby men looted them unmercifully , taking their money , their horses ,

这 莫斯比 男人 被洗劫一空 他们 无情地 , 采取 他们的 钱 , 他们的 马匹 ,

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ðeɪ] [hæd; həd] .

and everything else they had .

和 一切 别的 他们 有 .

莫斯比家族的人毫不留情地洗劫了他们，抢走了他们的钱财、马匹以及其他所有东西。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , ['mɒzbi] [kept] ['dʒæbɪŋ] [æt; ət]['juːniən] [laɪnz] [ɒv; əv]

All through the spring of 1863 , Mosby kept jabbing at Union lines of

全部 通过 这 春天 的 - , 莫斯比 保留 刺击 在 联盟 线条 的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə] .

communication in northern Virginia .

沟通 在 北方 弗吉尼亚州 .

1863 年整个春天，莫斯比不断袭击弗吉尼亚州北部联邦军的交通线。

[ɪn][dʒuːn] , [hɪz; ɪz][məˈdʒɒrəti] [keɪm] [θruː] ,
In June , his majority came through ,
在 六月 , 他的 多数 来了 通过 ,

6月份，他的多数票通过了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [ˈɔːɡənaɪz] [ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [skɒt] [lɔː] .
and with it authority to organize a battalion under the Scott Law .
和 和 它 权威 到 组织 一个 营 在下面 这 斯科特 法律 .

并因此获得了根据《斯科特法》组织一个营的权力。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
From that time on , he was on his own ,
从 那 时间 在 , 他 曾是 在 他的 自己的 ,

从那时起，他就独自一人了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈeni] [ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə][ðə; ði]
and there was no longer any danger of his being recalled to the
和 那里 曾是 不 更长 任何 危险 的 他的 存在 召回 到 这
[ˈreɡjələ(r)] [ˈɑːmi] .
regular Army .
常规的 军队 .

他不再有被召回正规军的危险。

[hiː; hi][wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][ˈəʊnli][tuː; tə][dʒɛb][ˈstjuːət] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈdʒɛnərəlz] [deθ] [æt; ət] [ˈjeləʊ]
He was responsible only to Jeb Stuart until the general's death at Yellow
他 曾是 负责任的 仅有的 到 杰布 斯图尔特 直到 这 将军的 死亡 在 黄色的
[ˈtævən] [ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)] ;
Tavern a year later ;
酒馆 一个 年 之后 ;

在杰布·斯图尔特将军一年后于黄酒馆去世之前，他只对杰布·斯图尔特负责；

[ˌðeərˈɑːftə(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm][nəʊ] [sɔːs] [bɪˈləʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [liː] [ænd; ənd][ðə; ði]
thereafter , he took orders from no source below General Lee and the
此后 , 他 采取 订单 从 不 来源 以下 一般的 李 和 这
[ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Secretary of War .
秘书 的 战争 .

此后，他只听命于李将军和陆军部长。

[ˈiːv(ə)n][bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ˌreɡjʊlərɪˈzeɪʃən] [ɒv; əv][ˈsteɪtəs] , [ˈmɒzbiz] [fɔːs] [wɒz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk]
Even before this regularization of status , Mosby's force was beginning to look
甚至 前 这 正则化 的 地位 , 莫斯比 力量 曾是 开始 到 看
[laɪk][ə; eɪ][ˈreɡjələ(r)] [ˈaʊtfɪt] .
like a regular outfit .
喜欢 一个 常规的 全套服装 .

甚至在地位正规化之前，莫斯比的部队就已经开始看起来像一支正规的队伍了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [men] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ʌp][frɒm; frəm] [ˈkʌlˌpɛpər] [ɪn][mɪd] - [ˈdʒænjuəri]
From the fifteen men he had brought up from Culpepper in mid - January
从 这 十五 男人 他 有 带来 向上 从 卡尔佩珀 在 中 - 一月
,
,
,

他一月中旬从卡尔佩珀带来的十五名男子中，

[ɪts] [ɪˈfektɪv] [ænd; ənd] [dɪˈpendəb(ə)l] [streŋθ] [hæd; həd] [ɡrəʊn] [tuː; tə] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti][ˈraɪdəz] ,
its effective and dependable strength had grown to about sixty riders ,
它是 有效的 和 可靠的 力量 有 生长 到 关于 六十 骑手 ,

它高效可靠的队伍已经发展到大约六十名骑手，

[ɔːɡ'mentɪd] [frɒm; frəm][reɪd][tuː; tə][reɪd][baɪ][ðə; ði] " [kən'ɡlɒmərət] " [frɪndʒ] ,
augmented from raid to raid by the " Conglomerate " fringe ,
增强 从 袭击 到 袭击 经过 这 " 集团 " 边缘 ,

在"集团"边缘势力的不断袭击下，袭击规模不断扩大。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ək'septɪd] [æz; əz] [ɡə'rɪləz] - [prəʊ] - ['tem] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'θjuːziæzəm] .
who were now accepted as guerrillas - pro - tem without too much enthusiasm .
WHO 是 现在 公认 作为 游击队 - 专业 - 特姆 没有 也 很多 热情 .

他们现在被接受为临时游击队员，但并没有得到太多热情。

[ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv] [rɪ'kruːt] [hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,
A new type of recruit had begun to appear ,
一个 新的 类型 的 招募 有 开始 到 出现 ,

一种新型的新兵开始出现，

[ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɒn][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['beɪsɪs] .
the man who came to enlist on a permanent basis .
这 男人 WHO 来了 到 入伍 在 一个 永恒的 基础 .

前来应征入伍的长期服役人员。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['meəriłənd] [si'seʃənist] , [laɪk] [dʒeɪmz] ['wɪljəmsən] , [huː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
Some were Maryland secessionists , like James Williamson , who , after the war ,
一些 是 马里兰州 分裂分子 , 喜欢 詹姆斯 威廉姆森 , WHO , 后 这 战争 ,

其中一些人是马里兰州的分裂主义者，例如詹姆斯·威廉姆森，他在战后……

[rəʊt] [æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [wel] - ['dɒkjumentɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] ,
wrote an authoritative and well - documented history of the organization ,
写道 一个 权威性 和 出色地 - 已记录 历史 的 这 组织 ,

['mɒzbiz] ['reɪndʒəz] .
Mosby's Rangers .
莫斯比 游骑兵队 .

撰写了一部权威且资料翔实的组织历史著作——《莫斯比游骑兵》。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [bɔɪz] [laɪk] [dʒɒn] ['ɛdməndz] [ænd; ənd][dʒɒn] ['mʌnsən] ,
Some were boys like John Edmonds and John Munson ,
一些 是 男孩们 喜欢 约翰 埃德蒙兹 和 约翰 芒森 ,

其中一些是像约翰·埃德蒙兹和约翰·芒森那样的男孩，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['mɪlətri] [eɪdʒ] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]
who had come of something approaching military age since the outbreak of
WHO 有 来 的 某物 接近 军队 年龄 自从 这 暴发 的

[ðə; ði][wɔː(r)] .
the war .
这 战争 .

战争爆发以来，他们都已接近服兵役的年龄。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][men] [huː] [hæd; həd] ['wæŋɡld] ['trænsfɜːr] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [kən'fedərət] ['juːnɪts] .
Some were men who had wangled transfers from other Confederate units .
一些 是 男人 WHO 有 设法 转账 从 其他 南方邦联 单位 .

其中一些人是从其他南方邦联部队设法调过来的。

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ðiːz] [men] [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [kə'mɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə]
Not infrequently these men had given up commissions in the regular army to
不是 不常 这些 男人 有 给定 向上 佣金 在 这 常规的 军队 到

[ɪn'lɪst] [æz; əz] ['praɪvəts] [wɪð] ['mɒzbi] .
enlist as privates with Mosby .
入伍 作为 私人 和 莫斯比 .

这些人常常放弃正规军的军衔，转而以列兵身份加入莫斯比的部队。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['klɜːdʒimən] , [sæm] ['tʃæpmən] , [huː] [hæd; həd]
For example , there was the former clergyman , Sam Chapman , who had
为了 例子 ， 那里 曾是 这 以前的 牧师 ， 山姆 查普曼 ， WHO 有
[biːn] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
been a captain of artillery ,
到过 一个 队长 的 炮兵 ，

例如，曾担任炮兵上尉的前牧师萨姆·查普曼就是其中之一。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['prʌʃən] ['uːlɑːn; 'juː-; ʊ'lɑːn] [lef'tenənt] , ['bærən] ['rɒbət] [vɒn] [mæsoʊ] , [huː] [ɡeɪv] [ʌp][ə; eɪ]
or the Prussian uhlan lieutenant , Baron Robert von Massow , who gave up a
或者 这 普鲁士 枪骑兵 中尉 ， 男爵 罗伯特 冯 马索 ， WHO 给予 向上 一个
['kæptənsi] [ɒn] ['stuːərts] [stɑːf] ,
captaincy on Stuart's staff ,
队长 在 斯图尔特的 职员 ，

或者普鲁士骑兵中尉罗伯特·冯·马索男爵，他放弃了在斯图亚特参谋部担任上尉的职务。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃmən] , ['kæptɪn] ['hɑːskɪnz] ,
or the Englishman , Captain Hoskins ,
或者 这 英国人 ， 队长 霍斯金斯 ，

或者英国人霍斯金斯上尉，

[huː] [wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
who was shortly to lose his life because of his preference for the
WHO 曾是 不久 到 失去 他的 生活 因为 的 他的 偏爱 为了 这
['seɪbə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪ'vɒlvə(r)] ,
saber over the revolver ,
军刀 超过 这 左轮手枪 ，

他不久后便因偏爱军刀而非左轮手枪而丧命。

[ɔː(r)] ['kæptɪn] [bɪl] ['kɛnən] , [leɪt] [ɒv; əv] [wiːts] [luˌiːzi'ænə] [t'aɪɡəz] , [huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd]
or Captain Bill Kennon , late of Wheat's Louisiana Tigers , who had also served
或者 队长 账单 肯农 ， 晚的 的 小麦的 路易斯安那州 老虎队 ， WHO 有 还 服务
[wɪð] ['wɔːkə(r)][ɪn][ˌnɪkə'ræɡjuə] .
with Walker in Nicaragua .
和 沃克 在 尼加拉瓜 .

或者比尔·肯农上尉，他是惠特的路易斯安那老虎队的成员，也曾与沃克一起在尼加拉瓜服役。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , [ðə; ði] [njuː] ['mɒzbi] [rɪ'kruːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [haɪ] [ɪn'telɪdʒəns]
As a general thing , the new Mosby recruit was a man of high intelligence
作为 一个 一般的 事物 ， 这 新的 莫斯比 招募 曾是 一个 男人 的 高的 智力
,
,
，

总的来说，莫斯比新招募的人员智商都很高。

['rekləs] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['ʌltrə] - ['rʌɡɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .
reckless bravery and ultra - rugged individualism .
鲁莽 勇敢 和 极端主义者 - 崎岖 个人主义 .

鲁莽的勇气和极端强悍的个人主义。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] ['terətri] ,
For his home territory ,
为了 他的 家 领土 ，

对于他的家乡而言，

['mɒzbi] [naʊ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [rʌf] ['kwɒdræŋɡl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [bʊl] [rʌn]
Mosby now chose a rough quadrangle between the Blue Ridge and Bull Run
莫斯比 现在 选择 一个 粗糙的 四边形 之间 这 蓝色的 岭 和 公牛 跑步
['maʊntən] ,
Mountain ,
山 ，

莫斯比现在选定了蓝岭山脉和布尔朗山之间的一块大致呈四边形的区域。

[ˈbaʊndɪd] [æt; ət][ɪts][fɔː(r)] [ˈkɔːnəs] [baɪ] [ˈsnɪkərz] [gæp][ænd; ənd] [məˈnæsəs] [gæp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)]

bounded at its four corners by Snicker's Gap and Manassas Gap along the former

有界 在 它是 四 角落 经过 士力架 差距 和 马纳萨斯 差距 沿着 这 以前的

[ænd; ənd] [ˈθʌrəfeə(r)] [gæp][ænd; ənd] [ˈɔːldi] [gæp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈlætə(r)] .

and Thoroughfare Gap and Aldie Gap along the latter .

和 通道 差距 和 阿尔迪 差距 沿着 这 后者 .

它的四个角分别以 Snicker's Gap 和 Manassas Gap 为界，以 Thoroughfare Gap 和 Aldie Gap 为界。

[hɪə(r)] , [wen] [nɒt][ɪn][ˈækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈmɒzbi] [men] [ˈbilit] [ðəmˈselvz] , [ˈkiːpɪŋ] [ˈwaɪdli] [dɪˈspɜːst]

Here , when not in action , the Mosby men billeted themselves , keeping widely dispersed

这里 , 什么时候 不是 在 行动 , 这 莫斯比 男人 住宿 他们自己 , 保持 广泛 分散的

,

,

,

莫斯比家族的人在不执行任务的时候，就住在这里，分散居住。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪˈlæbərət] [ˈsɪstəm] , [ɪnvˈɒlvɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] , [friː] [ɔː(r)] [sleɪv] ,

and an elaborate system , involving most of the inhabitants , free or slave ,

和 一个 精心制作的 系统 , 涉及 最多 的 这 居民 , 自由的 或者 奴隶 ,

以及一套复杂的系统，涉及大多数居民，无论是自由人还是奴隶。

[wɒz; wəz][set] [ʌp][tuː; tə][trænzˈmɪt] [ˈmesɪdʒɪz] , [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [ˈwɔːnɪŋz] .

was set up to transmit messages , orders and warnings .

曾是 放 向上 到 发送 消息 , 订单 和 警告 .

设立的目的是为了传递信息、命令和警告。

[ɪn] [taɪm] [ðɪs] [ˈdɪstrɪkt] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] " [ˈmɒzbiz] [kənˈfedərəsi] , " [ænd; ənd] ,

In time this district came to be known as " Mosby's Confederacy , " and ,

在 时间 这 区 来了 到 是 已知 作为 " 莫斯比 邦联 , " 和 ,

随着时间的推移，这个地区被称为“莫斯比联盟”，

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ˈeni] [ɪˈfektɪv] [kənˈfedərət] [steɪts] [ˈsɪv(ə)l] [ɔːˈθɒrəti] ,

in the absence of any effective Confederate States civil authority ,

在 这 缺席 的 任何 有效的 南方邦联 各州 民用 权威 ,

在没有任何有效的南部邦联民事当局的情况下，

[ˈmɒzbi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈlɔːˌgɪvə(r)][ænd; ənd] [tʃiːf] [ˈmædʒɪstreɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)]

Mosby became the lawgiver and chief magistrate as well as military commander

莫斯比 成为 这 立法者 和 首席 地方法官 作为 出色地 作为 军队 指挥官

.

.

.

莫斯比成为了立法者、首席法官以及军事指挥官。

[dʒɒn] [ˈmʌnsən] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [remɪˈnɪsnsɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,

John Munson , who also wrote a book of reminiscences after the war ,

约翰 芒森 , WHO 还 写道 一个 书 的 回忆录 后 这 战争 ,

约翰·芒森在战后也写了一本回忆录。

[sed] [ðæt] [ˈmɒzbiz] [kənˈfedərəsi] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈmɒnəki] , [ænd; ənd] [ðæt] [nʌn]

said that Mosby's Confederacy was an absolute monarchy , and that none

说 那 莫斯比 邦联 曾是 一个 绝对 君主制 , 和 那 没有任何

[wɒz; wəz][ˈevə(r)][ˈbetə(r)] [ˈgʌvənd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

was ever better governed in history .

曾是 曾经 更好的 受统治 在 历史 .

有人说，莫斯比的邦联是一个绝对君主制国家，历史上没有哪个国家比它治理得更好。

[ədˈhɪərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ˈfaɪəpaʊə(r)] ,

Adhering to his belief in the paramount importance of firepower ,

粘附 到 他的 信仰 在 这 派拉蒙 重要性 的 火力 ,

他始终坚信火力至上，

['mɒzbi] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] ['kærid] ['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [tuː] [rɪ'vɒlvəz] ,
Mosby saw to it that none of his men carried fewer than two revolvers ,
莫斯比 锯 到 它 那 没有任何 的 他的 男人 携带 更少 比 二 左轮手枪 ,

莫斯比确保他手下的每个手下都至少携带两支左轮手枪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] ['kærid] [fɔː(r)] , [wʌn][peə(r)][ɒn][ðə; ði] [belt] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒn]
and the great majority carried four , one pair on the belt and another on
和 这 伟大的 多数 携带 四 , 一 一对 在 这 腰带 和 其他 在
[ðə; ði]['sæd(ə)l] .
the saddle .
这 鞍 .

绝大多数人携带四只马鞍 ...

[sʌm; səm] [ik'striːmist] ['iːv(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [θɜːd] [peə(r)] [daʊn] [ðeə(r)] [buːt] - [tɒps] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
Some extremists even carried a third pair down their boot - tops , giving them
一些 极端分子 甚至 携带 一个 第三 一对 向下 他们的 启动 - 最高额 , 给予 他们
['θɜːti] - [sɪks] [ʃɒts] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
thirty - six shots without reloading .
三十 - 六 镜头 没有 重新装弹 .

一些极端分子甚至在靴子上藏了第三对子弹，这样他们就无需重新装弹就能射击 36 次。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][məʊ'bɪləti] .
Nor did he underestimate the power of mobility .
也不 做过 他 低估 这 力量 的 流动性 .

他也没有低估流动性的力量。

[iːtʃ] [mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [kept] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp][æt; ət]
Each man had his string of horses , kept where they could be picked up at
每个 男人 有 他的 细绳 的 马匹 , 保留 在哪里 他们 可以 是 挑选 向上 在
[niːd] .
need .
需要 .

每个人都有一群马，存放在需要时可以随时取用的地方。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['kævəlrimən] [wɪð] [hɪz; ɪz][wʌn] [maʊnt] ,
Unlike the regular cavalryman with his one mount ,
与此不同 这 常规的 骑兵 和 他的 一 山 ,

与只有一匹坐骑的普通骑兵不同，

[ə; eɪ] ['mɒzbi] [mæn][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə][drɒp][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] ['ænɪm(ə)l][æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]
a Mosby man had only to drop an exhausted animal at one of these
一个 莫斯比 男人 有 仅有的 到 降低 一个 筋疲力尽的 动物 在 一 的 这些
['praɪvət] [ˌriː'maʊnt] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [freʃ] [wʌn] .
private remount stations and change his saddle to a fresh one .
私人的 重新安装 车站 和 改变 他的 鞍 到 一个 新鲜的 一 .

莫斯比镇的居民只需将疲惫的牲畜送到这些私人换鞍站之一，然后换上新的马鞍即可。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['præktɪsɪz] ,
As a result of these two practices ,
作为 一个 结果 的 这些 二 实践 ,

由于这两种做法，

['juːniən]['kɒmbæt] [rɪ'pɔːts] [θruː'aʊt] [ðə; ði][wɔː(r)] [kən'sɪstəntli] ['kredɪtɪd] ['mɒzbi] [wɪð] [frɒm; frəm]
Union combat reports throughout the war consistently credited Mosby with from
联盟 战斗 报告 自始至终 这 战争 始终 已认可 莫斯比 和 从
[θriː] [tuː; tə][faɪv] [taɪmz] [hɪz; ɪz]['æktʃuəl] [streŋθ] .
three to five times his actual strength .
三 到 五 时代 他的 实际的 力量 .

战争期间，联邦军的作战报告始终将莫斯比的力量夸大到实际力量的三到五倍。

[ɪn] [taɪm] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [gɪəd] [tuː; tə]
In time , the entire economy of Mosby's Confederacy came to be geared to
在 时间 , 这 全部的 经济 的 莫斯比 邦联 来了 到 是 齿轮 到
['mɒzbiz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
Mosby's operations ,
莫斯比 运营 ,

随着时间的推移，莫斯比联盟的整个经济都围绕着莫斯比的运作而运转。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [tɔːr'tuːgəz][ɔː(r)] [pɔːt] ['rɔɪəl] [dɪ'pendɪd]
just as the inhabitants of seventeenth century Tortugas or Port Royal depended
只是 作为 这 居民 的 第十七 世纪 龟 或者 港口 皇家 取决于
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] [ɒn][ðə; ði] [luːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] .
for their livelihood on the loot of the buccaneers .
为了 他们的 生计 在 这 抢劫 的 这 海盗 .

就像十七世纪托尔图加斯或皇家港的居民依靠海盗的掠夺来维持生计一样。

[ðə; ði] ['mɒzbi] [mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [sʌm; səm] ['fɑːrmərz] ['fæməli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋ]
The Mosby man who lived with some farmer's family paid for his lodging
这 莫斯比 男人 WHO 居住地 和 一些 农民的 家庭 有薪酬的 为了 他的 住宿
[wɪð] [gɪfts][ɒv; əv] ['fʊdˌstʌf] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [luːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
with gifts of foodstuffs and blankets looted from the enemy .
和 礼物 的 食品 和 毯子 被洗劫一空 从 这 敌人 .

住在某农户家里的莫斯比男子用从敌人那里缴获的食品和毯子作为礼物来支付住宿费。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [brɪsk] [treɪd] [ɪn] ['kæptʃəd] [juː] . [es] . ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] .
There was always a brisk trade in captured U . S . Army horses and mules .
那里 曾是 总是 一个 轻快 贸易 在 捕获 U . S . 军队 马匹 和 骡子 .

缴获的美军马匹和骡子一直都有着火爆的交易。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stedi] [fləʊ] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kʌrənsi] ['ɪntuː][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] ,
And there was a steady flow of United States currency into the section ,
和 那里 曾是 一个 稳定的 流动 的 团结的 各州 货币 进入 这 部分 ,

大量美元现金源源不断地流入该区域。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [kən'fedərət] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]
so that in time Confederate money was driven out of circulation in a sort of
所以 那 在 时间 南方邦联 钱 曾是 驱动 出去 的 循环 在 一个 种类 的
[rɪ'vɜːs(ə)l][ɒv; əv] ['grɛʃəmz] [lɔː] .
reversal of Gresham's law .
逆转 的 格雷沙姆的 法律 .

因此，随着时间的推移，南方邦联的货币被逐出流通，这在某种程度上逆转了格雷欣法则。

['evri] ['prɪz(ə)nə(r)]['teɪkən] ['riːz(ə)nəbli] [kləʊz] [tuː; tə] ['ɑːmi] [peɪ] [deɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɒn]
Every prisoner taken reasonably close to Army pay day could be counted on
每一个 囚犯 已采取 合理 关闭 到 军队 支付 天 可以 是 计数 在
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [d'ɒləz] ,
for a few dollars ,
为了 一个 很少 美元 ,

每个在军队发薪日临近时被俘的战俘都能拿到几美元。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] ['lʌki] [ɔː(r)]['skɪlf(ə)l]['gæmblə(r)] [huː] [wʊd]
and in each company there would be some lucky or skillful gambler who would
和 在 每个 公司 那里 会 是 一些 幸运的 或者 熟练 赌徒 WHO 会
[hæv; həv][ə; eɪ] ['feəli] ['saɪzəb(ə)l][rəʊl][ɒv; əv] ['grinˌbæk] .
have a fairly sizeable roll of greenbacks .
有 一个 相当 相当大的 卷 的 绿钞 .

每家公司里都会有一些幸运或技术高超的赌徒，他们会拥有相当可观的现金。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['sʌtlə(r)] , [ðə; ði]['riːəl] [praɪz] [kætʃ] ;
And , of course , there was the sutler , the real prize catch ;
和 , 的 课程 , 那里 曾是 这 军需官 , 这 真实的 奖 抓住 ;

当然，还有那个军需官，他才是真正的最大收获；

['eni] ['mɒzbi] [mæn] [wʊd] [pɑːs] [ʌp] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ]['sʌtlə(r)] .
any Mosby man would pass up a general in order to capture a sutler .
任何 莫斯比 男人 会 经过 向上 一个 一般的 在 命令 到 捕获 一个 军需官 .

任何一个莫斯比家族的人都会放弃将军，去抓捕一个军需官。

[ænd; ənd] ['nɔːðən] - [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] ['fɪltəd] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði] ['wægənləʊd] .
And Northern - manufactured goods filtered south by the wagonload .
和 北方 - 制造 商品 过滤 南 经过 这 一车 .

北方生产的商品一车一车地运往南方。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒzbi] [men] [wɔː(r)] [kən'fedərət] ['juːnɪfɔːmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪləd]
Many of the Mosby men wore Confederate uniforms that had been tailored
许多 的 这 莫斯比 男人 穿着 南方邦联 制服 那 有 到过 量身定制
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]
for them in Baltimore and even in Washington and run through the
为了 他们 在 巴尔的摩 和 甚至 在 华盛顿 和 跑步 通过 这
['juːniən] [laɪnz] .
Union lines .
联盟 线条 .

许多莫斯比家族的男人穿着在巴尔的摩甚至华盛顿为他们量身定制的南方邦联军服，冲进了北方联邦军的防线。

[baɪ][mɪd] - [dʒuːn] ,
By mid - June ,
经过 中 - 六月 ,

到六月中旬，

[liːz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ə'lɒŋ] [bʊl] [rʌn]
Lee's invasion of Pennsylvania had begun and the countryside along Bull Run
李氏 入侵 的 宾夕法尼亚州 有 开始 和 这 农村 沿着 公牛 跑步
['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [ɪk'spləʊdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kæv(ə)lri]['ækʃ(ə)nz][æz; əz]
Mountain and the Blue Ridge exploded into a series of cavalry actions as
山 和 这 蓝色的 岭 爆炸了 进入 一个 系列 的 骑兵 行动 作为
[ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmi] [muːvd] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['juːniən] [raɪt] .
the Confederate Army moved north along the Union right .
这 南方邦联 军队 已搬 北 沿着 这 联盟 正确的 .

李将军入侵宾夕法尼亚的行动已经开始，随着南方邦联军队沿着北方联邦军队的右翼向北推进，布尔朗山和蓝岭山脉沿线的乡村地区爆发了一系列骑兵战斗。

['mɒzbi] [kept] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [fɔːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['faɪtɪŋ] ,
Mosby kept his little force out of the main fighting ,
莫斯比 保留 他的 小的 力量 出去 的 这 主要的 斗争 ,

莫斯比让他的小部队置身于主力战斗之外。

['hækɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði]['juːniən] [truːps] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] [ðeə(r)]['kɒmbæt]
hacking away at the Union troops from behind and confusing their combat
黑客攻击 离开 在 这 联盟 军队 从 在后面 和 令人困惑 他们的 战斗
[ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel]['kæv(ə)lri] [ə'pɪərɪŋ] [weə(r)] [nʌn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
intelligence with reports of Rebel cavalry appearing where none ought to be .
智力 和 报告 的 反叛 骑兵 出现 在哪里 没有任何 应该 到 是 .

从后方不断攻击联邦军队，并向他们的作战情报部门发送叛军骑兵出现在不该出现的地方的报告，从而扰乱了他们的作战情报。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ,
In the midst of this work ,
在 这 中间 的 这 工作 ,

在这项工作进行的过程中，

[hiː; hi] [tʊk] [taɪm] [aʊt][tuː; tə] [dæʃ] [ə'krɒs] ['ɪntuː]['fɛəfæks] ['kaʊnti] [wɪð] ['sɪksti][men] ,
he took time out to dash across into Fairfax County with sixty men ,
他 采取 时间 出去 到 短跑 穿过 进入 费尔法克斯 县 和 六十 男人 ,

他抽出时间，带着六十个人匆匆赶往费尔法克斯县。

['ʃuːtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['wægən] [treɪn] , ['bɜːnɪŋ] ['wægənz] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒf] ['prɪznər] [ænd; ənd] [mjuːlz] ,
shooting up a wagon train , burning wagons , and carrying off prisoners and mules ,
射击 向上 一个 车皮 火车 ， 燃烧 马车 ， 和 携带 离开 囚犯 和 骡子 ，

枪击车队，焚烧货车，掳走俘虏和骡子，

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['biːɪŋ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɔːl] [liːz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ['trænspɔːt] .
the latter being turned over to haul Lee's invasion transport .
这 后者 存在 转向 超过 到 运输 李氏 入侵 运输 .

后者被调去拖运李将军的入侵运输船。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ,
After the two armies had passed over the Potomac ,
后 这 二 军队 有 通过了 超过 这 波托马克河 ，

两军渡过波托马克河后，

[hiː; hi] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
he gathered his force and launched an invasion of Pennsylvania on his own ,
他 聚集 他的 力量 和 发射 一个 入侵 的 宾夕法尼亚州 在 他的 自己的 ，

他集结兵力，独自发动了对宾夕法尼亚州的入侵。

['getɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['mɜːrsərzˌbɜːrg] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] [drəʊv] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - [biːf] ['kæt(ə)l] .
getting as far as Mercersburg and bringing home a drove of over 200 beef cattle .
获得 作为 远的 作为 默瑟斯堡 和 带来 家 一个 驾驶 的 超过 - 牛肉 牛 .

他们一路赶到默瑟斯堡，带回了 200 多头肉牛。

[hiː; hi] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv] [liːz] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ['getizbɜːg] .
He got back to Mosby's Confederacy in time to learn of Lee's defeat at Gettysburg .
他 得到 后退 到 莫斯比 邦联 在 时间 到 学习 的 李氏 击败 在 葛底斯堡 .

他及时赶回莫斯比的邦联，得知了李将军在葛底斯堡战役中的战败。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [liːz] [rɪ'triːt] [wʊd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'sjuːɪŋ] ['juːniən] ['ɑːmi] ,
Realizing that Lee's retreat would be followed by a pursuing Union army ,
意识到 那 李氏 撤退 会 是 随后 经过 一个 追求 联盟 军队 ，

意识到李将军的撤退将会遭到联邦军队的追击，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['deljuːdʒ] .
he began making preparations to withstand the coming deluge .
他 开始 制作 准备工作 到 经受 这 未来 洪水 .

他开始着手准备应对即将到来的洪水。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] ,
For one thing ,
为了 一 事物 ，

首先，

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] — ['kɒns(ə)ntreɪt][hɪz; ɪz]
he decided to do something he had not done before — concentrate his
他 决定 到 做 某物 他 有 不是 完毕 前 — 集中 他的
[fɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kæmp][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [bʊl] [rʌn] ['maʊntən] .
force in a single camp on the top of Bull Run Mountain .
力量 在 一个 单身的 营 在 这 顶部 的 公牛 跑步 山 .

他决定做一件他以前从未做过的事——将他的兵力集中在布尔朗山顶的一个营地里。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [waɪl] [liːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [trʌdʒ] ['saʊθwəd] ,
In the days while Lee's army was trudging southward ,
在 这 天 尽管 李氏 军队 曾是 艰难跋涉 向南 ,

在李将军的军队向南艰难行军的日子里,

['mɒzbi] ['gæðəd] ['evri] [hɔːs] [ænd; ənd] [mjuːl] [ænd; ənd] [kaʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ænd; ənd] [drəʊv]
Mosby gathered every horse and mule and cow he could find and drove
莫斯比 聚集 每一个 马 和 骡子 和 奶牛 他 可以 寻找 和 驾驶
[ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
them into the mountains ,
他们 进入 这 山脉 ,

莫斯比把能找到的所有马、骡子和牛都召集起来，赶进了山里。

['pʊtɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [tuː; tə] [wɜːk] [hɜːrdɪŋ] [ðem; ðəm] .
putting boys and slaves to work herding them .
推杆 男孩们 和 奴隶 到 工作 放牧 他们 .

让男孩和奴隶去放牧它们。

[hiː; hi] [,kɔmən'diə] ['wægənz] , [ænd; ənd] [hɔːl] [greɪn] [ænd; ənd] [heɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['temprəri]
He commandeered wagons , and hauled grain and hay to his temporary
他 征用 马车 , 和 拖拽 粮食 和 干草 到 他的 暂时的
[kæmp] .
camp .
营 .

他征用了马车，将谷物和干草运到他的临时营地。

[hɪz; ɪz] [men] [ɪ'rektɪd] [hʌt] , [ænd; ənd] [bɪlt] [kɔː'rɑːl][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɒ'keɪd]
His men erected huts , and built corrals for horses and a stockade
他的 男人 竖立 小屋 , 和 建造 畜栏 为了 马匹 和 一个 栅栏
[fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] .
for prisoners .
为了 囚犯 .

他的部下搭建了棚屋，建造了马厩和囚禁囚犯的栅栏。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [muːvd] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪd(ə)n][kæmp] .
They even moved a blacksmith shop to the hidden camp .
他们 甚至 已搬 一个 铁匠 店铺 到 这 隐 营 .

他们甚至把一家铁匠铺搬到了隐蔽的营地里。

[ðen] ['mɒzbi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Then Mosby sat down and waited .
然后 莫斯比 卫星 向下 和 等待 .

然后莫斯比坐了下来，静静地等待着。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [miːdz] ['ɑːmi] [bɪ'gæn] ['kʌmɪŋ] [θruː] .
A few days later , Meade's army began coming through .
一个 很少 天 之后 , 米德的 军队 开始 未来 通过 .

几天后，米德的军队开始陆续抵达。

[ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]['reɪndʒə(r)] [bə'tæliən] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪ'miːdiətli] .
The Forty - Third Partisan Ranger Battalion went to work immediately .
这 四十 - 第三 党派 游骑兵 营 去 到 工作 立即地 .

第43游击营立即投入行动。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] , [ðeɪ] ['gæləp] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['juːniən] ['kɒləms] ,
For two weeks , they galloped in and out among the Union columns ,
为了 二 周 , 他们 疾驰 在 和 出去 之中 这 联盟 列 ,

两周时间里，他们穿梭于联邦军的纵队之间。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['hɪd(ə)n][kæmp]['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [liːv]
returning to their hidden camp only long enough to change horses and leave
返回 到 他们的 隐 营 仅有的 长的 足够的 到 改变 马匹 和 离开
[ðə; ði] ['prɪznər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] .
the prisoners they had taken .
这 囚犯 他们 有 已采取 .

他们返回隐蔽营地，只停留了更换马匹和留下俘虏的时间。

[ðeɪ] [kʌt]['ɪntuː]['wægən][treɪnz] , ['skætərɪŋ] ['kæv(ə)lri]['ɛskɔːrts] , ['bɜːnɪŋ] ['wægənz] , [di'strɔi]
They cut into wagon trains , scattering cavalry escorts , burning wagons , destroying
他们 切 进入 车皮 火车 , 散射 骑兵 伴游 , 燃烧 马车 , 摧毁
[sə'plaɪz] , ['bləʊɪŋ] [ʌp] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
supplies , blowing up ammunition ,
补给品 , 吹 向上 弹药 ,

他们袭击了运货车队，驱散了骑兵护卫队，烧毁了货车，摧毁了补给品，炸毁了弹药。

[dɪs'eɪblɪŋ] ['kænən] , ['rʌnɪŋ] [ɒf] [mjuːlz] .
disabling cannon , running off mules .
禁用 大炮 , 跑步 离开 骡子 .

使大炮失效，赶走骡子。

[ðeɪ] ['æmbʊʃt] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɪnfəntri] , ['flɪtɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)]['vɪktɪms][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd]
They ambushed marching infantry , flitting away before their victims had recovered
他们 遭到伏击 行军 步兵 , 飞掠 离开 前 他们的 受害者 有 恢复
[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [sə'praɪz] .
from the initial surprise .
从 这 最初的 惊喜 .

他们伏击了行军中的步兵，趁着受害者还没从最初的惊吓中缓过神来，迅速逃离。

['sʌmtaɪmz] , ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][wʌn] [ə'tæk] , [ðeɪ] [wʊd] [bɜːst] [θruː] [ə; eɪ]
Sometimes , fleeing from the scene of one attack , they would burst through a
有时 , 逃离 从 这 场景 的 一 攻击 , 他们 会 爆裂 通过 一个
['kɒləm] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [rəʊd] ,
column on another road ,
柱子 在 其他 路 ,

有时，他们逃离袭击现场时，会冲破另一条道路上的车队。

['liːvɪŋ] [kən'fjuːʒn] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [pə'sjuːt] .
leaving confusion behind to delay the pursuit .
离开 困惑 在后面 到 延迟 这 追逐 .

留下混乱以延缓追击。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ɪn'vedər] [pɑːst] [ɒn] , [ðə; ði][kæmp][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp][wɒz; wəz] [ə'bændənd] ,
Finally , the invaders passed on , the camp on the mountain top was abandoned ,
最后 , 这 入侵者 通过了 在 , 这 营 在 这 山 顶部 曾是 弃 ,

最后，侵略者撤退了，山顶上的营地也被废弃了。

[ðə; ði] ['mɒzbi] [men] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][əʊld] ['bɪlɪts] ,
the Mosby men went back to their old billets ,
这 莫斯比 男人 去 后退 到 他们的 老的 坯料 ,

莫斯比家的男人们回到了他们原来的住处。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] [bə'tæliən] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ə'gen] .
and the Forty - Third Battalion could take it easy again .
和 这 四十 - 第三 营 可以 拿 它 简单的 再次 .

第四十三营又可以轻松一些了。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ][reɪd] ['evri] ['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd]['seldəm] [fɔːt] [ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l]
they only made a raid every couple of days and seldom fought a pitched battle
他们 仅有的 制成 一个 袭击 每一个 夫妻 的 天 和 很少 战斗 一个 投球 战斗
[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ə; eɪ] [wiːk] .
more than once a week .
更多的 比 一次 一个 星期 .

他们每隔几天才进行一次袭击，很少进行超过一周的正面交锋。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [pɑːst] ; [ðə; ði][və'dʒɪniə] [hɪlz] [tɜːnd] [frɒm; frəm] [griːn] [tuː; tə] [red] [ænd; ənd]
The summer passed ; the Virginia hills turned from green to red and
这 夏天 通过了 ; 这 弗吉尼亚州 丘陵 转向 从 绿色的 到 红色的 和
[frɒm; frəm] [red] [tuː; tə] [braʊn] .
from red to brown .
从 红色的 到 棕色的 .

夏天过去了；弗吉尼亚的山丘由绿变红，又由红变棕。

['mɒzbi] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [θaɪ] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət]
Mosby was severely wounded in the side and thigh during a fight at
莫斯比 曾是 严重 受伤 在 这 边 和 大腿 期间 一个 斗争 在
[gʊdɪŋz] ['tævən] [ɒn] ['ɔːgəst] - ,
Gooding's Tavern on August 23 ,
古丁 酒馆 在 八月 - ,

8月23日，莫斯比在古丁酒馆的一场斗殴中，侧腹和大腿严重受伤。

[wen] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
when two of his men were killed ,
什么时候 二 的 他的 男人 是 被杀 ,

当他手下两名士兵阵亡时，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['reidəz] [brɔːt] [ɒf] ['eɪti] - [faɪv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [twelv] ['prɪznər] [ænd; ənd] [left]
but the raiders brought off eighty - five horses and twelve prisoners and left
但 这 袭击者 带来 离开 八十 - 五 马匹 和 十二 囚犯 和 左边
[sɪks] ['enəmi] [ded] [bɪ'haɪnd] .
six enemy dead behind .
六 敌人 死的 在后面 .

但袭击者带走了八十五匹马和十二名俘虏，留下了六具敌军尸体。

[ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ɒv; əv] ['blʌdləs] [sniːk] [reɪdz] [ɒn]['aɪsəleɪtɪd] ['pɪkɪt] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)][pɑːst] ,
The old days of bloodless sneak raids on isolated picket posts were past ,
这 老的 天 的 无血 潜行 突袭 在 孤立 纠察 帖子 是 过去的 ,

过去那种对孤立哨所进行不流血的偷袭的日子已经一去不复返了。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [men][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] ['mɒzbi] ['reəli] [tʊk]
now that they had enough men for two companies and Mosby rarely took
现在 那 他们 有 足够的 男人 为了 二 公司 和 莫斯比 很少 采取
[ðə; ði] [fiːld] [wɪð] ['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdəz][bɪ'haɪnd][hɪm] .
the field with fewer than a hundred riders behind him .
这 场地 和 更少 比 一个 百 骑手 在后面 他 .

现在他们有足够的人手组成两个连队，莫斯比很少带着少于一百名骑兵出战。

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːndz] ,
Back in the saddle again after recovering from his wounds ,
后退 在 这 鞍 再次 后 恢复中 从 他的 伤口 ,

伤愈后重返马背。

['mɒzbi] [dɪ'vəʊtɪd] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndriə] [ænd; ənd]
Mosby devoted more attention to attacking the Orange and Alexandria and
莫斯比 奉献 更多的 注意力 到 攻击 这 橙子 和 亚历山大 和
[ðə; ði] [mə'næsəs] [gæp] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['hærəsɪŋ] [ə'tæks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Manassas Gap railroads and to harassing attacks for the rest of the
这 马纳萨斯 差距 铁路 和 到 骚扰 攻击 为了 这 休息 的 这
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

莫斯比将更多精力放在袭击奥兰治和亚历山大铁路以及马纳萨斯山口铁路上，并在整个冬季进行骚扰性袭击。

[ɪn] ['dʒænjuəri] , - , ['meɪdʒə(r)] [kəʊl] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ['meərilənd] ['kæv(ə)lri] ,
In January , 1864 , Major Cole , of the Union Maryland cavalry ,
在 一月 , - , 主要的 油菜 , 的 这 联盟 马里兰州 骑兵 ,

1864年1月，联邦马里兰骑兵队的科尔少校

[bɪ'gæn] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [kə'laɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] [və'dʒɪniə] ,
began going out of his way to collide with the Forty - Third Virginia ,
开始 去 出去 的 他的 方式 到 碰撞 和 这 四十 - 第三 弗吉尼亚州 ,

他开始刻意与弗吉尼亚第四十三团发生碰撞，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [səʊ] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)] [frɒm; frəm]
the more so since he had secured the services of a deserter from
这 更多的 所以 自从 他 有 安全 这 服务 的 一个 逃兵 从
['mɒzbi] ,
Mosby ,
莫斯比 ,

尤其因为他招募了一名来自莫斯比的逃兵。

[ə; eɪ] [mæn] [nemd] [bɪnz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'speld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['reɪndʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
a man named Binns who had been expelled from the Rangers for some
一个 男人 命名 宾斯 WHO 有 到过 被驱逐 从 这 游骑兵队 为了 一些
[piːs] [ɒv; əv] [rɑː'skælɪti] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .
piece of rascality and was thirsting for revenge .
片 的 坏事 和 曾是 口渴 为了 复仇 .

一个名叫宾斯的男子，因为做了些无赖事而被游骑兵队开除，一心想要复仇。

[kəʊl] [həʊpt] [tuː; tə] ['kæpɪtəlaɪz] [ɒn] [bɪnz] - [dɪ'fekʃn] [æz; əz] ['mɒzbi] [hæd; həd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'zɜːʃn]
Cole hoped to capitalize on Binns ' defection as Mosby had upon the desertion
油菜 希望 到 资本化 在 宾斯 - 叛逃 作为 莫斯比 有 之上 这 逃兵
[ɒv; əv] ['sɑːdʒənt] [eimz] ,
of Sergeant Ames ,
的 军士 艾姆斯 ,

科尔希望利用宾斯的叛逃，就像莫斯比利用艾姆斯中士的叛逃一样。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] ['sevrəl] [reɪdz] ['ɪntuː] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] ,
and he made several raids into Mosby's Confederacy ,
和 他 制成 一些 突袭 进入 莫斯比 邦联 ,

他多次袭击莫斯比联盟，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['prɪznər] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɒzbi] [men] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
taking a number of prisoners before the Mosby men learned the facts of the
采取 一个 数字 的 囚犯 前 这 莫斯比 男人 学习 这 事实 的 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] ['lɒdʒɪŋ] [pleɪs] .
situation and everybody found a new lodging place .
情况 和 大家 成立 一个 新的 住宿 地方 .

在莫斯比的人了解了事情的真相之后，他们俘虏了一些人，然后大家才找到了新的住处。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] - , ['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['brekfəst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs]
On the morning of February 20 , Mosby was having breakfast at a farmhouse
在 这 早晨 的 二月 - , 莫斯比 曾是 拥有 早餐 在 一个 农家
[nɪə(r)] ['piːdmɒnt] ['depəʊ] ,
near Piedmont Depot ,
靠近 皮埃蒙特 仓库 ,

2月20日上午，莫斯比在皮埃蒙特车站附近的一处农舍吃早餐。

[ɒn] [ðə; ði] [mə'næsəs] [gæp] ['reɪlrəʊd] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʒɒn] ['mʌnsən] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['ɛdməndz] , [ðə; ði] -
on the Manassas Gap Railroad , along with John Munson and John Edmonds , the '
在 这 马纳萨斯 差距 铁路 , 沿着 和 约翰 芒森 和 约翰 埃德蒙兹 , 这 -
[tiːn] - [eɪdʒ] [t'ɛɹəz] ,
teen - age terrors ,
青少年 - 年龄 恐怖 ,

在马纳萨斯峡谷铁路上，与约翰·芒森和约翰·埃德蒙兹一起，这两位“少年恶魔”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gʌnsmɪθ] [nemd] [dʒeɪk] ['lævəndə(r)] ,
and a gunsmith named Jake Lavender ,
和 一个 枪匠 命名 杰克 薰衣草 ,

还有一位名叫杰克·拉文德的枪匠

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['ɔːdnəns] ['sɑːdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['ɛdməndz] -
who was the battalion ordnance sergeant and engaged to young Edmonds '
WHO 曾是 这 营 军械 军士 和 已订婚的 到 年轻的 埃德蒙兹 -
['sɪstə(r)] .
sister .
姐姐 .

他是营军械士官，并且与年轻的埃德蒙兹的妹妹订婚了。

['ɛdməndz] [hæd; həd] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːrps] ['kɑːbaɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'peəd]
Edmonds had with him a couple of Sharps carbines he had repaired
埃德蒙兹 有 和 他 一个 夫妻 的 夏普斯 卡宾枪 他 有 已修复
[fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
for other members of the battalion and was carrying to return to
为了 其他 成员 的 这 营 和 曾是 携带 到 返回 到
[ðə; ði] ['əʊnə(r)z] .
the owners .
这 所有者 .

埃德蒙兹身上带着几支夏普斯卡宾枪，是他为营里的其他成员修理好的，他正带着它们去还给枪主。

['sʌd(ə)nli] [dʒɒn] ['ɛdməndz] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['dʒɪmi] ,
Suddenly John Edmonds ' younger brother , Jimmy ,
突然 约翰 埃德蒙兹 - 年轻 兄弟 , 吉米 ,

突然，约翰·埃德蒙兹的弟弟吉米

[bɜːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['juːniən] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)]
burst into the room with the news that several hundred Union cavalrymen were
爆裂 进入 这 房间 和 这 消息 那 一些 百 联盟 骑兵 是
[ə'prəʊtʃɪŋ] .
approaching .
接近 .

他冲进房间，宣布数百名联邦骑兵正在逼近。

['lævəndə(r)] [græbd] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːbaɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
Lavender grabbed the two carbines , for which he had a quantity of
薰衣草 抓住 这 二 卡宾枪 , 为了 哪个 他 有 一个 数量 的
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

拉文德抓起两支卡宾枪，他身上带着足够的弹药。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
and they all ran outside .
和 他们 全部 跑 外部 .

然后他们都跑了出去。

['sendɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['ɛdməndz] [bɔɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌɑːr 'iː] - [ɛnf'ɔːsmənts] , ['mɒzbi] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [dʒɒn] ['ɛdməndz] ,
Sending the younger Edmonds boy to bring re - enforcements , Mosby , accompanied by John Edmonds ,
发送 这 年轻 埃德蒙兹 男生 到 带来 关于 - 执法 , 莫斯比 , 伴随 经过 约翰 埃德蒙兹 ,

莫斯比派埃德蒙兹家的小儿子去招援，约翰·埃德蒙兹陪同他前往。

['mʌnsən] , [ænd; ənd] [dʒeɪk] ['lævəndə(r)] , ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Munson , and Jake Lavender , started to follow the enemy .
芒森 , 和 杰克 薰衣草 , 开始 到 跟随 这 敌人 .

芒森和杰克·拉文德开始跟踪敌人。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['mʌnsən] [iːtʃ] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] ['lævəndərz] ['kɑːbaɪn] [ænd; ənd] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
He and Munson each took one of Lavender's carbines and opened fire on them ,
他 和 芒森 每个 采取 一 的 薰衣草的 卡宾枪 和 打开 火 在 他们 ,

他和芒森各自拿了拉文德的一支卡宾枪，向他们开火。

['mʌnsən] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['mɒzbi] [ə; eɪ] [mæn] .
Munson killing a horse and Mosby a man .
芒森 杀 一个 马 和 莫斯比 一个 男人 .

芒森杀了一匹马，莫斯比杀了一个人。

[ðæt] ['stɑːtɪd] [θɪŋz] [ɒf] ['prɒpəli] .
That started things off properly .
那 开始 事物 离开 适当地 .

事情就此顺利开端。

[koʊlz] ['mɛərilændə] [tɜːnd] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] ,
Cole's Marylanders turned and gave chase ,
科尔的 马里兰州人 转向 和 给予 追赶 ,

科尔的马里兰队转身追击，

[ænd; ənd] ['mɒzbi] [led] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [wɪð] ['dʒɪmi] ['ɛdməndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - [ɛnf'ɔːsmənts] .
and Mosby led them toward the rendezvous with Jimmy Edmonds and the re - enforcements .
和 莫斯比 引领 他们 朝向 这 会合 和 吉米 埃德蒙兹 和 这 关于 - 执法 .

莫斯比带领他们前往与吉米·埃德蒙兹和增援部队会合的地方。

['evribɒdi] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] , ['mɒzbiz] ['pɑːti] , [ðə; ði] [pə'sjuːə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - [ɛnf'ɔːsmənts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [in'sjuː] ,
Everybody arrived together , Mosby's party , the pursuers , and the re - enforcements , and a running fight ensued ,
大家 到达的 一起 , 莫斯比 派对 , 这 追击者 , 和 这 关于 - 执法 , 和 一个 跑步 斗争 随后 ,

莫斯比一行人、追兵和援军同时到达，一场追逐战随即爆发。

[wɪð] [koʊlz] [men] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] .
with Cole's men running ahead .
和 科尔的 男人 跑步 前方 .

科尔的队员们跑在了前面。

[ðɪs] ['maʊntɪd] [tʃeɪs] , [ɪn][ðə; ði] [best] [hɔːs] - ['ɒprə] ['mænə(r)] ,
This mounted chase , in the best horse - opera manner ,
这 安装 追赶 , 在 这 最好的 马 - 歌剧 方式 ,

这场骑马追逐戏，以最精彩的马戏歌剧形式呈现。

[keɪm] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [rəʊd] [pɑːst] [ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]
came thundering down a road past a schoolhouse just as the pupils were
来了 雷鸣 向下 一个 路 过去的 一个 校舍 只是 作为 这 学生 是
['biːɪŋ] [let] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːses; rɪ'ses] .
being let out for recess .
存在 让 出去 为了 凹陷处 .

就在学生们放学下课的时候，一辆车轰隆隆地沿着学校的道路驶过。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] [nemd] ['kæbəl] ['mæˌdɑːks] ,
One of these , a 14 - year - old boy named Cabell Maddox ,
一 的 这些 , 一个 - - 年 - 老的 男生 命名 卡贝尔 马多克斯 ,

其中一人名叫卡贝尔·马多克斯，是一名14岁的男孩。

[dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['pəʊni] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪdn] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
jumped onto the pony on which he had ridden to school and joined in the
跳了起来 到 这 小马 在 哪个 他 有 骑 到 学校 和 加入 在 这
[pə'sjuːt] ,
pursuit ,
追逐 ,

他跳上上学时骑的小马，加入了追逐的行列。

[ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [ə; eɪ] - [θɜːd] ['riːdə(r)] .
armed only with a McGuffy's Third Reader .
武装 仅有的 和 一个 - 第三 读者 .

我只带了一本《麦高菲第三读本》。

[ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fliːɪŋ] [jæŋk] , [hiː; hi] [eɪmd] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [di'mɑːnd, -'mænd]
Overtaking a fleeing Yank , he aimed the book at him and demanded
超车 一个 逃离 扬克 , 他 旨在 这 书 在 他 和 要求
[hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] ;
his surrender ;
他的 投降 ;

他追上一个逃跑的美国佬，用书指着他，要求他投降；

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['flʌstəd] ['səʊldʒə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kæptə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ɑːmd] ,
before the flustered soldier realized that his captor was unarmed ,
前 这 慌乱 士兵 已实现 那 他的 俘虏者 曾是 徒手 ,

在慌乱的士兵意识到俘虏他的人没有携带武器之前，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [snætʃt] [ðə; ði] [kəʊlt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [hɪm] [ɪn]
the boy had snatched the Colt from his belt and was covering him in
这 男生 有 抢夺 这 小马 从 他的 腰带 和 曾是 覆盖 他 在
['ɜːnɪst] .
earnest .
认真 .

男孩从腰带上夺过柯尔特手枪，拼命地掩护他。

[ðɪs] [mɑːkt] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] , [ɒv; əv] [jʌŋ]
This marked the suspension , for the duration of hostilities , of young
这 标记 这 暂停 , 为了 这 期间 的 敌对行动 , 的 年轻的
['mæˌdɑːksɪz] ['fɔːm(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Maddox's formal education .
马多克斯的 正式的 教育 .

这标志着在战争期间，小马多克斯的正规教育暂停。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)] [ɒn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒzbi] [mæn] ,
From that hour on he was a Mosby man ,
从 那 小时 在 他 曾是 一个 莫斯比 男人 ,

从那一刻起，他就成了莫斯比的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɜːvd] [wɪð] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
and he served with distinction to the end of the war .
和 他 服务 和 区别 到 这 结尾 的 这 战争 .

他服役期间表现出色，直至战争结束。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [brəʊk] [ɒf] , ['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [pə'sjuːə] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .
The chase broke off , finally , when the pursuers halted to get their prisoners and captured horses together .
这 追赶 打破 离开 , 最后 , 什么时候 这 追击者 停止 到 得到 他们的 囚犯 和 捕获 马匹 一起 .

最后，追捕者停下来将俘虏和缴获的马匹集中起来，追逐才停止。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] , [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [kɒb] , [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Then they discovered that one of their number , a man named Cobb , had been killed .
然后 他们 发现 那 一 的 他们的 数字 , 一个 男人 命名 科布 , 有 到过 被杀 .

后来他们发现，他们当中有一人，名叫科布，已经遇害了。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [ded] [mæn] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] , [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [tuː; tə] ['piːdmɒnt] ,
Putting the dead man across his saddle , they carried the body back to Piedmont ,
推杆 这 死的 男人 穿过 他的 鞍 , 他们 携带 这 身体 后退 到 皮埃蒙特 ,

他们将死者放在马鞍上，然后抬着尸体返回皮埃蒙特。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ə'sembəld] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
and the next day assembled there for the funeral .
和 这 下一个 天 组装 那里 为了 这 葬礼 .

第二天，人们聚集在那里参加葬礼。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['stɑːtɪd] ,
The services had not yet started ,
这 服务 有 不是 然而 开始 ,

服务尚未开始。

[ænd; ənd] ['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['stjuːət] [ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] ['ækʃ(ə)n] ,
and Mosby was finishing writing a report to Stuart on the previous day's action ,
和 莫斯比 曾是 精加工 写作 一个 报告 到 斯图尔特 在 这 以前的 天 行动 ,

莫斯比正在向斯图尔特汇报前一天的行动情况。

[wen] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] ['peltɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['mɪdlˌbɜːrg] .
when a scout came pelting in to report Union cavalry in the vicinity of Middleburg .
什么时候 一个 侦察 来了 投掷 在 到 报告 联盟 骑兵 在 这 附近 的 米德尔堡 .

一名侦察兵飞奔而来，报告说联邦骑兵出现在米德尔堡附近。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ['mɔːnəz] ,
Leaving the funeral in the hands of the preacher and the civilian mourners ,
离开 这 葬礼 在 这 双手 的 这 牧师 和 这 平民 哀悼者 ,

把葬礼事宜交给牧师和平民哀悼者，

['mɒzbi] [ænd; ənd][ðə; ði] - [men] [huː] [hæd; həd] [ə'sembəld] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] .
Mosby and the 150 men who had assembled mounted and started off .
莫斯比 和 这 - 男人 WHO 有 组装 安装 和 开始 离开 .

莫斯比和聚集起来的150名男子上马出发了。

[sæm] ['tʃæpmən] , [ðə; ði][eks] - [ɑː'tɪləri] ['kæptɪn] , [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] [tuː; tə][ə; eɪ] [lef'tenənsɪ] [wɪð] ['mɒzbi] ,
Sam Chapman , the ex - artillery captain , who had worked up from the ranks to a lieutenancy with Mosby ,
山姆 查普曼 , 这 前任 - 炮兵 队长 , WHO 有 工作 向上 从 这 排名 到 一个 中尉 和 莫斯比 ,

萨姆·查普曼，这位前炮兵上尉，从基层做起，一路晋升为莫斯比麾下的中尉。

[wɒz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ,
was left in charge of the main force ,
曾是 左边 在 收费 的 这 主要的 力量 ,

被委任负责主力部队，

[waɪl] ['mɒzbi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] ['gæləp] [ə'hed] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] .
while Mosby and a small party galloped ahead to reconnoiter .
尽管 莫斯比 和 一个 小的 派对 疾驰 前方 到 侦察 .

莫斯比和一小队人马策马向前，进行侦察。

[ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [koʊlz] [men] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌkælə'fɔːniə] [bə'tæliən] .
The enemy , they discovered , were not Cole's men but a California battalion .
这 敌人 , 他们 发现 , 是 不是 科尔的 男人 但 一个 加利福尼亚州 营 .

他们发现，敌人不是科尔的部下，而是加利福尼亚州的一个营。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðɪs] [fɔːs] [hæd; həd] [tɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːzbɜːrg] ,
They learned that this force had turned in the direction of Leesburg ,
他们 学习 那 这 力量 有 转向 在 这 方向 的 利斯堡 ,

他们得知这股力量已经转向利斯堡方向。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] , [bɪnz] .
and that they were accompanied by the deserter , Binns .
和 那 他们 是 伴随 经过 这 逃兵 , 宾斯 .

他们还与逃兵宾斯同行。

['mɒzbi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] [æt; ət] [vi'enə] .
Mosby made up his mind to ambush the Californians on their way back to their camp at Vienna .
莫斯比 制成 向上 他的 头脑 到 伏击 这 加州人 在 他们的 方式 后退 到 他们的 营 在 维也纳 .

莫斯比下定决心在加利福尼亚人返回维也纳营地的途中伏击他们。

[hiː; hi] [hæd; həd] [plænz] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [rəʊp] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['truːpə(r)] , [bɪnz] .
He had plans , involving a length of rope , for his former trooper , Binns .
他 有 计划 , 涉及 一个 长度 的 绳索 , 为了 他的 以前的 骑警 , 宾斯 .

他曾计划用一根绳子来对付他的前士兵宾斯。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['hævɪŋ] [krɒst] [bʊl] [rʌn] ['maʊntən] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
The next morning , having crossed Bull Run Mountain the night before ,
这 下一个 早晨 , 拥有 交叉 公牛 跑步 山 这 夜晚 前 ,

第二天早上，他们翻越了前一天晚上经过的布尔朗山，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [nɪə(r)] ['dreɪnzˌvɪl] , [wɪð] [skaʊts] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
he took up a position near Dranesville , with scouts out to the west .
他 采取 向上 一个 位置 靠近 德兰斯维尔 , 和 侦察兵 出去 到 这 西方 .

他在德兰斯维尔附近占据了有利位置，并派出侦察兵向西侦察。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
When the enemy were finally reported approaching , he was ready for
什么时候 这 敌人 是 最后 据报道 接近 , 他 曾是 准备好 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当敌人最终逼近的消息传来时，他已经做好了迎战的准备。

['twenti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - , [wɪð] ['kɑːbaɪn] [ænd; ənd] ['raɪflz] , [wɜː(r); wə(r)] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [pleɪst]
Twenty of his 150 , with carbines and rifles , were dismounted and placed
二十 的 他的 - , 和 卡宾枪 和 步枪 , 是 下马 和 放置
[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
in the center ,
在 这 中心 ,

他麾下150名士兵中有20人，配备卡宾枪和步枪，下马部署在中央。

['ʌndə(r)] [lef'tenənt] ['maʊnt,dʒɔɪ] .
under Lieutenant Mountjoy .
在下面 中尉 芒特乔伊 .

在蒙特乔伊中尉麾下。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['iːkwəl] ['sekʃənz] , ['ʌndə(r)] ['tʃæpmən]
The rest of the force was divided into two equal sections , under Chapman
这 休息 的 这 力量 曾是 分割 进入 二 平等的 部分 , 在下面 查普曼
[ænd; ənd] [fræŋk] ['wɪljəmz] ,
and Frank Williams ,
和 坦率 威廉姆斯 ,

其余部队被分成两个人数相等的班组，分别由查普曼和弗兰克·威廉姆斯指挥。

[ænd; ənd] [kept] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋks] .
and kept mounted on the flanks .
和 保留 安装 在 这 侧翼 .

并驻守在侧翼。

['mɒzbi] [hɪm'self] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɪð] ['wɪljəmz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
Mosby himself took his place with Williams on the right .
莫斯比 他自己 采取 他的 地方 和 威廉姆斯 在 这 正确的 .

莫斯比本人则站在威廉姆斯右边。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [feɪnt] [buːm] [ɒv; əv] ['kænən] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] ,
While they waited , they could hear the faint boom of cannon from Washington ,
尽管 他们 等待 , 他们 可以 听到 这 头晕的 繁荣 的 大炮 从 华盛顿 ,

在等待期间，他们能听到从华盛顿方向传来的微弱炮声。

['faɪərɪŋ] [sə'luːts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθdeɪ] .
firing salutes in honor of Washington's Birthday .
射击 敬礼 在 荣誉 的 华盛顿的 生日 .

鸣放礼炮纪念华盛顿诞辰。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] , ['pəʊstɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] , ['æktɪd] [æz; əz] [dɪ'kɔɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːniən]
A couple of men , posted in advance , acted as decoys , and the Union
一个 夫妻 的 男人 , 发布 在 进步 , 行动 作为 诱饵 , 和 这 联盟
['kæv(ə)lri] ,
cavalry ,
骑兵 ,

几个事先部署好的男子充当诱饵，而联邦骑兵……

[rɪ'tɜːnɪŋ] ['empti] - ['hændɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [reɪd] ,
returning empty - handed from their raid ,
返回 空的 - 递交 从 他们的 袭击 ,

他们空手而归，结束了这次袭击。

['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [æt; ət] [liːst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] .
started after them in hopes of bringing home at least something to show for their efforts .
开始 后 他们 在 希望 的 带来 家 在 至少 某物 到 展示 为了 他们的 努力 .

他们随后也开始追赶，希望至少能带回一些成果，以证明他们的努力没有白费。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ɒv; əv] [maʊntdʒɔɪz] [kən'siːld] ['raɪflmən] .
Before they knew it , they were within range of Mountjoy's concealed riflemen .
前 他们 知道 它 ， 他们 是 之内 范围 的 芒特乔伊 暗 步枪兵 .

他们还没反应过来，就已经进入了芒特乔伊隐蔽步枪手的射程之内。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][dɪs'ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'praɪz] ['vɒli] ,
While they were still in disorder from the surprise volley ,
尽管 他们 是 仍然 在 紊乱 从 这 惊喜 截击 ,

虽然他们还因为突如其来的炮火而一片混乱，

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntɪd] ['sekʃənz] [swept] [ɪn][ɒn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv][rɪ'vɒlvə(r)]['faɪə(r)] ,
the two mounted sections swept in on them in a blaze of revolver fire ,
这 二 安装 部分 扫荡 在 在 他们 在 一个 火焰 的 左轮手枪 火 ,

两支骑兵小队以一阵猛烈的左轮手枪火力向他们袭来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] .
and they broke and fled .
和 他们 打破 和 逃亡 .

于是他们溃败逃走了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]['nɑːsti][dʒæm][ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [fenst] [rəʊd] ,
There was a nasty jam in a section of fenced road ,
那里 曾是 一个 可恶的 果酱 在 一个 部分 的 围栏 路 ,

一段有围栏的道路发生了严重的交通堵塞。

[wɪð] ['maʊntɪd] ['mɒzbi] [men] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ænd; ənd] [maʊntdʒɔɪz] ['raɪflz][bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
with mounted Mosby men in the woods on either side and Mountjoy's rifles behind them .
和 安装 莫斯比 男人 在 这 树林 在 任何一个 边 和 芒特乔伊 步枪 在后面 他们 .

莫斯比骑兵在两侧树林中巡逻，蒙特乔伊的步枪兵则在他们身后待命。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][klɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] , [ðeɪ] [lɒst] [ˌfɪf'tiːn] [kɪld] , [ˌfɪf'tiːn] [mɔː(r)] ['wuːndɪd] ,
Before they could get clear of this , they lost fifteen killed , fifteen more wounded ,
前 他们 可以 得到 清除 的 这 ， 他们 丢失的 十五 被杀 ， 十五 更多的 受伤 ,

在他们摆脱困境之前，他们损失了十五人，另有十五人受伤。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)]['sev(ə)nti] ['prɪznər] ,
and over seventy prisoners ,
和 超过 七十 囚犯 ,

还有七十多名囚犯，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['mɒzbi] [men] [brɔːt] [həʊm] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
and the victorious Mosby men brought home over a hundred captured horses and large quantities of arms and ammunition .
和 这 胜利者 莫斯比 男人 带来 家 超过 一个 百 捕获 马匹 和 大的 数量 的 武器 和 弹药 .

胜利的莫斯比人带回了一百多匹缴获的马匹和大量的武器弹药。

[tuː; tə][ðeə(r)] [diːp] [rɪ'gret] , [haʊ'evə(r)] ,
To their deep regret , however ,
到 他们的 深的 后悔 ， 然而 ,

然而，令他们深感遗憾的是，

[bɪnz] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] ['aɪðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['prɪznər] .
Binns was not to be found either among the casualties or the prisoners .
宾斯 曾是 不是 到 是 成立 任何一个 之中 这 伤亡 或者 这 囚犯 .

伤亡人员和战俘中都没有找到宾斯的身影。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [hæd; həd]
As soon as he had seen how the fight was going , the deserter had
作为 很快 作为 他 有 已见 如何 这 斗争 曾是 去 , 这 逃兵 有
[spɜːd] [ɒf] ['nɔːθwəd] ,
spurred off northward ,
受到刺激 离开 向北 ,

他一看到战斗的进展，就拔腿向北逃窜。

['nevə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][və'dʒɪniə] [ə'gen] .
never to appear in Virginia again .
绝不 到 出现 在 弗吉尼亚州 再次 .

此后从未在弗吉尼亚州出现过。

['mɒzbiz] [əʊn] [lɒs] [hæd; həd] [biːn] [wʌn][mæn] [kɪld] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Mosby's own loss had been one man killed and four wounded .
莫斯比 自己的 损失 有 到过 一 男人 被杀 和 四 受伤 .

莫斯比自己的损失是一人死亡，四人受伤。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
For the rest of the spring ,
为了 这 休息 的 这 春天 ,

在春季剩余的时间里，

[ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ruː'tiːn] — [ə'tæks] [ɒn]['wægən] [treɪnz] [ænd; ənd] [treɪn] ['rekɪŋ] [ænd; ənd]
operations were routine — attacks on wagon trains and train wrecking and
运营 是 常规 — 攻击 在 车皮 火车 和 火车 破坏 和
[brɪdʒ] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reilrəudz] .
bridge burning on the railroads .
桥 燃烧 在 这 铁路 .

行动都是例行公事——袭击货车车队、破坏火车、焚烧铁路桥梁。

[wɪð] [ðə; ði] [kʌt] - [ænd; ənd] - [traɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
With the cut - and - try shifting of command of the Union Army of the
和 这 切 - 和 - 尝试 转变 的 命令 的 这 联盟 军队 的 这
[pə'təʊmək]['əʊvə(r)][ænd; ənd][grɑːnt][ɪn] [kə'mɑːnd] ,
Potomac over and Grant in command ,
波托马克河 超过 和 授予 在 命令 ,

随着波托马克军团指挥权的仓促交接，格兰特接管了指挥权，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æk'tɪvəti][ɔːl]['əʊvə(r)] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə] .
there was activity all over northern Virginia .
那里 曾是 活动 全部 超过 北方 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州北部各地都发生了活动。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , ['mɒzbi] [gɒt][həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [twelv] - [paʊnd] ['haʊɪtsə(r)] , [ænd; ənd] ,
About this time , Mosby got hold of a second twelve - pound howitzer , and ,
关于 这 时间 , 莫斯比 得到 抓住 的 一个 第二 十二 - 磅 榴弹炮 , 和 ,
['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

大约在这个时候，莫斯比弄到了第二门12磅榴弹炮，后来，

[ə; eɪ] [twelv] - [paʊnd] [nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːld] [ɒv; əv]
a twelve - pound Napoleon and added the Shenandoah Valley to his field of
一个 十二 - 磅 拿破仑 和 额外 这 谢南多厄 谷 到 他的 场地 的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

一门十二磅拿破仑炮，并将谢南多厄河谷纳入了他的作战范围。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɒn] [tuː] [frʌnts] ,
From then on , Mosby was fighting a war on two fronts ,
从 然后 在 , 莫斯比 曾是 斗争 一个 战争 在 二 前线 ,

从那时起，莫斯比就陷入了两线作战的困境。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv]
dividing his attention between the valley and the country to the east of
分割 他的 注意力 之间 这 谷 和 这 国家 到 这 东方 的
[bʊl] [rʌn] ['maʊntən] ,
Bull Run Mountain ,
公牛 跑步 山 ,

他将注意力分散在山谷和布尔朗山以东的乡村之间。

[hɪz; ɪz] [men] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [speə(r)] ['hɔːsɪz] ['friːli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['juːniən] [rɪə(r)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɪn]
his men using their spare horses freely to keep the Union rear on both sides in
他的 男人 使用 他们的 空闲的 马匹 自由 到 保持 这 联盟 后部 在 两个都 侧面 在
[æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .
an uproar .
一个 骚动 .

他的部下随意使用备用马匹，使联邦军后方两侧陷入混乱。

[ðə; ði] ['enəmi] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wens] ['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['ɒpəreɪtɪŋ] , [ri'zɔːt]
The enemy , knowing the section from whence Mosby was operating , resorted
这 敌人 , 会心 这 部分 从 何处 莫斯比 曾是 操作 , 复原
[tuː; tə] ['friːkwənt] ['kaʊntə(r)] - [reɪd] .
to frequent counter - raiding .
到 频繁 柜台 - 突袭 .

敌人知道莫斯比所在的区域，便频繁地进行反击。

['ɒf(ə)n] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [reɪd] ,
Often , returning from a raid ,
经常 , 返回 从 一个 袭击 ,

通常情况下，从突袭中返回时，

[ðə; ði] ['mɒzbi] [men] [wʊd] [faɪnd] [ðeə(r)] [həʊm] ['terətri] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə]
the Mosby men would find their home territory invaded and would have to
这 莫斯比 男人 会 寻找 他们的 家 领土 入侵 和 会 有 到
[ˌɪntə'sept] [ɔː(r)] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'vedər] .
intercept or fight off the invaders .
截距 或者 斗争 离开 这 入侵者 .

莫斯比家族的男人们会发现他们的家园遭到入侵，他们不得不拦截或击退入侵者。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [tɒp] [praɪ'ɒrəti] [tuː; tə] [ə'tæks] [ɒn] ['juːniən] ['trænspɔːt] ['weðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊdz]
Mosby was giving top priority to attacks on Union transport whether on the roads
莫斯比 曾是 给予 顶部 优先事项 到 攻击 在 联盟 运输 无论 在 这 道路
[ɔː(r)] [ðə; ði] ['reilrəudz] .
or the railroads .
或者 这 铁路 .

莫斯比将袭击联邦的运输工具（无论是公路还是铁路）列为首要任务。

['wægən] [treɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] ['muːvmənt] ,
Wagon trains were in constant movement ,
车皮 火车 是 在 持续的 移动 ,

篷车队一直在不停地行进，

[bəʊθ] ['muːvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [ænd; ənd] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'təʊmək] ,
both moving up the Shenandoah Valley and bound for the Army of the Potomac ,
两个都 移动 向上 这 谢南多厄 谷 和 边界 为了 这 军队 的 这 波托马克河 ,

两人都沿谢南多厄河谷北上，前往波托马克军团。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['piːtəzbəːg] .
in front of Petersburg .
在 正面 的 圣彼得堡 .

在圣彼得堡前。

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndriə] ['reɪlrəʊd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
To the east was the Orange and Alexandria Railroad , to the south ,
到 这 东方 曾是 这 橙子 和 亚历山大 铁路 , 到 这 南 ,

东边是奥兰治和亚历山大铁路，南边是……

[ə'krɒs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mə'næsəs] [gæp] ,
across the end of Mosby's Confederacy , was the Manassas Gap ,
穿过 这 结尾 的 莫斯比 邦联 , 曾是 这 马纳萨斯 差距 ,

在莫斯比联盟的尽头，是马纳萨斯山口。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [biː] . & [əʊ] .
and at the upper end of the valley was the B . & O .
和 在 这 上 结尾 的 这 谷 曾是 这 B . & 哦 .

山谷的上游尽头是 B. & O.

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'næsəs] [gæp] ['reɪlrəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [keɪm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,
The section of the Manassas Gap Railroad along the southern boundary of Mosby's Confederacy came in for special attention ,
这 部分 的 这 马纳萨斯 差距 铁路 沿着 这 南部 边界 的 莫斯比 邦联 来了 在 为了 特别的 注意力 ,

位于莫斯比联盟南部边界的马纳萨斯峡谷铁路段受到了特别关注。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːniən] ['ɑːmi] ['faɪnəli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bæd] [dʒɒb] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] .
and the Union Army finally gave it up for a bad job and abandoned it .
和 这 联盟 军队 最后 给予 它 向上 为了 一个 坏的 工作 和 弃 它 .

最终，联邦军队认为这项任务完成得很糟糕，放弃了它。

[ðɪs] ['raɪtərz] ['grænfɑːðə(r)] , ['kæptɪn] [eɪtʃ] . [biː] . ['paɪpə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ˌpensl'veɪniə] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['ɪnfəntri] ,
This writer's grandfather , Captain H . B . Piper , of the Eleventh Pennsylvania Volunteer Infantry ,
这 作家的 祖父 , 队长 H . B . 派珀 , 的 这 第十一 宾夕法尼亚州 志愿者 步兵 ,

作者的祖父，宾夕法尼亚州第十一志愿步兵团的HB Piper上尉，

[dɪd] [ə; eɪ] [stɪnt] [ɒv; əv] ['djuːti] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
did a stint of duty guarding it ,
做过 一个 限制 的 责任 守护 它 ,

曾短暂担任过守卫那里的职务。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv] [dʒɒn] [es] . ['mɒzbi]
and until he died he spoke with respect of the abilities of John S . Mosby
和 直到 他 死亡 他 辐 和 尊重 的 这 能力 的 约翰 S . 莫斯比
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['reidəz] .
and his raiders .
和 他的 袭击者 .

直到去世，他都对约翰·S·莫斯比和他的突袭队员的能力表示敬意。

[ˌloʊkə'moʊtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [twelv] - ['paʊndə(r)] .
Locomotives were knocked out with one or another of Mosby's twelve - pounders .
机车 是 敲门 出去 和 一 或者 其他 的 莫斯比 十二 - 磅 .

机车被莫斯比的十二磅炮击毁了。

[træk] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Track was torn up and bridges were burned .
追踪 曾是 撕裂 向上 和 桥梁 是 烧伤 .

铁轨被毁，桥梁被烧毁。

[lænd] - [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] .
Land - mines were planted .
土地 - 矿井 是 已种植 .

埋设了地雷。

[treɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'reɪld] [ænd; ənd] [luːt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [ʃɑːp] ['faɪtɪŋ] .
Trains were derailed and looted , usually with sharp fighting .
火车 是 脱轨 和 被洗劫一空 , 通常 和 锋利的 斗争 .

火车脱轨并遭到洗劫，通常伴随着激烈的战斗。

[baɪ] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] ,
By mid - July ,
经过 中 - 七月 ,

到七月中旬，

['mɒzbi] [hæd; həd] [biːn] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [lef'tenənt] ['kɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l]
Mosby had been promoted to lieutenant colonel and had a total
莫斯比 有 到过 推广 到 中尉 上校 和 有 一个 全部的
[streŋθ] [ɒv; əv] [ə'raʊnd] - [men] ,
strength of around 300 men ,
力量 的 大约 - 男人 ,

莫斯比已被晋升为中校，麾下共有约300名士兵。

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] ['kʌmpəniz] .
divided into five companies .
分割 进入 五 公司 .

分为五家公司。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['wɪljəm] ['mɒzbi] , [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz]
His younger brother , William Mosby , had joined him and was acting as
他的 年轻 兄弟 , 威廉 莫斯比 , 有 加入 他 和 曾是 表演 作为
[hɪz; ɪz] ['ædʒʊtənt] .
his adjutant .
他的 副官 .

他的弟弟威廉·莫斯比加入了他的队伍，担任他的副官。

[hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] [fɔː(r)] [gʌnz] , [ɔːl] [twelv] - ['paʊndə(r)] — [tuː] ['haʊɪtsə(r)] , [ðə; ði] [nə'pəʊlɪən]
He now had four guns , all twelve - pounders — two howitzers , the Napoleon
他 现在 有 四 枪支 , 全部 十二 - 磅 — 二 榴弹炮 , 这 拿破仑
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] ['raɪf(ə)l] ,
and a new rifle ,
和 一个 新的 步枪 ,

他现在有四门火炮，都是十二磅炮——两门榴弹炮、一门拿破仑炮和一门新式步枪炮。

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] ['dʒʊbəl] ['ɜːli] .
presented to him by Jubal Early .
呈现 到 他 经过 朱巴尔 早期的 .

由朱巴尔·厄尔利赠予他。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kəm'pækt] , [wel] - ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmi] - [ɪn] - ['mɪnɪtʃə(r)] .
He had a compact , well - disciplined and powerful army - in - miniature .
他 有 一个 袖珍的 , 出色地 - 纪律严明的 和 强大的 军队 - 在 - 微型 .

他拥有一支精干、纪律严明且实力强大的小型军队。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['juːniən] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - , ['ɜːli] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] ,
After the Union defeat at Kernstown , Early moved back to the lower end of the Shenandoah Valley ,
后 这 联盟 击败 在 - , 早期的 已搬 后退 到 这 降低 结尾 的 这 谢南多厄 谷 ,

在联邦军于克恩斯敦战败后，厄尔利搬回了谢南多厄河谷的下游地区。

[ænd; ənd] [mə'kɔːzlənd] [went] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [reɪd] [ɪn] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] ,
and McCausland went off on his raid in to Pennsylvania ,
和 麦考斯兰 去 离开 在 他的 袭击 在 到 宾夕法尼亚州 ,

于是麦考斯兰率军突袭了宾夕法尼亚州。

['bɜːnɪŋ] ['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntərz] ['bɜːnɪŋ] [æt; ət] ['leksɪŋtən] [ænd; ənd] [bjuː'kænən] [ɪn] [və'dʒɪniə] .
burning Chambersburg in retaliation for Hunter's burnings at Lexington and Buchanan in Virginia .
燃烧 钱伯斯堡 在 报复 为了 猎人的 燃烧 在 列克星敦 和 布坎南 在 弗吉尼亚州 .

为了报复亨特在弗吉尼亚州列克星顿和布坎南的纵火行为，钱伯斯堡被烧毁。

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] ['præktɪs] ,
Following his customary practice ,
下列的 他的 习惯 实践 ,

按照他惯常的做法，

['mɒzbi] [meɪd] [ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ɹ'eɪdɪd] ['ɪntuː] ['meəriˌlənd] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['ædəmz'taʊn] ,
Mosby made a crossing at another point and raided into Maryland as far as Adamstown ,
莫斯比 制成 一个 过境 在 其他 观点 和 突袭 进入 马里兰州 作为 远的 作为 亚当斯敦 ,

莫斯比从另一处渡河点进入马里兰州，一路袭击到亚当斯敦。

['skɜːmɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
skirmishing and picking up a few prisoners and horses .
小规模冲突 和 挑选 向上 一个 很少 囚犯 和 马匹 .

小规模冲突，俘虏了一些战俘和马匹。

['ɜːrliz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['meəriˌlənd] , ['fɒləʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [məkɔzləndz] [sæk] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] ,
Early's invasion of Maryland , followed as it was by McCausland's sack of Chambersburg ,
早期的 入侵 的 马里兰州 , 随后 作为 它 曾是 经过 麦考斯兰的 解雇 的 钱伯斯堡 ,

厄尔利入侵马里兰州，随后麦考斯兰洗劫了钱伯斯堡。

[wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['juːniən] [kə'mɑːnd] .
was simply too much for the Union command .
曾是 简单地 也 很多 为了 这 联盟 命令 .

对于联邦指挥部来说，这实在是太棘手了。

[ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [kliːnd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)]
The Shenandoah situation had to be cleaned up immediately , and , after
这 谢南多厄 情况 有 到 是 已清洗 向上 立即地 ， 和 ， 后
[sʌm; səm] [tɒp] - ['eʃəlɒn] [dikə] ,
some top - echelon dickering ,
一些 顶部 - 梯队 讨价还价 ，

谢南多厄河谷的局势必须立即得到解决，经过高层一番讨价还价之后，

[grɑːnt] [pɪkt] ['fɪl] ['ʃəridən] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] .
Grant picked Phil Sheridan to do the cleaning .
授予 挑选 菲尔 谢里丹 到 做 这 打扫 .

格兰特选择了菲尔·谢里丹来做清洁工作。

[ɒn] ['ɔːgəst] ['sɛvən] ,
On August 7 ,
在 八月 7 ，

8月7日，

['ʃəridən] [ə'sjuːmd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhetərə'dʒiːniəs] ['juːniən] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə]
Sheridan assumed command of the heterogeneous Union forces in the Shenandoah
谢里丹 假定 命令 的 这 异质 联盟 力量 在 这 谢南多厄
[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['weldɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɑːmi] .
and began welding them into an army .
和 开始 焊接 他们 进入 一个 军队 .

谢里丹接管了谢南多亚地区成分复杂的联邦军队，并开始将他们整合为一支军队。

[ɒn] [ðə; ði] 10th , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [saʊθ] ['ɑːftə(r)] ['ɜːli] , [ænd; ənd] ['mɒzbi] ,
On the 10th , he started south after Early , and Mosby ,
在 这 10th ， 他 开始 南 后 早期的 ， 和 莫斯比 ，

10号，他跟随厄尔利和莫斯比向南出发。

[huː] ['dʒen(ə)rəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət] ['juːniən]
who generally had a good idea of what was going on at Union
WHO 一般来说 有 一个 好的 主意 的 什么 曾是 去 在 在 联盟
[ˌhed'kwɔːtəz] ,
headquarters ,
总部 ，

他们通常对工会总部发生的事情有比较清晰的了解，

[tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kɪdnæp] [ðə; ði] [njuː] [kə'mɑːndə(r)] [æz; əz]
took a small party into the valley , intending to kidnap the new commander as
采取 一个 小的 派对 进入 这 谷 ， 意图 到 绑架 这 新的 指挥官 作为
[hiː; hi] [hæd; həd] ['stəutən] .
he had Stoughton .
他 有 斯托顿 .

他带着一小队人马进入山谷，打算像绑架斯托顿一样绑架新任指挥官。

[djuː] ['meɪnli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæmp] ['sentri] , [ðə; ði] [plæn] [feɪld] ,
Due mainly to the vigilance of a camp sentry , the plan failed ,
到期的 主要 到 这 警觉 的 一个 营 哨兵 ， 这 计划 失败的 ，

主要由于营地哨兵的警惕，该计划失败了。

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wægən] [treɪn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sent] [ʌp] [ðə; ði]
but Mosby picked up the news that a large wagon train was being sent up the
但 莫斯比 挑选 向上 这 消息 那 一个 大的 车皮 火车 曾是 存在 发送 向上 这
['væli] ,
valley ,
谷 ，

但莫斯比得到消息说，有一支庞大的篷车队正被派往山谷上去。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][æt; ət] [ðɪs] .
and he decided to have a try at this .
和 他 决定 到 有 一个 尝试 在 这 .

于是他决定试一试。

[ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th ,
On the evening of the 12th ,
在 这 晚上 的 这 12th ,

12日晚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪð] - [men][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['haʊɪtsə(r)] .
he was back in the valley with 330 men and his two howitzers .
他 曾是 后退 在 这 谷 和 - 男人 和 他的 二 榴弹炮 .

他带着 330 名士兵和两门榴弹炮回到了山谷。

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['rɪvə(r)] ,
Spending the night at a plantation on the right bank of the Shenandoah River ,
开支 这 夜晚 在 一个 种植园 在 这 正确的 银行 的 这 谢南多厄 河 ,

在谢南多厄河右岸的一个种植园过夜，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [muːv] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] , ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [tə'wɔːd] ['bɛriːvɪl] ,
he was on the move before daybreak , crossing the river and pushing toward Berryville ,
他 曾是 在 这 移动 前 拂晓 , 过境 这 河 和 推动 朝向 贝里维尔 ,

天还没亮他就出发了，渡过河，向贝里维尔方向进发。

[wɪð] [skaʊts] ['prəʊbɪŋ] [ə'hed] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [fɒg] .
with scouts probing ahead in the heavy fog .
和 侦察兵 探测 前方 在 这 重的 多雾路段 .

侦察兵在浓雾中向前探查。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊɪtsə(r)] [brəʊk] [ə; eɪ] [wiːl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [left] [bɪ'haɪnd] .
One of the howitzers broke a wheel and was pushed into the brush and left behind .
一 的 这 榴弹炮 打破 一个 车轮 和 曾是 推动 进入 这 刷子 和 左边 在后面 .

其中一门榴弹炮的轮子坏了，被推入灌木丛中遗弃了。

[æz; əz][bəuθ] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kælɪbə(r)] , [ðə; ði]['keɪsən; kə'suːn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'lɒŋ] .
As both pieces were of the same caliber , the caisson was taken along .
作为 两个都 件 是 的 这 相同的 口径 , 这 藻井 曾是 已采取 沿着 .

由于两件物品的口径相同，所以沉箱也被带走了。

[ə; eɪ] [lef'tenənt] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [men] , ['skaʊtɪŋ] [ə'hed] , [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['empti] ['wægən] [treɪn] ,
A lieutenant and fifteen men , scouting ahead , discovered a small empty wagon train ,
一个 中尉 和 十五 男人 , 侦察 前方 , 发现 一个 小的 空的 车皮 火车 ,

一名中尉和十五名士兵在前方侦察时，发现了一支小型空车队。

['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɑːrpərz] ['feri] ,
going down the valley in the direction of Harper's Ferry ,
去 向下 这 谷 在 这 方向 的 哈珀斯 渡船 ,

沿着山谷向哈珀斯费里方向走去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
and they were about to attack it when they heard , in the distance ,
和 他们 是 关于 到 攻击 它 什么时候 他们 听到 , 在 这 距离 ,

他们正要发起攻击时，听到远处传来：

[ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['hevɪli] ['ləʊdɪd] ['wægənz] .
the rumbling of many heavily loaded wagons .
这 隆隆声 的 许多 重度 已加载 马车 .

许多满载货物的货车隆隆驶过。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .
This was the real thing .
这 曾是 这 真实的 事物 .

这是真的。

[ðeɪ] [fə'gɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['empti] ['wægənz][ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə] ['mɒzbi] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
They forgot about the empty wagons and hastened back to Mosby and the main force to report .
他们 忘了 关于 这 空的 马车 和 加快 后退 到 莫斯比 和 这 主要的 力量 到 报告 .

他们忘记了空车厢，匆匆赶回莫斯比和主力部队汇报情况。

['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['preməʧə(r)] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [treɪn] ,
Swinging to the left to avoid premature contact with the train ,
摇摆 到 这 左边 到 避免 过早 接触 和 这 火车 ,

向左摆动以避免与火车过早接触，

['mɒzbi] ['hʌrid] [hɪz; ɪz] ['kɒləm] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɛriːvɪl] .
Mosby hurried his column in the direction of Berryville .
莫斯比 慌忙 他的 柱子 在 这 方向 的 贝里维尔 .

莫斯比匆匆率领他的队伍向贝里维尔方向进发。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɪs'eɪb(ə)ld] ['wægən] , [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - [baʊnd] ['empti] [treɪn] ,
On the way , he found a disabled wagon , part of the north - bound empty train ,
在 这 方式 , 他 成立 一个 已禁用 车皮 , 部分 的 这 北 - 边界 空的 火车 ,

途中，他发现了一节抛锚的车厢，那是北行空列车的一部分。

[wɪð] [ðə; ði] ['tiːmstə(r)] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɪnfəntrɪmən] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
with the teamster and several infantrymen sleeping in it .
和 这 卡车司机 和 一些 步兵 睡眠 在 它 .

车夫和几个步兵睡在里面。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmptli] [sɪ'kjʊəd] , [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [ɪ'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] - [baʊnd] [treɪn] [kən'sistid] [ɒv; əv] - ['wægənz] ,
These were promptly secured , and questioning elicited the information that the south - bound train consisted of 150 wagons ,
这些 是 及时 安全 , 和 提问 引发的 这 信息 那 这 南 - 边界 火车 由……组成 的 - 马车 ,

这些物品被迅速扣押，经询问得知，这列南行的火车由150节车厢组成。

['eskɔːtid] [baɪ] - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] .
escorted by 250 cavalry and a brigade of infantry .
护送 经过 - 骑兵 和 一个 旅 的 步兵 .

由250名骑兵和一个步兵旅护卫。

['getɪŋ] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [ləʊ] [hɪl] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ['bɛriːvɪl] ,
Getting into position on a low hill overlooking the road a little to the east of Berryville ,
获得 进入 位置 在 一个 低的 爬坡道 俯瞰 这 路 一个 小的 到 这 东方 的 贝里维尔 ,

在贝里维尔东边不远处，一座可以俯瞰公路的小山丘上占据有利位置，

[ðə; ði] ['haʊɪtsə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌn'lɪmbərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
the howitzer was unlimbered and the force was divided on either side of it ,
这 榴弹炮 曾是 未舒展的 和 这 力量 曾是 分割 在 任何一个 边 的 它 ,

榴弹炮已展开，兵力分散在其两侧。

['kæptɪn] [ə'dɒlfəs] ['rɪtʃədz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ænd; ənd] [sæm] ['tʃæpmən] [ðə; ði] [raɪt] .
Captain Adolphus Richards taking the left wing and Sam Chapman the right .
队长 阿道弗斯 理查兹 采取 这 左边 翼 和 山姆 查普曼 这 正确的 .

阿道弗斯·理查兹上尉担任左翼，萨姆·查普曼担任右翼。

['mɒzbi] [hɪm'self] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] .
Mosby himself remained with the gun .
莫斯比 他自己 剩余 和 这 枪 .

莫斯比本人则一直拿着枪。

['ækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'menst] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] ,
Action was to be commenced with the gun ,
行动 曾是 到 是 开始 和 这 枪 ,

行动将以枪炮开始。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] ['rɪtʃədz] [ænd; ənd] ['tʃæpmən] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
and the third shot was to be the signal for both Richards and Chapman to charge .
和 这 第三 射击 曾是 到 是 这 信号 为了 两个都 理查兹 和 查普曼 到 收费 .

第三枪响后，理查兹和查普曼就可以发起冲锋了。

[æt; ət] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [fɒg] ['lɪftɪd] .
At just the right moment , the fog lifted .
在 只是 这 正确的 片刻 , 这 多雾路段 抬起 .

就在这时，雾散了。

[ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['wægən] [treɪn] [ænd; ənd] ['faɪəd] , [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [bɪ'hedɪŋ] [ə; eɪ] [mjuːl] .
The gun was quickly laid on the wagon train and fired , the first shot beheading a mule .
这 枪 曾是 迅速地 铺设 在 这 车皮 火车 和 被解雇 , 这 第一的 射击 斩首 一个 骡子 .

枪迅速架在车队上并开火，第一枪就打掉了一头骡子的头。

[ðə; ði] ['sekənd] [ʃel] [hɪt] [ðə; ði] [best] [sɔːt] [ɒv; əv] ['tɑːgɪt] [ɪ'mædʒɪnəbl] — [ə; eɪ] ['məʊbaɪl] - [fɔːdʒ] .
The second shell hit the best sort of target imaginable — a mobile farrier's forge .
这 第二 壳 打 这 最好的 种类 的 目标 可以想象的 — 一个 移动的 - 锻造 .

第二枚炮弹击中了最理想的目标——移动式马蹄铁匠锻造厂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dedli] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːs,ʃuːz] , [hænd] - [tuːlz] [ænd; ənd] [ə'sɔːtɪd] ['aɪənmʌŋgəri] ,
There was a deadly shower of horseshoes , hand - tools and assorted ironmongery ,
那里 曾是 一个 致命 淋浴 的 马蹄铁 , 手 - 工具 和 各种各样的 五金店 ,

一阵致命的雨点般落下，是马蹄铁、手工具和各种铁器。

[in'flikt] ['kæʒuəltiz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['pænɪk] .
inflicting casualties and causing a local panic .
造成 伤亡 和 导致 一个 当地的 恐慌 .

造成人员伤亡，引发当地恐慌。

[ðə; ði] [θɜːd] [ʃel] ['lændɪd] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['kæv(ə)lri] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gæləpɪŋ] [ʌp] , ['skætərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The third shell landed among some cavalry who were galloping up , scattering them ,
这 第三 壳 登陆 之中 一些 骑兵 WHO 是 疾驰 向上 , 散射 他们 ,

第三枚炮弹落在正策马疾驰而来的骑兵中间，将他们震散了。

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , ['rɪtʃədz] [ænd; ənd] ['tʃæpmən] [tʃɑːdʒd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
and , on the signal , Richards and Chapman charged simultaneously .
和 , 在 这 信号 , 理查兹 和 查普曼 带电 同时地 .

接到信号后，理查兹和查普曼同时发起冲锋。

[sʌm; səm] ['ɪnfəntri] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] [met] ['rɪtʃədz] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɒli] ,
Some infantry at the head of the train met Richards with a volley ,
一些 步兵 在 这 头 的 这 火车 遇见 理查兹 和 一个 截击 ,

列车前方的一些步兵向理查兹齐射了一轮。

['kɒstɪŋ] [hɪm] [wʌn] [mæn] [kɪld] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ɒf] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] .
costing him one man killed and several wounded and driving his charge off at an angle into the middle of the train .
成本 他 一 男人 被杀 和 一些 受伤 和 驾驶 他的 收费 离开 在 一个 角度 进入 这 中间 的 这 火车 .

结果导致一人死亡，多人受伤，并迫使他的冲锋队斜向冲入火车中间。

[ðə; ði] ['haʊɪtsə(r)] , [ɪn] [tɜːn] , [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
The howitzer , in turn , broke up the infantry .
这 榴弹炮 , 在 转动 , 打破 向上 这 步兵 .

榴弹炮反过来又击溃了步兵。

['tʃæpmən] , [huː] [hæd; həd] [hɪt] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] , [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['iːzɪə] ['gəʊɪŋ] :
Chapman , who had hit the rear of the train , was having easier going :
查普曼 , WHO 有 打 这 后部 的 这 火车 , 曾是 拥有 更轻松 去 :

撞到火车尾部的查普曼情况要好得多：

[hɪz; ɪz] [men] [mə'θɒdɪkli] [drægd] [ðə; ði] ['tiːmstəz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['wægənz] , [ʌn'hɪtʃt] [mjuːlz] , [ˌəʊvə'tɜːnd] , [luːt] [ænd; ənd] [bɜːnd] ['wægənz] .
his men methodically dragged the teamsters from their wagons , unhitched mules , overturned , looted and burned wagons .
他的 男人 有条不紊 拖拽 这 卡车司机 从 他们的 马车 , 解开 骡子 , 翻覆 , 被洗劫一空 和 烧伤 马车 .

他的手下有条不紊地将车夫从马车上拖下来，解开骡子，掀翻、抢劫并焚烧马车。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eskɔːt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
The bulk of the escort , including the infantry , were at the front of
这 大部分 的 这 护送 , 包括 这 步兵 , 是 在 这 正面 的
[ðə; ði] [treɪn] ,
the train ,
这 火车 ,

包括步兵在内的大部分护卫部队都位于列车的前部。

[wɪð] ['rɪtʃədz] - [men] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['tʃæpmən] .
with Richards ' men between them and Chapman .
和 理查兹 - 男人 之间 他们 和 查普曼 .

理查兹的人挡在他们和查普曼之间。

['rɪtʃədz] , [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [wɪð] [ðiːz] , [wɒz; wəz][nɒt] [nɪ'glektɪŋ] [ðə; ði]
Richards , while he had his hands full with these , was not neglecting the
理查兹 , 尽管 他 有 他的 双手 满的 和 这些 , 曾是 不是 疏忽 这
['wægənz] ,
wagons ,
马车 ,

理查兹虽然忙于处理这些事情，但并没有忽略马车。

['aɪðə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['serəməni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
either , though he was making less of a ceremony of it .
任何一个 , 尽管 他 曾是 制作 较少的 的 一个 仪式 的 它 .

虽然他并没有把这件事看得太隆重。

[ə; eɪ] ['tiːmstə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [drægd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['wægən] - [siːt] ,
A teamster was shot and dragged from his wagon - seat ,
一个 卡车司机 曾是 射击 和 拖拽 从 他的 车皮 - 座位 ,

一名车夫被枪击后从马车座位上拖了下来。

[ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [ɪnflæməbəlz] [tɒst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] ,
a lighted bundle of inflammables tossed into the wagon ,
一个 照明 捆 的 易燃物 抛掷 进入 这 车皮 ,

一捆点燃的易燃物被扔进了马车里。

[ænd; ənd] ['pistlz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mjuːlz] - [hedz] [tuː; tə] [stɑːt] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] .
and pistols were fired around the mules ' heads to start them running .
和 手枪 是 被解雇 大约 这 骡子 - 头部 到 开始 他们 跑步 .

人们在骡子头周围鸣枪示警，迫使它们奔跑。

[ðə; ði][fɑːstə(r)] [ðeɪ] [ræn] , [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] [fleɪmz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [fænd] ,
The faster they ran , the more the flames behind them were fanned ,
这 快点 他们 跑 , 这 更多的 这 火焰 在后面 他们 是 扇形 ,

他们跑得越快，身后的火焰就越旺盛。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['wægən] [went] [kə'riːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] , ['ʌðə(r)]['wægənz][wɜː(r); wə(r)]
and as the wagon went careening down the road , other wagons were
和 作为 这 车皮 去 倾斜 向下 这 路 , 其他 马车 是
[ɪg'naɪtɪd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
ignited by it .
点燃 经过 它 .

马车在路上横冲直撞，引燃了其他马车。

[baɪ][eit][ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
By 8 a . m . , the whole thing was over .
经过 8 一个 . 米 . , 这 所有的 事物 曾是 超过 .

早上8点，一切都结束了。

[ðə; ði] ['eskɔːt] [hæd; həd] [biːn] ['skætəd] , [ðə; ði]['wægənz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The escort had been scattered , the wagons were destroyed , and the

这 护送 有 到过 疏散 , 这 马车 是 损毁 , 和 这

['viktə] [muːvd] [ɒf] ,

victors moved off ,

胜利者 已搬 离开 ,

护卫队溃散，辎重车被毁，胜利者撤离了。

[ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - [ɒd] [mjuːlz] , ['θɜːti] - [sɪks] ['hɔːsɪz] , [ə'baʊt] - [hed] [ɒv; əv] [biːf] ['kæt(ə)l]

in possession of 500 - odd mules , thirty - six horses , about 200 head of beef cattle

在 拥有 的 - - 奇怪的 骡子 , 三十 - 六 马匹 , 关于 - 头 的 牛肉 牛

,

,

,

拥有500多头骡子、36匹马、约200头肉牛，

- ['prɪznər] , [fɔː(r)]['niːgrəʊ] [sleɪvz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːsəbli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [tuː; tə] [draɪv] ['ɑːmi]

208 prisoners , four Negro slaves who had been forcibly emancipated to drive Army

- 囚犯 , 四 黑人 奴隶 WHO 有 到过 强制 解放 到 驾驶 军队

['wægənz] ,

wagons ,

马车 ,

208名囚犯，4名被强行解放来驾驶军用马车的黑奴，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .

and large quantities of supplies .

和 大的 数量 的 补给品 .

以及大量物资。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['wægənz] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['vaɪə'lɪn] , ['prɒbəbli] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)]

In one of the wagons , a number of violins , probably equipment for

在 一 的 这 马车 , 一个 数字 的 小提琴 , 大概 设备 为了

[sʌm; səm]['prəʊtətaɪp][ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [əʊ] . ,

some prototype of the U . S . O . ,

一些 原型 的 这 U . S . 哦 . ,

其中一辆马车里有一些小提琴，可能是美国劳军联合组织（USO）某个原型项目的设备。

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ; [ðə; ði][mɔː(r)] ['mjuːzɪkli] [ɪn'klaɪnd] [gə'rɪləz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðiːz] [ænd; ənd]

were found ; the more musically inclined guerrillas appropriated these and

是 成立 ; 这 更多的 音乐上 倾斜 游击队 挪用 这些 和

[in'laivən] [ðə; ði] ['həʊmwəd] [mɑːtʃ] [wɪð] ['mjuːzɪk] .

enlivened the homeward march with music .

活跃 这 回家 行进 和 音乐 .

找到了这些乐器；比较有音乐天赋的游击队员们把它们拿走，用音乐活跃了返乡的行军气氛。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˌdʒuːbɪ'leɪʃ(ə)n][ɔːl]['əʊvə(r)] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] .

Of course , there was jubilation all over Mosby's Confederacy on their return .

的 课程 , 那里 曾是 欢腾 全部 超过 莫斯比 邦联 在 他们的 返回 .

当然，莫斯比联盟各地都为他们的归来欢欣鼓舞。

[ðə; ði] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] , [held] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ,

The mules were herded into the mountains , held for about a week ,

这 骡子 是 放牧 进入 这 山脉 , 握住 为了 关于 一个 星期 ,

骡子们被赶到山里，关押了大约一个星期。

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːrliz] ['ɑːmi] .

and then started off for Early's army .

和 然后 开始 离开 为了 早期的 军队 .

然后便启程前往厄尔利的军队。

[ðə; ði] [biːf] [hɜːd] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['bɑːbikjuːz]
The beef herd was divided among the people , and there were barbecues
这 牛肉 一群 曾是 分割 之中 这 人们 ， 和 那里 是 烧烤
[ænd; ənd] [fiːst] .
and feasts .
和 盛宴 .

牛群被分给了大家，然后举行了烧烤和宴会。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [wɒz; wəz][kɑːst]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reidəz] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði]
A shadow was cast over the spirits of the raiders , however , when the
一个 阴影 曾是 投掷 超过 这 烈酒 的 这 袭击者 ， 然而 ， 什么时候 这
['prɪznər] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] ,
prisoners informed them ,
囚犯 知情的 他们 ，

然而，当俘虏们告诉他们真相后，劫掠者的士气却蒙上了一层阴影。

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [gliː] , [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [biːn] ['kæriɪŋ] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən]
with considerable glee , that the train had been carrying upwards of a million
和 大量 高兴 ， 那 这 火车 有 到过 携带 向上 的 一个 百万
[d'ɒləz] ,
dollars ,
美元 ，

他们欣喜若狂地得知，这列火车运载了超过一百万美元的现金。

[ðə; ði] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɛrɪdənz] ['ɑːmi] .
the pay for Sheridan's army .
这 支付 为了 谢里丹的 军队 .

谢里丹军队的薪饷。

['iːv(ə)n] [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,
Even allowing for exaggeration ,
甚至 允许 为了 夸张 ，

即使考虑到夸张的成分，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðɪs] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [pɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the fact that they had overlooked this treasure was a bitter pill for the
这 事实 那 他们 有 被忽视的 这 宝藏 曾是 一个 苦的 丸 为了 这
- .
Mosbyites .
- .

莫斯比派教徒们忽略了这笔宝藏，这让他们感到非常痛苦。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [kəm'pliːtli] ;
According to local tradition , however , the fortune was not lost completely ;
根据 到 当地的 传统 ， 然而 ， 这 财富 曾是 不是 丢失的 完全地 ；

但根据当地传说，这笔财富并没有完全消失；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɛriːvɪl] ['fæməli] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt][pɔː(r); pʊə(r)]
there were stories of a Berryville family who had been quite poor
那里 是 故事 的 一个 贝里维尔 家庭 WHO 有 到过 相当 贫穷的
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)][bʌt; bət] [huː] ['blɒsəmd] ['ɪntuː] [ˌʌnɪk'spleɪnd] ['æfluəns] ['ɑːftəwəd] .
before the war but who blossomed into unexplained affluence afterward .
前 这 战争 但 WHO 盛开 进入 无法解释 富裕 之后 .

曾有报道称，贝里维尔的一个家庭在战前非常贫穷，但战后却莫名其妙地变得富裕起来。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ɒn] ['ɔːgəst] - , ['mɒzbi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ə'gen] [wɪð] -
Less than a week later , on August 19 , Mosby was in the valley again with 250
较少的 比 一个 星期 之后 ， 在 八月 - ， 莫斯比 曾是 在 这 谷 再次 和 -
[men] ,
men ,
男人 ，

不到一周后的8月19日，莫斯比带着250人再次来到山谷。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːs] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['pɑːtiz] ['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æt; ət] ['kæsəl,mænz] [fɔːd] .
dividing his force into several parties after crossing the river at Castleman's Ford .
分割 他的 力量 进入 一些 各方 后 过境 这 河 在 卡斯尔曼的 福特 .

在卡斯尔曼渡口过河后，他将部队分成几队。

['rɪtʃədz] , [wɪð] " [biː] " ['kʌmpəni] , [set] [ɒf] [tə'wɔːd] ['tʃɑːl,staun] .
Richards , with " B " Company , set off toward Charlestown .
理查兹 , 和 " B " 公司 , 放 离开 朝向 查尔斯顿 .

理查兹随"B"连向查尔斯顿进发。

['mɒzbi] [hɪm'self] [tʊk] " [ə; eɪ] " [tə'wɔːd] ['hɑːrpərz] ['feri] [ɒn] [æn; ən] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [trɪp] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['əʊnli] ['enəmɪz] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['stræglə] [kɔːt] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['sprɪŋ,haʊs] .
Mosby himself took " A " toward Harper's Ferry on an uneventful trip during which the only enemies he encountered were a couple of stragglers caught pillaging a springhouse .
莫斯比 他自己 采取 " 一个 " 朝向 哈珀斯 渡船 在 一个 平静无事 旅行 期间 哪个 这 仅有的 敌人 他 遭遇 是 一个 夫妻 的 掉队者 捕捉 掠夺 一个 泉屋 .

莫斯比本人乘坐"A"号前往哈珀斯费里，这是一次风平浪静的旅程，他遇到的唯一敌人是几个正在洗劫泉水屋的落单者。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['tʃæpmən] , [wɪð] " [siː] " [ænd; ənd] " [diː] , " [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
It was Chapman , with " C " and " D , " who saw the action on this occasion .
它 曾是 查普曼 , 和 " C " 和 " D , " WHO 锯 这 行动 在 这 场合 .

这次事件中，查普曼（Chapman）和"C"和"D"亲眼目睹了这一切。

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['bɛriːvɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['fɑːmhaʊs] ,
Going to the vicinity of Berryville , he came to a burning farmhouse ,
去 到 这 附近 的 贝里维尔 , 他 来了 到 一个 燃烧 农家 ,

他来到贝里维尔附近，发现一座农舍着火了。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['faɪəd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['kʌstərz] ['kæv(ə)lri] .
and learned that it had been fired only a few minutes before by some of Custer's cavalry .
和 学习 那 它 有 到过 被解雇 仅有的 一个 很少 分钟 前 经过 一些 的 卡斯特的 骑兵 .

并得知这门炮是几分钟前由卡斯特的一些骑兵发射的。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['fæməli] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['sælvɪdʒ] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ,
Leaving a couple of men to help the family control the fire and salvage their possessions ,
离开 一个 夫妻 的 男人 到 帮助 这 家庭 控制 这 火 和 打捞 他们的 财产 ,

留下几个男人帮助这家人控制火势并抢救财物。

[hiː; hi] [prest] [ɒn] ['ræpɪdli] .
he pressed on rapidly .
他 按下 在 快速 .

他迅速地继续前进。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɪŋ] ['evri] ['mɒzbi] [mæn] [hæd; həd] [biːn] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] — [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kætʃ] [haʊs] ['bɜːrnər] [æt; ət] [wɜːk] .
Here was the thing every Mosby man had been hoping for — a chance to catch house burners at work .
这里 曾是 这 事物 每一个 莫斯比 男人 有 到过 希望 为了 — 一个 机会 到 抓住 房子 燃烧器 在 工作 .

这是每个莫斯比人都梦寐以求的机会——抓捕纵火犯。

[ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] ['sekənd] ['bleɪzɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] [bɑːn] ,
They passed a second blazing house and barn ,
他们 通过了 一个 第二 炽烈 房子 和 谷仓 ，

他们经过第二栋着火的房屋和谷仓，

['drɒpɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔː(r)] [men] [tuː; tə] [help] [faɪt] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [in'sendjəri] ,
dropping off a couple more men to help fight fire , and caught up with the incendiaries ,
下降 离开 一个 夫妻 更多的 男人 到 帮助 斗争 火 ， 和 捕捉 向上 和 这 燃烧剂 ，

又送了几个人去帮忙灭火，然后就追上了纵火犯。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['kʌstərz] [men] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] [haʊs] .
a company of Custer's men , just as they were setting fire to a third house .
一个 公司 的 卡斯特的 男人 ， 只是 作为 他们 是 环境 火 到 一个 第三 房子 .

就在卡斯特的一群士兵放火烧第三栋房子的时候。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [ðeɪ] [mait] [ɪk'spekt] [frɒm; frəm] ['mɒzbi] [men] ,
Some of these , knowing the quality of mercy they might expect from Mosby men ,
一些 的 这些 ， 会心 这 质量 的 怜悯 他们 可能 预计 从 莫斯比 男人 ，

他们当中有些人，因为知道莫斯比的人能给予他们怎样的怜悯，

[meɪd] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæləp] .
made off immediately at a gallop .
制成 离开 立即地 在 一个 驰骋 .

他立刻策马狂奔而去。

[ə'baʊt] ['naɪnti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [traɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ræŋks] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪt] .
About ninety of them , however , tried to form ranks and put up a fight .
关于 九十 的 他们 ， 然而 ， 尝试 到 形式 排名 和 放 向上 一个 斗争 .

然而，其中约有九十人试图列队反抗。

[ðə; ði] [faɪt] ['spiːdəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mæsəkə(r)] .
The fight speedily became a massacre .
这 斗争 迅速地 成为 一个 屠杀 .

战斗很快演变成一场屠杀。

['tʃɑːdʒɪŋ] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [nəʊ] ['kwɔːtəz] ! " ,
Charging with shouts of " No quarters ! " ,
收费 和 喊叫 的 " 不 四分之一 ! " ，

一边高喊"不留活口！"一边发起冲锋。

['tʃæpmənz] [men] [drəʊv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] ['fensɪz] [ænd; ənd] [kɪld] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] .
Chapman's men drove them into a maze of stone fences and killed about a third of them before the rest were able to extricate themselves .
查普曼的 男人 驾驶 他们 进入 一个 迷宫 的 石头 栅栏 和 被杀 关于 一个 第三 的 他们 前 这 休息 是 有能力的 到 解脱 他们自己 .

查普曼的手下将他们驱赶到一个由石墙构成的迷宫中，杀死了大约三分之一的人，其余的人才得以脱身。

[ðɪs] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ðə; ði] [haʊs] ['bɜːnɪŋ] , [baɪ] ['eni] [miːnz] .
This didn't stop the house burnings , by any means .
这 没有 停止 这 房子 燃烧 ， 经过 任何 方法 .

但这并没有阻止房屋纵火事件的发生。

[ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ]
The devastation of the Shenandoah Valley had been decided upon as a
这 毁灭 的 这 谢南多厄 谷 有 到过 决定 之上 作为 一个
['mætə(r)][ɒv; əv]['strætədʒi] ,
matter of strategy ,
事情 的 战略 ，

对谢南多厄河谷的破坏是出于战略考虑而决定的。

[ænd; ənd] ['ʃeridən] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and Sheridan was going through with it .
和 谢里丹 曾是 去 通过 和 它 .

谢里丹决定这么做。

[ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði]['æktʃuəl] [wɜːk] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðeə(r)]
The men who were ordered to do the actual work did not have their
这 男人 WHO 是 订购 到 做 这 实际的 工作 做过 不是 有 他们的
[mə'rɑːl] [ɪm'pruːvd] ['eni] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['mɒzbiz] ['reɪndʒəz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] ['kwɔːtə(r)]
morale improved any by the knowledge that Mosby's Rangers were refusing quarter
士气 改进 任何 经过 这 知识 那 莫斯比 游骑兵队 是 拒绝 四分之一
[tuː; tə] [ɪn'sendiəri] ['diːteɪlz] ,
to incendiary details ,
到 燃烧的 细节 ，

那些奉命执行实际任务的士兵，得知莫斯比的游骑兵拒绝向纵火犯提供任何帮助后，士气并没有得到任何提升。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] , ['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɒn][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən][treɪn][ə'feə(r)]
however , and , coming as it did on the heels of the wagon train affair
然而 ， 和 ， 未来 作为 它 做过 在 这 高跟鞋 的 这 车皮 火车 事务
[ɒv; əv][ðə; ði] 13th ,
of the 13th ,
的 这 13th ，

然而，而且，由于此事紧随13日的篷车队事件之后，

['ʃeridən] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dræstɪk] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt]
Sheridan was convinced that something drastic would have to be done about
谢里丹 曾是 确信 那 某物 剧烈 会 有 到 是 完毕 关于
['mɒzbi] .
Mosby .
莫斯比 .

谢里丹确信必须对莫斯比采取一些激烈的措施。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['kʌmpəni] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['kæptɪn] ['wɪljəm] ['bleɪzə(r)] ,
Accordingly , he set up a special company , under a Captain William Blazer ,
因此 ， 他 放 向上 一个 特别的 公司 ， 在下面 一个 队长 威廉 开拓者 ，

因此，他成立了一家特别公司，由威廉·布雷泽上尉领导。

[iːtʃ] [mæn] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vɒlvəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spensə(r)] [rɪ'piːtə(r)] ,
each man armed with a pair of revolvers and a Spencer repeater ,
每个 男人 武装 和 一个 一对 的 左轮手枪 和 一个 斯宾塞 中继器 ，

每人配备两把左轮手枪和一支斯宾塞连发步枪，

[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['mɒzbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːgənaɪzd] ['reidəz] .
to devote their entire efforts to eliminating Mosby and his organized raiders .
到 奉献 他们的 全部的 努力 到 消除 莫斯比 和 他的 组织 袭击者 .

他们全力以赴，消灭莫斯比及其有组织的袭击者。

[ɒn] [sep'tembə(r)][θriː] ,
On September 3 ,
在 九月 3 ，

9月3日，

[ðɪs] ['kʌmpəni] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [dʒəʊ] ['nelsn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [men] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]
this company caught up with Joe Nelson and about 100 men in the valley and
这 公司 捕捉 向上 和 乔 纳尔逊 和 关于 - 男人 在 这 谷 和
[geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [saʊnd] ['drʌbɪŋ] ,
gave them a sound drubbing ,
给予 他们 一个 声音 痛击 ,

这家公司在山谷里追上了乔·尼尔森和大约100名男子，狠狠地揍了他们一顿。

[ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒzbi] [men] [hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
the first that the Mosby men had experienced for some time .
这 第一的 那 这 莫斯比 男人 有 经验丰富的 为了 一些 时间 .

这是莫斯比一家人一段时间以来第一次经历这种情况。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [dɪ'fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
It was a humiliating defeat for them , and , on the other side ,
它 曾是 一个 羞辱 击败 为了 他们 , 和 , 在 这 其他 边 ,

对他们来说，这是一场耻辱性的失败；而另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [heild] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒzbi] ['njuːsns] .
it was hailed as the beginning of the end of the Mosby nuisance .
它 曾是 赞誉 作为 这 开始 的 这 结尾 的 这 莫斯比 滋扰 .

这被誉为莫斯比骚扰事件走向终结的开始。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [waɪl] [reɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [bʊl] [rʌn] ['maʊntən] ,
A few days later , while raiding to the east of Bull Run Mountain ,
一个 很少 天 之后 , 尽管 突袭 到 这 东方 的 公牛 跑步 山 ,

几天后，在布尔朗山以东进行袭击时，

['mɒzbi] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] ['lɪntʃbɜːg] .
Mosby was wounded again , and was taken to Lynchburg .
莫斯比 曾是 受伤 再次 , 和 曾是 已采取 到 林奇堡 .

莫斯比再次受伤，被送往林奇堡。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He was joined by his wife ,
他 曾是 加入 经过 他的 妻子 ,

他的妻子也陪同他一起来了。

[huː] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] ['lɪntʃbɜːg] [ænd; ənd] [æt; ət] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end]
who remained with him at Lynchburg and at Mosby's Confederacy until the end
WHO 剩余 和 他 在 林奇堡 和 在 莫斯比 邦联 直到 这 结尾
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
of the war .
的 这 战争 .

那些一直陪伴他在林奇堡和莫斯比联盟，直到战争结束的人。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
During his absence ,
期间 他的 缺席 ,

在他不在期间，

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [rʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [prɪ'sɪdiəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːniə(r)]
the outfit seems to have been run by a sort of presidium of the senior
这 全套服装 似乎 到 有 到过 跑步 经过 一个 种类 的 主席团 的 这 高级的
['ɒfɪsəz] .
officers .
警官 .

这个组织似乎是由高级军官组成的类似主席团的机构管理的。

[ɒn] [sep'tembə(r)] - ,
On September 22 ,
在 九月 - ,

9月22日，

[sæm] ['tʃæpmən] [tʊk] - [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ]['kæv(ə)lri][pəʊst]
Sam Chapman took 120 men into the valley to try to capture a cavalry post
山姆 查普曼 采取 - 男人 进入 这 谷 到 尝试 到 捕获 一个 骑兵 邮政
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] [frʌnt] ['rɔɪəl] ,
supposed to be located near Front Royal ,
据称 到 是 位于 靠近 正面 皇家 ,

山姆·查普曼率领120人进入山谷，试图夺取位于弗兰特罗亚尔附近的一个骑兵哨所。

[bʌt; bət] , [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnkə'rekt] [ænd; ənd]
but , arriving there , he learned that his information had been incorrect and
但 , 抵达 那里 , 他 学习 那 他的 信息 有 到过 错误 和
[ðæt] [nəʊ] [sʌtʃ] [pəʊst][ɪg'zɪstɪd] .
that no such post existed .
那 不 这样的 邮政 存在 .

但是，到达那里后，他才发现自己掌握的信息有误，根本没有这样的职位。

['kæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [sent] [sʌm; səm] [men] [aʊt] [æz; əz] [skaʊts] ,
Camping in the woods , he sent some men out as scouts ,
野营 在 这 树林 , 他 发送 一些 男人 出去 作为 侦察兵 ,

他在树林里扎营，派出一些人出去侦察。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wægən] [treɪn] ['eskɔːtid] [baɪ] [ə'baʊt] -
and the next morning they reported a small wagon train escorted by about 150
和 这 下一个 早晨 他们 据报道 一个 小的 车皮 火车 护送 经过 关于 -
['kæv(ə)lri] ,
cavalry ,
骑兵 ,

第二天早上，他们报告说发现了一支由大约150名骑兵护送的小型辎重队。

['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [frʌnt] ['rɔɪəl] .
moving toward Front Royal .
移动 朝向 正面 皇家 .

向弗兰特罗亚尔方向前进。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] ['wɔːltə] ['fræŋklænd] ,
Dividing his force and putting half of it under Walter Frankland ,
分割 他的 力量 和 推杆 一半 的 它 在下面 沃尔特 弗兰克兰 ,

他将部队一分为二，并将一半交给沃尔特·弗兰克兰指挥。

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [treɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [waɪl] ['fræŋklænd] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm]
he planned to attack the train from the rear while Frankland hit it from
他 计划 到 攻击 这 火车 从 这 后部 尽管 弗兰克兰 打 它 从
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .

他计划从火车后方攻击，而弗兰克兰则从前方攻击。

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [men] [kən'siːld] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
After getting into position , he kept his men concealed , waiting for the
后 获得 进入 位置 , 他 保留 他的 男人 暗 , 等待 为了 这
['wægənz][tuː; tə] [pɑːs] ,
wagons to pass ,
马车 到 经过 ,

就位后，他让部下隐蔽起来，等待车队通过。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [hæd; həd] [siːn] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt]
and as it did , he realized that his scouts had seen only a small part
和 作为 它 做过 , 他 已实现 那 他的 侦察兵 有 已见 仅有的 一个 小的 部分
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

这时他才意识到，他的侦察兵只看到了其中的一小部分。

[ðə; ði] ['eskɔːt] [lʊkt] [tuː; tə] [hɪm] [laɪk] [ə'baʊt] [θriː] ['redʒəmənt] .
The escort looked to him like about three regiments .
这 护送 看起来 到 他 喜欢 关于 三 军团 .

在他看来，护卫队大概有三个团的兵力。

['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [æz; əz] ['kwaɪətli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [riːtʃ] ['fræŋklænd] .
Ordering his men to slip away as quietly as possible , he hurried to reach Frankland .
订购 他的 男人 到 滑 离开 作为 悄悄 作为 可能的 , 他 慌忙 到 抵达 弗兰克兰 .

他命令手下悄悄溜走，然后匆匆赶往弗兰克兰。

" [tɜːn] [ə'raʊnd] , ['wɔːltə] !
" Turn around , Walter !
" 转动 大约 , 沃尔特 !

“转过身去，沃尔特！”

" [hiː; hi] [jeld] .
" he yelled .
" 他 大喊 .

他大喊道。

" [get] [jɔː(r); jə(r)] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !
" Get your men out of here !
" 得到 你的 男人 出去 的 这里 !

“让你们的人撤离这里！”

[jʊr; jər] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [brɪ'geɪd] ! "
You're attacking a whole brigade ! "
你是 攻击 一个 所有的 旅 ! "

你们这是在攻击整个旅！

" [wɒt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What of it ?
" 什么 的 它 ?

那又怎样?

" ['fræŋklænd] [rɪ'plaɪd] .
" Frankland replied .
" 弗兰克兰 回复 .

弗兰克兰回答道。

" [waɪ] , [sæm] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['bæstədz] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] [ɔːl'redi] !
" Why , Sam , we have the bastards on the run already !
" 为什么 , 山姆 , 我们 有 这 混蛋 在 这 跑步 已经 !

“萨姆，我们已经把那些混蛋追得落荒而逃了！”

" ['tʃæpmən] , [ðə; ði] ['ɜːstwaɪl] ['klɜːdʒimən] , [tɜːnd] [luːs] [ə; eɪ] [blɑːst] [ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] ['pjʊəli] ['sekjələ(r)] [ˌkɒnə'teɪʃ(ə)n] .
" Chapman , the erstwhile clergyman , turned loose a blast of theological language in purely secular connotation .
" 查普曼 , 这 昔日 牧师 , 转向 松动的 一个 爆炸 的 神学 语言 在 纯粹 世俗 内涵 .

“这位前牧师查普曼用纯粹世俗的含义，滔滔不绝地讲了一大堆神学术语。

['fræŋklænd] , [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['blæsfəməs] ['klæmə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['paɪəs] ['kɒmreɪd] ,
Frankland , amazed at this blasphemous clamor from his usually pious comrade ,
弗兰克兰 , 惊叹 在 这 亵渎神明 叫嚣 从 他的 通常 虔诚的 同志 ,

弗兰克兰德对他这位平日虔诚的同志发出如此亵渎神明的叫喊声感到震惊。

['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪəriəs] ,
realized that it must have been inspired by something more than a little serious ,
已实现 那 它 必须 有 到过 灵感 经过 某物 更多的 比 一个 小的 严肃的 ，

意识到它一定是受到了某种相当严肃的事情的启发。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] .
and began ordering his men to fall back .
和 开始 订购 他的 男人 到 落下 后退 .

他开始命令部下撤退。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['gɒtn] [ə'weɪ] ,
Before they had all gotten away ,
前 他们 有 全部 获得 离开 ，

在他们全部逃脱之前，

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['juːniən] ['redʒəmənt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['wægənz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [swɒmpt] [ðem; ðəm] .
two of the three Union regiments accompanying the wagons came galloping up and swamped them .
二 的 这 三 联盟 军团 随同 这 马车 来了 疾驰 向上 和 淹没 他们 .

护送辎重车队的三个联邦军团中的两个策马疾驰而来，将辎重车队淹没。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [gɒt] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [sɪks] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['ændəsn] , ['kɑːtə(r)] , ['oʊvərˌbaɪ] ,
Most of the men got away but six of them , Anderson , Carter , Overby ,
最多 的 这 男人 得到 离开 但 六 的 他们 ， 安德森 ， 卡特 ， 奥弗比 ，

大部分人都逃脱了，但有六个人被抓了起来，他们是安德森、卡特、奥弗比。

[lʌv] , [rəʊdz] [ænd; ənd] [dʒəunz] , [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Love , Rhodes and Jones , were captured .
爱 ， 罗德岛 和 琼斯 ， 是 捕获 .

洛夫、罗兹和琼斯被抓获。

[leɪt] [ðæt] [naɪt]
Late that night
晚的 那 夜晚

那天深夜

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stræglə] , ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [ɒn] [fʊt] ,
some of the stragglers , making their way back to Mosby's Confederacy on foot ,
一些 的 这 掉队者 ， 制作 他们的 方式 后退 到 莫斯比 邦联 在 脚 ，

一些掉队的士兵徒步返回莫斯比联盟，

[rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks] [men] .
reported the fate of these six men .
据报道 这 命运 的 这些 六 男人 .

报道了这六名男子的命运。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ['ɪntuː] [frʌnt] ['rɔɪəl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
They had been taken into Front Royal , and there ,
他们 有 到过 已采取 进入 正面 皇家 ， 和 那里 ，

他们被带到了弗兰特罗亚尔，在那里，

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['kʌstə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [bruː'tæləti] ,
at the personal order of General George A . Custer , and under circumstances of extreme brutality ,
在 这 个人的 命令 的 一般的 乔治 一个 . 卡斯特 ， 和 在下面 情况 的 极端 残酷 ，

在乔治·A·卡斯特将军的亲自命令下，在极其残暴的情况下，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] [hæŋd] .
they had all been hanged .
他们 有 全部 到过 绞刑 .

他们都被绞死了。

[rəʊdz] - ['mʌðə(r)] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [frʌnt] ['rɔɪəl] , [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]
Rhodes ' mother , who lived in Front Royal , had been forced to witness the
罗德岛 - 母亲 , WHO 居住地 在 正面 皇家 , 有 到过 强制 到 证人 这
['hæŋɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
hanging of her son .
绞刑 的 她 儿子 .

罗兹的母亲住在弗兰特罗亚尔，被迫亲眼目睹了儿子被绞死。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːvətɪvli] ,
To put it conservatively ,
到 放 它 保守地 ,

保守地说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs]
there was considerable excitement in Mosby's Confederacy when the news of this
那里 曾是 大量 激动 在 莫斯比 邦联 什么时候 这 消息 的 这
[ə'trɒsəti] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
atrocity was received .
暴行 曾是 已收到 .

莫斯比联盟得知这一暴行后，感到非常震惊。

[ðə; ði] ['siːniə(r)] ['ɒfɪsəz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːmnəs] , [haʊ'evə(r)] ,
The senior officers managed to restore a measure of calmness , however ,
这 高级的 警官 管理 到 恢复 一个 措施 的 平静 , 然而 ,

然而，高级官员们设法恢复了一定程度的平静。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɒzbi] [rɪ'tɜːnd] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [ɒn]
and it was decided to wait until Mosby returned before taking any action on
和 它 曾是 决定 到 等待 直到 莫斯比 返回 前 采取 任何 行动 在
[ðə; ði] ['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

于是决定等到莫斯比回来后再对此事采取任何行动。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [æt; ət] [frʌnt] ['rɔɪəl] ,
In addition to the hangings at Front Royal ,
在 添加 到 这 绞刑 在 正面 皇家 ,

除了在弗朗特罗亚尔举行的绞刑之外，

['kʌstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [bruː'tæləti]
Custer was acquiring a bad reputation because of his general brutality
卡斯特 曾是 收购 一个 坏的 名声 因为 的 他的 一般的 残酷
[tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] .
to the people of the Shenandoah Valley .
到 这 人们 的 这 谢南多厄 谷 .

由于卡斯特对谢南多厄河谷人民的残暴行径，他的名声越来越差。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪghɔːn] ,
After the battle of the Little Bighorn ,
后 这 战斗 的 这 小的 大角羊 ,

小比格霍恩战役之后，

['sɪtɪŋ] [bʊl] [wʊd] [hæv; həv] ['prɒbəbli] [wʌn] ['eni] [ˌpɒpju'lærəti] ['kɒntest] [ɪn] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Sitting Bull would have probably won any popularity contest in northern Virginia without serious competition .
坐着 公牛 会 有 大概 韩元 任何 人气 竞赛 在 北方 弗吉尼亚州 没有 严肃的 竞赛 .

在弗吉尼亚州北部，如果没有遇到真正的竞争对手，坐牛很可能在任何一场人气竞赛中都拔得头筹。

[ɒn] [sep'tembə(r)] - , ['mɒzbi] [wɒz; wəz] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ;
On September 29 , Mosby was back with his command ;
在 九月 - ， 莫斯比 曾是 后退 和 他的 命令 ；

9月29日，莫斯比重返指挥部；

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [æz; əz] ['sɪəriəs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [ɪk'spendɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔːs] [ə'genst] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'vɔlvəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] .
his wound had not been as serious as it might have been for the bullet had expended most of its force against the butt of one of the revolvers in his belt .
他的 伤口 有 不是 到过 作为 严肃的 作为 它 可能 有 到过 为了 这 子弹 有 已支出 最多 的 它是 力量 反对 这 屁股 的 一 的 这 左轮手枪 在 他的 腰带 .

他的伤势并没有想象中那么严重，因为子弹的大部分威力都消耗在了他腰带上的一把左轮手枪的枪托上。

[ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['reilrəudz] [hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['slækən] ['djʊərɪŋ] ['mɒzbiz] ['æbsəns] ;
Operations against the railroads had been allowed to slacken during Mosby's absence ;
运营 反对 这 铁路 有 到过 允许 到 放松 期间 莫斯比 缺席 ；

在莫斯比不在期间，针对铁路的行动有所松懈；

[naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stept] [ʌp] [ə'gen] .
now they were stepped up again .
现在 他们 是 步 向上 再次 .

现在他们又被提拔上来了。

[træk] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [tɔːn] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [mə'næsəs] [gæp] [laɪn] ,
Track was repeatedly torn up along the Manassas Gap line ,
追踪 曾是 反复 撕裂 向上 沿着 这 马纳萨斯 差距 线 ，

马纳萨斯峡谷线沿线的铁轨屡次被破坏。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tæks] [ɒn] [kæmps] [ænd; ənd] [strɒŋ] [pɔɪnts] ,
and there were attacks on camps and strong points ,
和 那里 是 攻击 在 营地 和 强的 积分 ，

营地和据点也遭到袭击，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] ['hærəsɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] - ['kʌtɪŋ] ['pɑːtiz] [əb'teɪnɪŋ] ['fjuːəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] .
and continual harassing of wood - cutting parties obtaining fuel for the locomotives .
和 持续的 骚扰 的 木头 - 切割 各方 获得 燃料 为了 这 机车 .

不断骚扰为机车获取燃料的伐木队。

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd] [treɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeld] .
The artillery was taken out , and trains were shelled .
这 炮兵 曾是 已采取 出去 ， 和 火车 是 带壳 .

火炮被撤走，火车遭到炮击。

[ɔːl] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
All this , of course ,
全部 这 , 的 课程 ,

当然，所有这一切

[ə'keɪʒnd] [ə; eɪ] [freʃ] [weɪv] [ɒv; əv] ['juːniən] [reɪdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊm] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reidəz] ,
occasioned a fresh wave of Union raids into the home territory of the raiders ,
引发 一个 新鲜的 海浪 的 联盟 突袭 进入 这 家 领土 的 这 袭击者 ,

这引发了联邦军对袭击者本土新一轮的袭击。

['djʊərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [jæŋk] [eimz] , [huː] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lef'tenənsɪ] [ɪn] [ðə; ði]
during one of which Yank Ames , who had risen to a lieutenancy in the
期间 一 的 哪个 扬克 艾姆斯 , WHO 有 升起 到 一个 中尉 在 这
['fɔːti] - [θɜːd] , [wɒz; wəz] [kɪld] .
Forty - Third , was killed .
四十 - 第三 , 曾是 被杀 .

其中一次战斗中，晋升为第四十三团中尉的扬克·艾姆斯阵亡。

[ðə; ði] [məʊst] ['despərət] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
The most desperate efforts were being made , at this time , to keep the
这 最多 绝望的 努力 是 存在 制成 , 在 这 时间 , 到 保持 这
[mə'næsəs] [gæp] ['reɪlrəʊd] ['əʊpən] ,
Manassas Gap Railroad open ,
马纳萨斯 差距 铁路 打开 ,

当时，人们正竭尽全力维持马纳萨斯山口铁路的运营。

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [siː] . [siː] . ['ɔːgə(r)] , [huː] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [laɪn] [æt; ət] [ðə; ði]
and General C . C . Augur , who had charge of the railroad line at the
和 一般的 C . C . 占卜师 , WHO 有 收费 的 这 铁路 线 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

还有当时负责铁路的C.C.奥格尔将军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

叛军突袭者(Rebel Raider)
第3/3页

[wɒz; wəz] [ə'restɪŋ] ['sɪtəznz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ænd; ənd] ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] [treɪnz] [æz; əz] ['hɒstidʒ] .
was arresting citizens indiscriminately and forcing them to ride on the trains as hostages .
曾是 逮捕 公民 不加区分地 和 强制 他们 到 骑 在 这 火车 作为 人质 .

当时，当局肆意逮捕平民，强迫他们作为人质乘坐火车。

['mɒzbi] [əb'teɪnd] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [liːz] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [juːz] [rɪ'praɪz(ə)l] ['meʒəz] [ɒn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [treɪn] [kruːz] [ɒv; əv] [treɪnz] [ɒn] [wɪtʃ] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [raɪd] ,
Mosby obtained authorization from Lee's headquarters to use reprisal measures on officers and train crews of trains on which citizens were being forced to ride ,
莫斯比 获得 授权 从 李氏 总部 到 使用 报复 措施 在 警官 和 火车 船员 的 火车 在 哪个 公民 是 存在 强制 到 骑 ,

莫斯比从李将军的总部获得授权，可以对强迫公民乘坐的列车上的官员和乘务人员采取报复措施。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['prɪznər] [frɒm; frəm] ['kʌstərz] [kə'mɑːnd] [ɪn] ['iːkwəl] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [hæŋd] [æt; ət] [frʌnt] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
and also authority to execute prisoners from Custer's command in equal number to the men hanged at Front Royal and elsewhere .
和 还 权威 到 执行 囚犯 从 卡斯特的 命令 在 平等的 数字 到 这 男人 绞刑 在 正面 皇家 和 别处 .

并有权处决卡斯特麾下与在弗朗特罗亚尔和其他地方被绞死的人数相同的战俘。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [nəʊ'vembə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['prɪznər] [frɒm; frəm] ['kʌstərz] [brɪ'geɪd] ,
It was not until November that he was able to secure prisoners from Custer's brigade ,
它 曾是 不是 直到 十一月 那 他 曾是 有能力的 到 安全的 囚犯 从 卡斯特的 旅 ,

直到11月，他才得以俘获卡斯特旅的战俘。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [hɪz; ɪz] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [men] [frɒm; frəm] ['juːnɪts] ['æktʃuəli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] .
it being his intention to limit his retaliation to men from units actually involved in the hangings .
它 存在 他的 意图 到 限制 他的 报复 到 男人 从 单位 实际上 涉及 在 这 绞刑 .

他的目的是将报复行动限制在实际参与绞刑的部队成员身上。

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] [sɪks] , [hiː; hi] [pə'reɪdɪd] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [sʌtʃ] ['prɪznər] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɔː] [lɒts] ,
On November 6 , he paraded about twenty - five such prisoners and forced them to draw lots ,
在 十一月 6 , 他 游行 关于 二十 - 五 这样的 囚犯 和 强制 他们 到 画 很多 ,

11月6日，他押着大约25名这样的囚犯游街示众，并强迫他们抽签。

[sɪ'lektɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
selecting , in this manner ,
选择 , 在 这 方式 ,

以这种方式选择

['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [hæŋd] [æt; ət] [frʌnt] ['rɔɪəl]
seven of them — one for each of the men hanged at Front Royal
七 的 他们 — 一 为了 每个 的 这 男人 绞刑 在 正面 皇家
[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [nemd] ['wɪlis] [huː] [hæd; həd] [biːn] [hæŋd] [æt; ət] [geɪnz] -
and another for a man named Willis who had been hanged at Gaines '
和 其他 为了 一个 男人 命名 威利斯 WHO 有 到过 绞刑 在 盖恩斯 -
[krɒs] [rəʊdz] ['sevrəl] [wiːks] ['leɪtə(r)] .
Cross Roads several weeks later .
叉 道路 一些 周 之后 .

其中七块——一块献给在弗朗特罗亚尔被绞死的七名男子，另一块献给几周后在盖恩斯十字路口被绞死的名叫威利斯的男子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [ænd; ənd]
It was decided that they should be taken into the Shenandoah Valley and
它 曾是 决定 那 他们 应该 是 已采取 进入 这 谢南多厄 谷 和
[hæŋd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['væli] [paɪk] ,
hanged beside the Valley Pike ,
绞刑 旁 这 谷 梭鱼 ，

最终决定将他们押送到谢南多厄山谷，在山谷公路旁绞死。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [kʊd; kəd] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['les(ə)n] .
where their bodies could serve as an object lesson .
在哪里 他们的 身体 可以 服务 作为 一个 目的 课 .

他们的尸体可以作为反面教材。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .
On the way , one of them escaped .
在 这 方式 ， 一 的 他们 逃脱 .

途中，其中一人逃脱了。

[fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] , [ænd; ənd] [ðen] , ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [rəʊp] , [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ʃuːt]
Four were hanged , and then , running out of rope , they prepared to shoot
四 是 绞刑 ， 和 然后 ， 跑步 出去 的 绳索 ， 他们 准备 到 射击
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
the other two .
这 其他 二 .

四人被绞死，然后，由于绳子用完了，他们准备枪毙另外两人。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [gɒt] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [kɔːzd] [baɪ] [dɪ'fektɪv] [pə'kʌʃ(ə)n] [kæps][ɒn][hɪz; ɪz]
One of these got away during a delay caused by defective percussion caps on his
一 的 这些 得到 离开 期间 一个 延迟 导致 经过 有缺陷的 打击乐器 帽子 在 他的
[ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [rɪ'vɒlvə(r)] .
executioner's revolver .
刽子手的 左轮手枪 .

其中一人在行刑期间逃脱，原因是行刑者的左轮手枪上的火帽有缺陷，导致行刑延误。

[ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪz] , ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
A sign was placed over the bodies , setting forth the reason for their
一个 符号 曾是 放置 超过 这 身体 ， 环境 前进 这 原因 为了 他们的
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
execution ,
执行 ，

尸体上放置了一块牌子，上面写明了他们被处决的原因。

[ænd; ənd] ['mɒzbi] ['ɔːlsəʊ] [sent] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men]['ʌndə(r)][ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [truːs] [tuː; tə] ['ʃɛrɪdənz]
and Mosby also sent one of his men under a flag of truce to Sheridan's
和 莫斯比 还 发送 一 的 他的 男人 在下面 一个 旗帜 的 休战 到 谢里丹的
[ˌhed'kwɔːtəz] ,
headquarters ,
总部 ，

莫斯比还派了一名手下打着休战旗前往谢里丹的总部。

[wɪð] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ænd; ənd] [waɪ] ,
with a statement of what had been done and why ,
和 一个 陈述 的 什么 有 到过 完毕 和 为什么 ,

并附上一份说明，阐述已采取的行动及其原因。

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːst] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)] ['prɪznər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ]
re - enforced with the intimation that he had more prisoners , including a
关于 - 强制执行 和 这 暗示 那 他 有 更多的 囚犯 , 包括 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,
number of officers ,
数字 的 警官 ,

此外，他还暗示自己抓获了更多囚犯，其中包括一些军官。

[ɪn] [keɪs] [hɪz; ɪz]['mesɪndʒə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['seɪfli] .
in case his messenger failed to return safely .
在 案件 他的 信使 失败的 到 返回 安全 .

万一他的信使未能安全返回。

['ʃeridən] [rɪ'plaɪd] [baɪ] [dis'kleim] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['rɔɪəl] ['hæŋɪŋ] ,
Sheridan replied by disclaiming knowledge of the Front Royal hangings ,
谢里丹 回复 经过 免责声明 知识 的 这 正面 皇家 绞刑 ,

谢里丹回应称，他对弗朗特罗亚尔绞刑事件毫不知情。

[ə'griːɪŋ] [ðæt] ['mɒzbi] [wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [rɪ'praɪzlz] ,
agreeing that Mosby was justified in taking reprisals ,
同意 那 莫斯比 曾是 合理的 在 采取 报复 ,

同意莫斯比采取报复行动是正当的，

[ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['liːdə(r)] [ðæt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [men] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n]
and assuring the Confederate leader that hereafter his men would be given
和 保证 这 南方邦联 领导者 那 此后 他的 男人 会 是 给定
['prɒpə(r)] ['triːtmənt] [æz; əz] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
proper treatment as prisoners of war .
恰当的 治疗 作为 囚犯 的 战争 .

并向南方邦联领导人保证，今后他的士兵将作为战俘得到妥善待遇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] .
There was no repetition of the hangings .
那里 曾是 不 重复 的 这 绞刑 .

绞刑没有再次发生。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [kæm'peɪn] [æz; əz] [sʌtʃ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
By this time the Shenandoah Valley campaign as such was over .
经过 这 时间 这 谢南多厄 谷 活动 作为 这样的 曾是 超过 .

至此，谢南多厄河谷战役实际上已经结束。

[ðə; ði][lɑːst] [kən'fedərət] ['efət] [tuː; tə][klɪə(r)] ['ʃeridən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [hæd; həd] [feɪld] [æt; ət]
The last Confederate effort to clear Sheridan out of the Valley had failed at
这 最后的 南方邦联 努力 到 清除 谢里丹 出去 的 这 谷 有 失败的 在
['siːdə(r)] [kriːk] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - ,
Cedar Creek on October 19 ,
雪松 溪 在 十月 - ,

10月19日，南方邦联军队在雪松溪战役中最后一次试图将谢里丹逐出山谷，但以失败告终。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [mə'θɒdɪkli] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][tɑːsk][ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði]
and the victor was going methodically about his task of destroying the
和 这 胜利者 曾是 去 有条不紊 关于 他的 任务 的 摧毁 这
[strə'tiːdʒɪk][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
strategic and economic usefulness of the valley .
战略 和 经济的 用处 的 这 谷 .

胜利者有条不紊地进行着摧毁该山谷战略和经济价值的任务。

[haʊ] [wel] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɒz; wəz] [best] [ɪk'sprest] [ɪn] ['ʃɛrɪdənz] [əʊn] [kleɪm] [ðæt] [ə; eɪ]
How well he succeeded in this was best expressed in Sheridan's own claim that a
如何 出色地 他 成功了 在 这 曾是 最好的 表达 在 谢里丹的 自己的 宣称 那 一个
[krəʊ] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['riːdʒən] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ræʃ(ə)nz] .
crow flying over the region would have to carry his own rations .
乌鸦 飞行 超过 这 地区 会 有 到 携带 他的 自己的 口粮 .

谢里丹本人曾说过，飞过这片地区的乌鸦都必须自己携带口粮，这最好地表达了谢里丹在这方面取得的成功。

[ðə; ði] [best] ['mɒzbi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [smɔːl] [reɪd] ['pɑːtiz] [tuː; tə] ['hærəs] [ðə; ði]
The best Mosby could do was to launch small raiding parties to harass the
这 最好的 莫斯比 可以 做 曾是 到 发射 小的 突袭 各方 到 骚扰 这
[wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
work of destruction .
工作 的 破坏 .

莫斯比所能做的最好的事情就是派出小队进行突袭，骚扰破坏活动。

[baɪ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ,
By the beginning of December ,
经过 这 开始 的 十二月 ,

到12月初，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ɔː(r)] ['laʊdən] ['kaʊnti] [end] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði]
the northern or Loudoun County end of Mosby's Confederacy was feeling the
这 北方 或者 劳登 县 结尾 的 莫斯比 邦联 曾是 感觉 这
['enəmi] [skɜːdʒ] [æz; əz] ['kiːnli] [æz; əz] [ðə; ði] ['væli] ,
enemy scourge as keenly as the valley ,
敌人 祸害 作为 敏锐地 作为 这 谷 ,

莫斯比联盟的北部，也就是劳登县一带，和山谷地区一样，都深切感受到了敌人的蹂躏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz]
and the winter nights were lighted with the flames of burning houses
和 这 冬天 夜晚 是 照明 和 这 火焰 的 燃烧 房屋
[ænd; ənd] [bɑːrnz] .
and barns .
和 谷仓 .

冬夜里，燃烧的房屋和谷仓的火焰照亮了大地。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] , [waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['mɒzbi] [ə'bændənd] ['eni] [ə'tempt]
For about a week , while this was going on , Mosby abandoned any attempt
为了 关于 一个 星期 , 尽管 这 曾是 去 在 , 莫斯比 弃 任何 试图
[æt; ət] ['ɔːgənaɪzd] ['ækʃ(ə)n] .
at organized action .
在 组织 行动 .

在这段时间里，大约有一周的时间，莫斯比放弃了任何组织行动的尝试。

[hɪz; ɪz] [men] , ['sɪŋgli] [ænd; ənd] [ɪn] [smɔːl] ['pɑːtiz] , [dɑːtɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'vedər] ,
His men , singly and in small parties , darted in and out among the invaders ,
他的 男人 , 单独 和 在 小的 各方 , 飞镖 在 和 出去 之中 这 入侵者 ,

他的部下三五成群，或单独行动，在入侵者之间穿梭。

['snaɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊʃwækɪŋ] , [ə'tækɪŋ] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [wen] [ðeɪ]
sniping and bushwhacking , attacking when they could and fleeing when they
狙击 和 丛林穿越 , 攻击 什么时候 他们 可以 和 逃离 什么时候 他们
[hæd; həd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] ['prɪznər] .
had to , and taking no prisoners .
有 到 , 和 采取 不 囚犯 .

他们采用狙击和伏击战术，有机会就进攻，不得不逃跑，而且不留俘虏。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
When it was over ,
什么时候 它 曾是 超过 ,

结束后，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [end] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the northern end of Mosby's Confederacy was in ashes and most of the
这 北方 结尾 的 莫斯比 邦联 曾是 在 灰烬 和 最多 的 这
['piːp(ə)l] [hæd; həd] " [aʊt] ,
people had " refugeed out ,
人们 有 " 难民 出去 ,

莫斯比联盟的北部地区已成一片废墟，大部分人都“逃离了”。

" [bʌt; bət] ['mɒzbiz] ['reɪndʒəz] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔːs] , [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'tækt] .
" but Mosby's Rangers , as a fighting force , was still intact .
" 但 莫斯比 游骑兵队 , 作为 一个 斗争 力量 , 曾是 仍然 完好无损的 .

但莫斯比游骑兵作为一支战斗力量，仍然保持完整。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [waɪl] ['mɒzbi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['rɪtʃmənd] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð]
On December 17 , for instance , while Mosby was in Richmond conferring with
在 十二月 - , 为了 实例 , 尽管 莫斯比 曾是 在 里士满 授予 和
['dʒen(ə)rəl] [liː] ,
General Lee ,
一般的 李 ,

例如，12月17日，当莫斯比在里士满与李将军商议时，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] [ə'gen] [ɪn] [fɔːs] , [,wei'lei, 'weilei] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [ɒn] [ðə; ði]
they went into the valley again in force , waylaying a column of cavalry on the
他们 去 进入 这 谷 再次 在 力量 , 伏击 一个 柱子 的 骑兵 在 这
[mɑːtʃ] ,
march ,
行进 ,

他们再次大举进入山谷，伏击了一支正在行军的骑兵纵队。

['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] [ə'baʊt] ['θɜːti] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɒf] - ['prɪznər] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
killing and wounding about thirty and bringing off 168 prisoners and horses .
杀 和 受伤 关于 三十 和 带来 离开 - 囚犯 和 马匹 .

击毙并击伤约30人，俘虏168人，并缴获马匹。

[wen] ['mɒzbi] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [liːz] [ˌhed'kwɔːtəz] , [ə; eɪ] [fʊl] ['kɜːn(ə)l] [naʊ] ,
When Mosby came back from Lee's headquarters , a full colonel now ,
什么时候 莫斯比 来了 后退 从 李氏 总部 , 一个 满的 上校 现在 ,

当莫斯比从李将军的总部回来时，他已经是一名正式上校了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['wɪljəm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] ['rɪtʃədz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
his brother William was made a lieutenant - colonel , and Richards became a
他的 兄弟 威廉 曾是 制成 一个 中尉 - 上校 , 和 理查兹 成为 一个
['meɪdʒə(r)] .
major .
主要的 .

他的哥哥威廉被晋升为中校，而理查兹则晋升为少校。

[ðə; ði] ['sʌðən] , [ɔː(r)] ['fɔːkiər] ['kaʊnti] , [end] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [ɔː(r)]
The southern , or Fauquier County , end of Mosby's Confederacy was still more or
这 南部 , 或者 福基尔 县 , 结尾 的 莫斯比 邦联 曾是 仍然 更多的 或者
[les] [ɪn'tækt] ,
less intact ,
较少的 完好无损的 ,

莫斯比联盟的南部，也就是福基尔县一带，基本上还保持完整。

[ðəʊ] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['refjʊdʒiːz] .
though crowded with refugees .
尽管 挤 和 难民 .

虽然里面挤满了难民。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [taɪm] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There was even time , in spite of everything , for the wedding of the
那里 曾是 甚至 时间 ， 在 尽管如此 的 一切 ， 为了 这 婚礼 的 这

['fɔːti] - [θɜːrdz] ['ɑːmərə] ,
Forty - Third's armorer ,
四十 - 第三名 盔甲匠 ，

尽管事事繁忙，但还是抽出时间参加了第四十三团军械官的婚礼。

[dʒeɪk] ['lævəndə(r)] , [wɪð] [dʒɒn] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ɛdməndz] - ['sɪstə(r)] .
Jake Lavender , with John and Jimmy Edmonds ' sister .
杰克 薰衣草 ， 和 约翰 和 吉米 埃德蒙兹 - 姐姐 .

杰克·拉文德，和约翰和吉米·埃德蒙兹的妹妹在一起。

[waɪl] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prəʊgres] ,
While the wedding party was in progress ,
尽管 这 婚礼 派对 曾是 在 进步 ，

婚礼进行期间，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
a report was brought in to the effect that Union cavalry were in the
一个 报告 曾是 带来 在 到 这 影响 那 联盟 骑兵 是 在 这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['seɪləm] ,
neighborhood of Salem ,
邻里 的 塞勒姆 ，

有报告称，联邦骑兵已抵达塞勒姆附近。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
a few miles away .
一个 很少 英里 离开 .

几英里外。

['mɒzbi] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , [tɒm] [lʌv] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] ['rɔɪəl]
Mosby took one of his men , Tom Love , a relative of one of the Front Royal
莫斯比 采取 一 的 他的 男人 ， 汤姆 爱 ， 一个 相对的 的 一 的 这 正面 皇家

['vɪktɪms] ,
victims ,
受害者 ，

莫斯比带走了他的一名手下汤姆·洛夫，他是弗朗特罗亚尔枪击案一名遇难者的亲戚。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [muːvd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n]
and went to investigate , finding that the enemy had moved in the direction
和 去 到 调查 ， 寻找 那 这 敌人 有 已搬 在 这 方向

[ɒv; əv] ['rɛktər,taʊn] ,
of Rectortown ,
的 雷克托镇 ，

于是前去调查，发现敌人已经向雷克托镇方向转移。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
where they were making camp for the night .
在哪里 他们 是 制作 营 为了 这 夜晚 .

他们当晚在那里扎营。

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [tuː; tə] [ə'lɜːt] ['tʃæpmən] [ænd; ənd] ['rɪtʃədz]
Sending a resident of the neighborhood to alert Chapman and Richards
发送 一个 居民 的 这 邻里 到 警报 查普曼 和 理查兹

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] ['deɪbreɪk] ,
for an attack at daybreak ,
为了 一个 攻击 在 拂晓 ，

派一名附近居民去通知查普曼和理查兹，天亮时将发生袭击事件。

['mɒzbi] [ænd; ənd] [lʌv] [set] [aʊt] [tuː; tə] [kə'lekt] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Mosby and Love set out to collect others of his command .
莫斯比 和 爱 放 出去 到 收集 其他的 的 他的 命令 .

莫斯比和洛夫出发去抓捕他手下的其他士兵。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['friːzɪŋ] [reɪn] ['kʌvərɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð] [aɪs] .
By this time , it was dark , with a freezing rain covering everything with ice .
经过 这 时间 , 它 曾是 黑暗的 , 和 一个 冷冻 雨 覆盖 一切 和 冰 .

这时天色已黑，冻雨覆盖着大地，万物都被冰雪覆盖。

['mɒzbi] [ænd; ənd] [lʌv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] ['lʌdwɛl] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ;
Mosby and Love decided to stop at the farm of Ludwell Lake for something to eat before going on ;
莫斯比 和 爱 决定 到 停止 在 这 农场 的 卢德威尔 湖 为了 某物 到 吃 前 去 在 ;

莫斯比和洛夫决定在继续前行之前，先到卢德韦尔湖的农场停下来吃点东西；

[lʌv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ɒn] [gɑːd] ,
Love wanted to stay outside on guard ,
爱 通缉 到 停留 外部 在 警卫 ,

爱想留在外面守卫，

[bʌt; bət] ['mɒzbi] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
but Mosby told him to get off his horse and come inside .
但 莫斯比 讲述 他 到 得到 离开 他的 马 和 来 里面 .

但莫斯比让他下马进屋。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['eni] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
As they would have been in any house in the neighborhood ,
作为 他们 会 有 到过 在 任何 房子 在 这 邻里 ,

就像附近任何一户人家一样，

['mɒzbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [æz; əz] ['ɒnəd] [gests] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ɒv; əv] ['speərɪbz] .
Mosby and his companion were welcomed as honored guests and sat down with the family to a hearty meal of spareribs .
莫斯比 和 他的 伴侣 是 欢迎 作为 荣幸 客人 和 卫星 向下 和 这 家庭 到 一个 爽朗 一顿饭 的 排骨 .

莫斯比和他的同伴受到了贵宾般的欢迎，并与这家人一起享用了一顿丰盛的排骨大餐。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['juːniən] ['kæv(ə)lri] .
While they were eating , the house was surrounded by Union cavalry .
尽管 他们 是 吃 , 这 房子 曾是 包围 经过 联盟 骑兵 .

他们吃饭的时候，房子被联邦骑兵包围了。

['mɒzbi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] , [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] [fʊl] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
Mosby rushed to the back door , to find the backyard full of soldiers .
莫斯比 匆忙 到 这 后退 门 , 到 寻找 这 后院 满的 的 士兵 .

莫斯比冲到后门，发现后院里挤满了士兵。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ,
He started for the front door , but as he did ,
他 开始 为了 这 正面 门 , 但 作为 他 做过 ,

他朝前门走去，但就在这时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['jæŋkiz] , ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] , ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] .
it burst open and a number of Yankees , officers and men , entered the house .
它 爆裂 打开 和 一个 数字 的 洋基队 , 警官 和 男人 , 进入 这 房子 .

门突然打开，许多北方佬，包括军官和士兵，都冲进了房子。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd]
At the same time , the soldiers behind , having seen the back door open and
在 这 相同的 时间 , 这 士兵 在后面 , 拥有 已见 这 后退 门 打开 和
[ʃʌt] ,
shut ,
关闭 ,

与此同时，后面的士兵看到后门打开又关上，

[bɪ'gæn]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd][wʌn] ['bʊlɪt] [hɪt] ['mɒzbi] [ɪn][ðə; ði]['æbdəmən] .
began firing at the rear windows , and one bullet hit Mosby in the abdomen .
开始 射击 在 这 后部 视窗 , 和 一 子弹 打 莫斯比 在 这 腹部 .

他们开始向后窗开枪，一颗子弹击中了莫斯比的腹部。

[ɪn][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] , [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['fæməli] ['skriːmɪŋ] , [ðə; ði]['səʊldʒəz]
In the confusion , with the women of the Lake family screaming , the soldiers
在 这 困惑 , 和 这 女性 的 这 湖 家庭 尖叫 , 这 士兵
[kɜːrs] ,
cursing ,
咒骂 ,

混乱中，莱克家的女人们尖叫着，士兵们咒骂着，

[ænd; ənd] ['bʊlɪt] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜːnd]
and bullets coming through the windows , the kitchen table was overturned
和 子弹 未来 通过 这 视窗 , 这 厨房 桌子 曾是 翻覆
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
and the lights extinguished .
和 这 灯 熄灭 .

子弹穿过窗户射入厨房，桌子被掀翻，灯也熄灭了。

['mɒzbi] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][fɜːst] - [flɔː(r)] ['bedruːm] ,
Mosby in the dark , managed to crawl into a first - floor bedroom ,
莫斯比 在 这 黑暗的 , 管理 到 爬行 进入 一个 第一的 - 地面 卧室 ,

莫斯比趁着黑暗，设法爬进了一楼的卧室。

[weə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tel] - [teɪl] [belt] [ænd; ənd] [kəʊt] , ['stʌfɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
where he got off his tell - tale belt and coat , stuffing them under the bed .
在哪里 他 得到 离开 他的 告诉 - 故事 腰带 和 外套 , 馅 他们 在下面 这 床 .

他脱下显眼的皮带和外套，把它们塞到床底下。

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
Then he lay down on the floor .
然后 他 躺 向下 在 这 地面 .

然后他躺在了地板上。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [stɒpt] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
After a while , the shooting outside stopped , the officers returned , and the
后 一个 尽管 , 这 射击 外部 停止 , 这 警官 返回 , 和 这
['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [riː'laitid] .
candles were relighted .
蜡烛 是 重新点燃 .

过了一会儿，外面的枪声停止了，警察回来了，蜡烛又被重新点燃了。

[ðə; ði]['juːniən] ['ɒfɪsəz] [faʊnd] ['mɒzbi] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , ['bliːdɪŋ] ['bædli] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði]
The Union officers found Mosby on the floor , bleeding badly , and asked the
这 联盟 警官 成立 莫斯比 在 这 地面 , 出血 糟糕 , 和 问 这
['fæməli] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
family who he was .
家庭 WHO 他 曾是 .

联邦军官发现莫斯比倒在地上，浑身是血，便询问他的家人他是谁。

[ðeɪ] [sed] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [ænd; ənd]
They said , of course , that they did not know , and
他们 说 , 的 课程 , 那 他们 做过 不是 知道 , 和

他们当然说他们不知道，而且

['naɪðə(r)] [dɪd] [tɒm] [lʌv] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [kən'fedərət] ['ɒfɪsə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]
neither did Tom Love — he was only a Confederate officer on his way to
两者都不 做过 汤姆 爱 — 他 曾是 仅有的 一个 南方邦联 官 在 他的 方式 到
[ˌriː'dʒɔɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
rejoin his command ,
重新加入 他的 命令 ,

汤姆·洛夫也没有——他只是一名正要返回部队的南方邦联军官。

[huː] [hæd; həd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] .
who had stopped for a night's lodging .
WHO 有 停止 为了 一个 夜晚 住宿 .

他们在此停留过夜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [wɪð] [ðə; ði] ['juːniən] [dɪ'tætʃmənt] .
There was a surgeon with the Union detachment .
那里 曾是 一个 外科医生 和 这 联盟 分离 .

联邦军分遣队里有一名外科医生。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [məʊst] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kləʊðz] [ɒf] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
After they got most of Mosby's clothes off and put him on the bed ,
后 他们 得到 最多 的 莫斯比 衣服 离开 和 放 他 在 这 床 ,

他们脱掉了莫斯比的大部分衣服，把他放在床上。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [kən'fedərət] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [wuːnd] ['mɔːt(ə)l] .
he examined the wounded Confederate and pronounced his wound mortal .
他 检查 这 受伤 南方邦联 和 发音 他的 伤口 凡人 .

他检查了受伤的南方邦联士兵，并宣布他的伤势致命。

[wen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['juːnɪt] , ['mɒzbi] , [stɪl] ['kɒnʃəs] , ['heɪstɪli] ['ɪmprəvaɪzd] [ə; eɪ] [fɔːls]
When asked his name and unit , Mosby , still conscious , hastily improvised a false
什么时候 问 他的 姓名 和 单元 , 莫斯比 , 仍然 有意识的 , 草草 即兴发挥 一个 错误的
[aɪ'dentəti] ,
identity ,
身份 ,

当被问及姓名和所属部队时，莫斯比意识仍然清醒，他匆忙编造了一个假身份。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] ['hævɪŋ] [left] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dɒkjumənts] [bɪ'haɪnd]
at the same time congratulating himself on having left all his documents behind
在 这 相同的 时间 祝贺 他自己 在 拥有 左边 全部 他的 文件 在后面
[wen] ['stɑrtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['skaʊtɪŋ] [trɪp] .
when starting on this scouting trip .
什么时候 开始 在 这 侦察 旅行 .

与此同时，他暗自庆幸自己在开始这次考察之旅时把所有文件都留在了身后。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [baɪ] ['medɪk(ə)l] [ɔː'θɒrəti] , [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] ,
Having been assured , by medical authority , that he was as good as dead ,
拥有 到过 保证 , 经过 医疗的 权威 , 那 他 曾是 作为 好的 作为 死的 ,

经医疗权威人士确认，他已如同死去一般。

[ðə; ði] ['juːniən] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] [ænd; ənd] [suːn] [went] [ə'weɪ] .
the Union officers were no longer interested in him and soon went away .
这 联盟 警官 是 不 更长 感兴趣的 在 他 和 很快 去 离开 .

联邦军官们对他不再感兴趣，很快就离开了。

['fɔːtʃənətli] , [ɒn][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] [liːz] [ˌhed'kwɔːtəz] , ['mɒzbi] [hæd; həd] [met] [æn; ən][əʊld]
Fortunately , on his visit to Lee's headquarters , Mosby had met an old
幸运的是 , 在 他的 访问 到 李氏 总部 , 莫斯比 有 遇见 一个 老的
['skuːlmeɪt] ,
schoolmate ,
同学 ,

幸运的是，莫斯比在拜访李将军的总部时，遇到了他的一位老同学。

[ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . [mɑːntɪroʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [wɪð] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmi] ,
a Dr . Montiero , who was now a surgeon with the Confederate Army ,
一个 博士 . 蒙蒂埃罗 , WHO 曾是 现在 一个 外科医生 和 这 南方邦联 军队 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

蒙泰罗医生，当时是南方邦联军队的一名外科医生，以及

[pə'sweɪdɪŋ] [hɪm][tuː; tə][get][ə; eɪ][træns'fɜː(r)] , [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
persuading him to get a transfer , had brought him back with him .
说服 他 到 得到 一个 转移 , 有 带来 他 后退 和 他 .

说服他调任后，就把他带回来了。

- [njuː] [siː] . [əʊ] . [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst]['peɪʃ(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] ['aʊtfɪt] .
Montiero's new C . O . was his first patient in his new outfit .
- 新的 C . 哦 . 曾是 他的 第一的 病人 在 他的 新的 全套服装 .

蒙泰罗的新任首席运营官是他穿上新制服后的第一个病人。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
Early the next morning , he extracted the bullet .
早期的 这 下一个 早晨 , 他 提取 这 子弹 .

第二天一大早，他就取出了子弹。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ['mɒzbi] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] ['lɪntʃbɜːg] .
The next night Mosby was taken to Lynchburg .
这 下一个 夜晚 莫斯比 曾是 已采取 到 林奇堡 .

第二天晚上，莫斯比被送往林奇堡。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['juːniən] ['dɒktəz] [prə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pendɪŋ] [deθ] ,
Despite the Union doctor's pronouncement of his impending death ,
尽管 这 联盟 医生的 声明 的 他的 即将到来的 死亡 ,

尽管联邦军医宣布他即将死亡，

['mɒzbi] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [ə'gen] [nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['februəri] , - .
Mosby was back in action again near the end of February , 1865 .
莫斯比 曾是 后退 在 行动 再次 靠近 这 结尾 的 二月 , - .

1865年2月底，莫斯比再次投入战斗。

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv][reɪdz][ɒn][bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]
His return was celebrated with another series of raids on both sides of the
他的 返回 曾是 著名 和 其他 系列 的 突袭 在 两个都 侧面 的 这
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

他的归来引发了山脉两侧的一系列袭击，以此庆祝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɒbviəs] [tuː; tə] ['evribɒdi] [ðæt] [ðə; ði][sændz][ɒv; əv][ðə; ði]
It was , of course , obvious to everybody that the sands of the
它 曾是 , 的 课程 , 明显的 到 大家 那 这 沙子 的 这
[kən'fedərəsi] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ,
Confederacy were running out ,
邦联 是 跑步 出去 ,

当然，所有人都很清楚，南方邦联的末日即将到来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'bɑːk(ə)l; deɪ'bɑːkl][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [əb'skjuəd] [tuː; tə]
but the true extent of the debacle was somewhat obscured to
但 这 真的 程度 的 这 崩溃 曾是 有些 模糊不清 到
['mɒzbiz] ['fɑːloʊərz] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'miːdiət] [sək'sesɪz] .
Mosby's followers by their own immediate successes .
莫斯比 追随者 经过 他们的 自己的 即时 成功 .

但莫斯比的追随者们因为自己眼前的成功而对这场惨败的真正程度有所忽视。

[piːs] ['ruːməz] [bɪ'gæn] ['drɪftɪŋ] [ə'baʊt] ,
Peace rumors began drifting about ,
和平 谣言 开始 漂流 关于 ,

关于和平的传言开始四处流传。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['aɪtəm][ɒv; əv] [wɪʃ] - ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['juːniən] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
the favorite item of wish - thinking being that the Union government was going
这 最喜欢的 物品 的 希望 - 思维 存在 那 这 联盟 政府 曾是 去
[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ænd; ənd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)]
to recognize the Confederacy and negotiate a peace in return for
到 认出 这 邦联 和 谈判 一个 和平 在 返回 为了
[kən'fedərət] [help] [ɪn] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [aʊt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
Confederate help in throwing the French out of Mexico .
南方邦联 帮助 在 投掷 这 法语 出去 的 墨西哥 .

人们最希望看到的是，联邦政府会承认南方邦联，并通过谈判达成和平协议，以换取南方邦联帮助将法国人赶出墨西哥。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɒzbi] [hɪm'self] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] ['eni] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ,
Of course , Mosby himself never believed any such nonsense ,
的 课程 , 莫斯比 他自己 绝不 相信 任何 这样的 废话 ,

当然，莫斯比本人从来不相信这种无稽之谈。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] [æz; əz] [ðəʊ] ['vɪktəri] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
but he continued his attacks as though victory were just around the
但 他 持续 他的 攻击 作为 尽管 胜利 是 只是 大约 这
['kɔːnə(r)] .
corner .
角落 .

但他继续发起进攻，仿佛胜利就在眼前。

[ɒn] ['eɪprəl][faɪv] , [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] ['entəd] ['rɪtʃmənd] ,
On April 5 , two days after the Union army entered Richmond ,
在 四月 5 , 二 天 后 这 联盟 军队 进入 里士满 ,

4月5日，也就是联邦军队进入里士满两天后，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['mɒzbi] [men] [kɔːt] [ðeə(r)][əʊld] ['enəmɪz] , [ðə; ði] ['laʊdən] ['reɪndʒəz] ,
a party of fifty Mosby men caught their old enemies , the Loudoun Rangers ,
一个 派对 的 五十 莫斯比 男人 捕捉 他们的 老的 敌人 , 这 劳登 游骑兵队 ,

莫斯比镇五十名男子抓住了他们的宿敌劳登游骑兵队。

[ɪn][kæmp][nɪə(r)] ['hɔːlˌtaʊn] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm]['bædli] .
in camp near Halltown and beat them badly .
在 营 靠近 霍尔镇 和 打 他们 糟糕 .

在霍尔镇附近的营地里，我们狠狠地揍了他们一顿。

[ɒn] ['eɪprəl][naɪn] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [liːz] [sə'rendə(r)] ,
On April 9 , the day of Lee's surrender ,
在 四月 9 , 这 天 的 李氏 投降 ,

4月9日，李将军投降当天，

" [diː] " ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːli] ['ɔːgənaɪzd] " [eɪtʃ] " ['kʌmpəni] ['faɪəd][ðə; ði][lɑːst] [ʃɒts]
" D " Company and the newly organized " H " Company fired the last shots
" D " 公司 和 这 新 组织 " H " 公司 被解雇 这 最后的 镜头
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] [və'dʒɪniə][ɪn][ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] [ɪn]['fɛəfæks] ['kaʊnti] .
for the Forty - Third Virginia in a skirmish in Fairfax County .
为了 这 四十 - 第三 弗吉尼亚州 在 一个 小规模冲突 在 费尔法克斯 县 .

在费尔法克斯县的一次小规模冲突中，"D"连和新组建的"H"连为弗吉尼亚第四十三团打响了最后一枪。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['mɒzbi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['hænkɔk] , ['kɔːlɪŋ]
Two days later , Mosby received a message from General Hancock , calling
二 天 之后 , 莫斯比 已收到 一个 信息 从 一般的 汉考克 , 呼叫
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] .
for his surrender .
为了 他的 投降 .

两天后，莫斯比收到了汉考克将军的投降信。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] — ['wɪljəm] ['mɒzbi] , [sæm] ['tʃæpmən] ,
He sent a group of his officers — William Mosby , Sam Chapman ,
他 发送 一个 团体 的 他的 警官 — 威廉 莫斯比 , 山姆 查普曼 ,

他派出了一批军官——威廉·莫斯比、萨姆·查普曼

['wɔːltə] ['fræŋklænd][ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [mɑːntɪroʊ] — [wɪð] [ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [truːs] , [ænd; ənd] ,
Walter Frankland and Dr . Montiero — with a flag of truce , and ,
沃尔特 弗兰克兰 和 博士 . 蒙蒂埃罗 — 和 一个 旗帜 的 休战 , 和 ,
['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['miːtiŋz] [wɪð] ['hænkɔk] ,
after several other meetings with Hancock ,
后 一些 其他 会议 和 汉考克 ,

沃尔特·弗兰克兰和蒙泰罗博士——带着休战旗帜，并在与汉考克进行了几次会面之后，

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [dis'bænd] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][men] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]
the command was disbanded and most of the men went in to take the
这 命令 曾是 解散 和 最多 的 这 男人 去 在 到 拿 这
[pə'rəʊl] .
parole .
言语 .

指挥部解散了，大部分士兵都去领取了假释金。

[wen] [hɪz; ɪz] ['ɑːmɪstɪs] [wɪð] ['hænkɔk] [ɪk'spaɪəd] ,
When his armistice with Hancock expired ,
什么时候 他的 停战 和 汉考克 已到期 ,

当他与汉考克的停战协定到期时，

['mɒzbi] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪð] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɪrɛkənsaɪləbəlz] [left] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl]
Mosby found himself with only about forty irreconcilables left out of his whole
莫斯比 成立 他自己 和 仅有的 关于 四十 不可调和的 左边 出去 的 他的 所有的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

莫斯比发现，他麾下的所有人中，只剩下大约四十个不可调和的人了。

[æz; əz]['dʒen(ə)rəl][dʒəʊ]['dʒɑːnztən][hæd; həd][nɒt] [jet] [sə'rendəd] ,
As General Joe Johnston had not yet surrendered ,
作为 一般的 乔 约翰斯顿 有 不是 然而 投降 ,

由于乔·约翰斯顿将军尚未投降，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] , [hɪm'self] .
he did not feel justified in getting out of the fight , himself .
他 做过 不是 感觉 合理的 在 获得 出去 的 这 斗争 , 他自己 .

他觉得自己没有理由退出战斗。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['blʌdid] [bʌt; bət] [ˌʌn'baʊd] ['hændfʊl] ,

With his bloodied but unbowed handful ,

和 他的 血淋淋的 但 不屈不挠 少数 ,

他那只沾满鲜血却依然不屈的手，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [æm'bɪʃəs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)]

he set out on the most ambitious project of his entire military career

他 放 出去 在 这 最多 雄心勃勃 项目 的 他的 全部的 军队 职业

— ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] [æb'dʌkt] ['dʒen(ə)rəl]

— nothing less than a plan to penetrate into Richmond and abduct General

— 没有什么 较少的 比 一个 计划 到 穿透 进入 里士满 和 拐 一般的

[grɑːnt] .

Grant .

授予 .

他开始了他整个军事生涯中最雄心勃勃的计划——潜入里士满绑架格兰特将军。

[ɪf] [ðɪs] [skiːm] [sək'siːdɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['juːniən]

If this scheme succeeded , it was his intention to dodge around the Union

如果 这 方案 成功了 , 它 曾是 他的 意图 到 躲闪 大约 这 联盟

['ɑːmi] ,

Army ,

军队 ,

如果这个计划成功，他的目的是绕过联邦军队。

['kæri] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] ['dʒɑːnztən] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['riːəl]

carry his distinguished prisoner to Johnston , and present him with a real

携带 他的 杰出的 囚犯 到 约翰斯顿 , 和 展示 他 和 一个 真实的

['bɑːgənɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [nɪ'gəʊʃieɪtɪŋ] [tɜːmz] .

bargaining point for negotiating terms .

讨价还价 观点 为了 谈判 条款 .

把这位身份显赫的俘虏带到约翰斯顿面前，给他提供一个真正的谈判筹码，以便进行条件谈判。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'siːld] [kæmp] [ə'krɒs] [ðə; ði]

They reached the outskirts of Richmond and made a concealed camp across the

他们 达到 这 郊区 的 里士满 和 制成 一个 暗 营 穿过 这

['rɪvə(r)] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːknəs] .

river , waiting for darkness .

河 , 等待 为了 黑暗 .

他们到达里士满郊区，在河对岸建立了一个隐蔽的营地，等待夜幕降临。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] , [bəʊθ] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , ['mʌnsən] [ænd; ənd]

In the meanwhile , two of the party , both natives of the city , Munson and

在 这 同时 , 二 的 这 派对 , 两个都 本地人 的 这 城市 , 芒森 和

[kəʊl] ['dʒɔːdn] ,

Cole Jordan ,

油菜 约旦 ,

与此同时，该党两名成员，都是本地人，分别是芒森和科尔·乔丹，

[went] [ɪn] [tuː; tə] [skaʊt] .

went in to scout .

去 在 到 侦察 .

进去侦察。

['sevrəl] ['aʊəz] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

Several hours passed , and neither returned .

一些 小时 通过了 , 和 两者都不 返回 .

几个小时过去了，两人都没有回来。

['mɒzbi] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] ['juːniən] [pə'trəʊlz] .

Mosby feared that they had been picked up by Union patrols .

莫斯比 害怕 那 他们 有 到过 挑选 向上 经过 联盟 巡逻 .

莫斯比担心他们已经被联邦巡逻队抓获了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][send][æn; ən]['əʊldə][mæn] , [lef'tenənt] [ben]['pɑːmə(r)] , [wen] [ə; eɪ]
He was about to send an older man , Lieutenant Ben Palmer , when a
他 曾是 关于 到 发送 一个 老 男人 , 中尉 本 帕尔默 , 什么时候 一个
[kə'næl] - [bəʊt] [pɑːst] ,
canal - boat passed ,
运河 - 船 通过了 ,

他正要派一位年纪较大的军官，本·帕尔默中尉去执行任务时，一艘运河船驶过。

[ænd; ənd] , ['heɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['dʒɒnstənz] [sə'rendə(r)] .
and , hailing it , they learned of Johnston's surrender .
和 , 欢呼 它 , 他们 学习 的 约翰斯顿的 投降 .

他们欢呼雀跃，得知了约翰斯顿投降的消息。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə]['kɪdnæp][grɑːnt] .
That was the end of the scheme to kidnap Grant .
那 曾是 这 结尾 的 这 方案 到 绑架 授予 .

绑架格兰特的计划就此告终。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fedərət] [fɔːs] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] ,
As long as a Confederate force was still under arms ,
作为 长的 作为 一个 南方邦联 力量 曾是 仍然 在下面 武器 ,

只要南方邦联军队还在服役，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ækt][ɒv; əv][wɔː(r)] .
it would have been a legitimate act of war .
它 会 有 到过 一个 合法的 行为 的 战争 .

这本应是一项合法的战争行为。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɪə(r)] ['brɪgəndɪdʒ] , [ænd; ənd] ['mɒzbi] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Now , it would be mere brigandage , and Mosby had no intention of
现在 , 它 会 是 仅仅 强盗行为 , 和 莫斯比 有 不 意图 的
['tɜːnɪŋ] ['brɪgənd] .
turning brigand .
转弯 强盗 .

现在，这纯粹是强盗行径，而莫斯比并没有成为强盗的打算。

[səʊ] ['mɒzbi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['fɔːkiər] ['kaʊnti] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'rəʊl] .
So Mosby returned to Fauquier County to take the parole .
所以 莫斯比 返回 到 福基尔 县 到 拿 这 言语 .

于是莫斯比回到福基尔县接受假释。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt]
For him , the fighting was over , but he was soon to discover that
为了 他 , 这 斗争 曾是 超过 , 但 他 曾是 很快 到 发现 那
[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] .
the war was not .
这 战争 曾是 不是 .

对他来说，战斗已经结束了，但他很快就会发现战争并没有结束。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时，

['edwɪn][em] . ['stæntən][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['fræntɪk] ['efəts] [tuː; tə][ɪn'kʌlpeɪt; 'ɪnkʌlˌpeɪt][æz; əz] ['meni]
Edwin M . Stanton was making frantic efforts to inculpate as many
埃德温 M . 斯坦顿 曾是 制作 疯狂的 努力 到 责备 作为 许多
['prɒmɪnənt] [kən'fedərɪts] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [buːð] [kən'spɪrəsi] ,
prominent Confederates as possible in the Booth conspiracy ,
著名的 南方邦联 作为 可能的 在 这 展位 阴谋 ,

埃德温·M·斯坦顿正竭尽全力将尽可能多的南方邦联要员牵扯进布斯阴谋中。

[ænd; ənd] ['mɒzbiz] [neɪm] [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːði] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stæntənz] [lɒŋ]
and Mosby's name was suggested as a worthy addition to Stanton's long
和 莫斯比 姓名 曾是 建议 作为 一个 值得 添加 到 斯坦顿的 长的
[ænd; ənd] [fæn'tæstɪk] [lɪst] [ɒv; əv] [ə'ledʒd] [kən'spɪərətəz] .
and fantastic list of alleged conspirators .
和 极好的 列表 的 据称 阴谋者 .

于是有人提议将莫斯比的名字加入斯坦顿那份冗长而又令人匪夷所思的所谓阴谋者名单中。

[ə; eɪ] ['wɪtnəs] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ðæt] ['mɒzbi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ɒn]
A witness was produced to testify that Mosby had been in Washington on
一个 证人 曾是 生产 到 作证 那 莫斯比 有 到过 在 华盛顿 在
[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
the night of the assassination ,
这 夜晚 的 这 暗杀 ,

一名证人出庭作证，称莫斯比在刺杀事件当晚身在华盛顿。

['eɪprəl] - .
April 14 .
四月 - .

4月14日。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['stæntən] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə] ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ]
At that time , Stanton was able to produce a witness to almost anything
在 那 时间 , 斯坦顿 曾是 有能力的 到 生产 一个 证人 到 几乎 任何事物
[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] .
he wanted to establish .
他 通缉 到 建立 .

当时，斯坦顿几乎可以找到任何证人来证明他想证明的事情。

['fɔːtʃənətli] , ['mɒzbi] [hæd; həd] [æn; ən] ['æləbaɪ] ; [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] ['kwestʃən] , [hiː; hi] [hæd; həd]
Fortunately , Mosby had an alibi ; at the time in question , he had
幸运的是 , 莫斯比 有 一个 不在场证明 ; 在 这 时间 在 问题 , 他 有
[biːn] [æt; ət] ['hænˌkɑːks] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
been at Hancock's headquarters ,
到过 在 汉考克的 总部 ,

幸运的是，莫斯比有不在场证明；事发当时，他正在汉考克的总部。

[dɪ'skʌsɪŋ] ['ɑːmɪstɪs] [tɜːmz] ; ['iːv(ə)n] ['stæntən] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'raʊnd] [ðæt] .
discussing armistice terms ; even Stanton couldn't get around that .
讨论 停战 条款 ; 甚至 斯坦顿 不能 得到 大约 那 .

讨论停战条款；就连斯坦顿也无法回避这个问题。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['peti] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
However , he was subjected to considerable petty persecution ,
然而 , 他 曾是 受 到 大量 小气 迫害 ,

然而，他却遭受了不少琐碎的迫害。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [flʌŋ] ['ɪntuː] [dʒeɪl] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [held] [ˌɪnkəˌmjuːnɪ'kɑːdəʊ] .
and once he was flung into jail without charge and held incommunicado .
和 一次 他 曾是 扔 进入 监狱 没有 收费 和 握住 失联 .

他曾被未经指控就投入监狱，并被单独监禁。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['prezɪdənt] ['dʒɒnsn] ,
His wife went to Washington to plead his case before President Johnson ,
他的 妻子 去 到 华盛顿 到 恳求 他的 案件 前 总统 约翰逊 ,

他的妻子前往华盛顿，在约翰逊总统面前为他求情。

[huː] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [les] [ðæn; ðən] ['kɜːtəsi] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'fɔː(r)]
who treated her with a great deal less than courtesy , and then before
WHO 治疗 她 和 一个 伟大的 交易 较少的 比 礼貌 , 和 然后 前
['dʒen(ə)rəl][grɑːnt] ,
General Grant ,
一般的 授予 ,

那些对她极不礼貌的人，以及后来在格兰特将军面前的人，

[huː] ['prɒmptli] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [rɪ'liːs] .
who promptly gave her a written order for her husband's release .
WHO 及时 给予 她 一个 书面 命令 为了 她 丈夫的 发布 .

他立即给她出具了一份书面命令，要求释放她的丈夫。

[ðen] , [ɪn] - ,
Then , in 1868 ,
然后 , 在 - ,

然后，在1868年，

[hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['suːɪsaɪd][fɔː(r); fə(r)]
he did something which would have been social and political suicide for
他 做过 某物 哪个 会 有 到过 社会的 和 政治的 自杀 为了
['eni] ['sʌðənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [les] [ɪm'pəʊzɪŋ] [wɔː(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
any Southerner with a less imposing war record .
任何 南方人 和 一个 较少的 气势磅礴 战争 记录 .

对于任何一个战争记录不如他辉煌的南方人来说，他所做的事情无异于社会和政治自杀。

[hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [juː(ː)'lisiːz][es] . [grɑːnt][fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] .
He supported Ulysses S . Grant for President .
他 有 尤利西斯 S . 授予 为了 总统 .

他支持尤利西斯·S·格兰特竞选总统。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt][æz; əz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [æz; əz] ['eni] [ækt][ɪn][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l]
It was about as unexpected as any act in an extremely unconventional
它 曾是 关于 作为 意外 作为 任何 行为 在 一个 极其 非传统
[kə'rɪə(r)] ,
career ,
职业 ,

这几乎和他极其非传统的职业生涯中的任何举动一样出人意料。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - ['riːzənd] ['pɜːpəs] .
and , as usual , he had a well - reasoned purpose .
和 , 作为 通常 , 他 有 一个 出色地 - 有理智的 目的 .

而且，和往常一样，他的目的很有道理。

[grɑːnt] , [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['səʊldʒə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
Grant , he argued , was a professional soldier , not a politician .
授予 , 他 争论 , 曾是 一个 专业的 士兵 , 不是 一个 政治家 .

他认为，格兰特是一名职业军人，而不是政治家。

[hɪz; ɪz] ['enməti] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd]
His enmity toward the South had been confined to the battlefield and
他的 敌意 朝向 这 南 有 到过 受限 到 这 战场 和
[hæd; həd] [endid] [wɪð] [ðə; ði][wɔː(r)] .
had ended with the war .
有 结束 和 这 战争 .

他对南方的敌意仅限于战场，并随着战争的结束而结束。

[hiː; hi][hæd; həd]['pruːvn; 'prəʊvn][hɪz; ɪz][ˌmægnə'nɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['enəmi] , [ænd; ənd][æz; əz] ['prezɪdənt] ,
He had proven his magnanimity to the defeated enemy , and as President ,
他 有 已证实 他的 海量 到 这 战败 敌人 ， 和 作为 总统 ，

他向战败的敌人证明了自己的宽宏大量，作为总统，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['feənəs] [ænd; ənd] ['klemənsi] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
he could be trusted to show fairness and clemency to the South .
他 可以 是 可信 到 展示 公平 和 宽恕 到 这 南 .

人们可以相信他会公平公正地对待南方。

[waɪl] [və'dʒɪniə][hæd; həd][nɒt]['vəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
While Virginia had not voted in the election of 1868 ,
尽管 弗吉尼亚州 有 不是 投票 在 这 选举 的 - ，

虽然弗吉尼亚州在1868年的选举中没有投票，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kwestʃən] [ðæt] ['mɒzbiz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'pɔːt] [helpt] [grɑːnt] , [ænd; ənd][grɑːnt] [wɒz; wəz]['greɪtf(ə)l] ,
there is no question that Mosby's declaration of support helped Grant , and Grant was grateful ,
那里 是 不 问题 那 莫斯比 宣言 的 支持 帮助 授予 ， 和 授予 曾是 感激的 ，

毫无疑问，莫斯比的公开支持对格兰特有所帮助，格兰特对此心存感激。

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['mɒzbi] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒnsjələt] [æt; ət] [hɒŋ] [kɒŋ] .
inviting Mosby to the White House after his inauguration and later appointing him to the United States consulate at Hong Kong .
邀请 莫斯比 到 这 白色的 房子 后 他的 就职典礼 和 之后 任命 他 到 这 团结的 各州 领事馆 在 洪 孔 .

在他就职后邀请莫斯比到白宫，后来又任命他为美国驻香港总领事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɒnsjələ(r)] ['sɜːvɪs] , ['mɒzbi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [lɔː] ['præktɪs] ,
After the expiration of his consular service , Mosby resumed his law practice ,
后 这 到期日 的 他的 领事 服务 ， 莫斯比 恢复 他的 法律 实践 ，

领事职务结束后，莫斯比重操旧业，继续从事律师工作。

[ɪ'ventʃuəli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['rezɪdəns] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
eventually taking up residence in Washington .
最终 采取 向上 住宅 在 华盛顿 .

最终定居华盛顿。

[hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] ['sevrəl] [bʊks] — [wɔː(r)] [remɪ'nɪsnsɪz] [ænd; ənd]['memwɑːz] ,
He found time to write several books — war reminiscences and memoirs ,
他 成立 时间 到 写 一些 图书 — 战争 回忆录 和 回忆录 ，

他抽出时间写了好几本书——战争回忆录和回忆录，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɪn][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [dʒɛb] ['stjuːət] ,
and a volume in vindication of his former commander , Jeb Stuart ,
和 一个 体积 在 平反 的 他的 以前的 指挥官 ， 杰布 斯图尔特 ，

以及一本为他以前的指挥官杰布·斯图尔特辩护的书，

[ɒn][ðə; ði] [kən'fedərət] ['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] ['getizbɜːg] [kæm'peɪn] .
on the Confederate cavalry in the Gettysburg campaign .
在 这 南方邦联 骑兵 在 这 葛底斯堡 活动 .

在葛底斯堡战役中，南方邦联骑兵发挥了重要作用。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] - [θriː] , [ɪn] - .
He died in Washington , at the age of eighty - three , in 1916 .
他 死亡 在 华盛顿 ， 在 这 年龄 的 八十 - 三 ， 在 - .

他于 1916 年在华盛顿去世，享年 83 岁。

[ðə; ði] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['mɒzbiz] [kə'rɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tuː]
The really important part of John Mosby's career , of course , was the two
这 真的 重要的 部分 的 约翰 莫斯比 职业 , 的 课程 , 曾是 这 二
[j'iəz] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] ,
years and three months ,
年 和 三 几个月 ,

当然，约翰·莫斯比职业生涯中真正重要的部分是那两年零三个月。

[frɒm; frəm] ['dʒænjuəri] , - , [tuː; tə] ['eɪprəl] , - , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mɑːnd] .
from January , 1863 , to April , 1865 , in which he held independent command .
从 一月 , - , 到 四月 , - , 在 哪个 他 握住 独立的 命令 .

从 1863 年 1 月到 1865 年 4 月，他担任独立指挥官。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['taɪni] [fɔːs] — [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [ɪk'siːdɪd] - [men] — [hiː; hi] [hæd; həd] [kəm'peld] [ðə; ði]
With his tiny force — it never exceeded 500 men — he had compelled the
和 他的 微小的 力量 — 它 绝不 超出 - 男人 — 他 有 被迫 这
['juːniən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [θriː] [bri'geid]
Union army to employ at least one and often as high as three brigades
联盟 军队 到 采用 在 至少 一 和 经常 作为 高的 作为 三 旅
[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌdepri'deiʃən] ,
to guard against his depredations ,
到 警卫 反对 他的 掠夺 ,

他兵力虽少（从未超过 500 人），却迫使联邦军队至少部署一个旅，有时甚至多达三个旅来防范他的劫掠。

[ænd; ənd] [ðiːz] [men] , [held] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
and these men , held in the rear ,
和 这些 男人 , 握住 在 这 后部 ,

而这些人则被关在后面，

[wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['prɒpə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pen]
were as much out of the war proper as though they had been penned
是 作为 很多 出去 的 这 战争 恰当的 作为 尽管 他们 有 到过 撰写
[ʌp] [ɪn] ['ændəsn,vil] [ɔː(r)] ['lɪbi] ['prɪz(ə)n] .
up in Andersonville or Libby Prison .
向上 在 安德森维尔 或者 莉比 监狱 .

他们与真正的战争完全隔绝开来，就像被关押在安德森维尔或利比监狱一样。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , ['evri] ['nɔːθwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːmi] ['ɑːftə(r)]
In addition to this , every northward movement of the Confederate Army after
在 添加 到 这 , 每一个 向北 移动 的 这 南方邦联 军队 后
['dʒænjuəri] ,
January ,
一月 ,

此外，1月之后南方邦联军队的每一次北上行动，

- , [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [daɪ'vɜːʃənəri] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒzbiz] [kə'mɑːnd] ,
1863 , was accompanied by a diversionary operation of Mosby's command ,
- , 曾是 伴随 经过 一个 分流 手术 的 莫斯比 命令 ,
['sʌmtaɪmz] ['tæktɪkli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ,
sometimes tactically insignificant but always contributing ,
有时 战术上 微不足道 但 总是 贡献 ,

1863年，莫斯比指挥的部队进行了一次佯攻行动，虽然在战术上有时微不足道，但总是有所贡献。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['juːniən]
during the critical time of the operation , to the uncertainty of Union
期间 这 批判的 时间 的 这 手术 , 到 这 不确定 的 联盟
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

在行动的关键时期，由于联盟情报的不确定性。

['laɪkwaɪz] , ['evri] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək][wɒz; wəz]
Likewise , every movement to the south of the Army of the Potomac was
同样地 ， 每一个 移动 到 这 南 的 这 军队 的 这 波托马克河 曾是
[hə'ræst; 'hærəst][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
harassed from behind .
骚扰 从 在后面 .

同样，波托马克军团向南的每一次行动都会遭到后方的骚扰。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['ʃeridən] , [kwaɪt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['menəs]
It may also be noted that Sheridan , quite capable of dealing with the menace
它 可能 还 是 著名的 那 谢里丹 ， 相当 有能力的 的 处理 和 这 威胁
[ɒv; əv]['stjuːət] ,
of Stuart ,
的 斯图尔特 ，

还需指出的是，谢里丹完全有能力应对斯图亚特的威胁，

[pruːvd] ['helpləs] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɒzbi] ['njuːsns] , [ɔːl'ðəʊ] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] ,
proved helpless against the Mosby nuisance , although , until they were wiped out ,
已证实 无助 反对 这 莫斯比 滋扰 ， 虽然 ， 直到 他们 是 擦拭 出去 ，

尽管莫斯比一家被彻底消灭，但他们对这家公司却束手无策。

['bleɪzərz] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ænti] - ['mɒzbi] ['aʊtfɪt] ['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
Blazer's Scouts were the most efficient anti - Mosby outfit ever employed .
西装外套 童子军 是 这 最多 高效的 反对 - 莫斯比 全套服装 曾经 受雇 .

布雷泽侦察兵是迄今为止最有效的反莫斯比部队。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] ,
In spite of everything that was done against them , however ,
在 尽管如此 的 一切 那 曾是 完毕 反对 他们 ， 然而 ，

然而，尽管他们遭受了种种不公，

['mɒzbiz] ['reɪndʒəz] [steɪd] [ɪn] ['bɪznəs] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [liːz] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli]
Mosby's Rangers stayed in business longer than Lee's army , and when they finally
莫斯比 游骑兵队 入住 在 商业 更长 比 李氏 军队 ， 和 什么时候 他们 最后
[sə'rendəd] ,
surrendered ,
投降 ，

莫斯比游骑兵的作战时间比李将军的军队还要长，当他们最终投降时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] , [ðəm'selvz] , [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
it was not because they , themselves , had been defeated ,
它 曾是 不是 因为 他们 ， 他们自己 ， 有 到过 战败 ，

这并非因为他们自己战败了，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wɔː(r)][hæd; həd] [biːn] ['lɪtərəli] [dʒɜːk] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .
but because the war had been literally jerked out from under them .
但 因为 这 战争 有 到过 字面上地 猛地一抖 出去 从 在下面 他们 .

但因为战争的阴云已经从他们脚下骤然消散。

['mɒzbi] [meɪd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [əˌmælgə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['faɪə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd]
Mosby made the cavalry a formidable amalgamation of fire power and
莫斯比 制成 这 骑兵 一个 强大 合并 的 火 力量 和
[məʊ'bɪləti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz][felt] [də'rektli] ,
mobility and his influence on military history was felt directly ,
流动性 和 他的 影响 在 军队 历史 曾是 毛毡 直接地 ，

莫斯比将骑兵打造成火力与机动性完美结合的强大力量，他对军事史的影响是直接的。

[ænd; ənd] [sə'vaivd] [hɪm][baɪ] ['meni] [j'iəz] .
and survived him by many years .
和 幸存下来 他 经过 许多 年 .

她比他多活了很多年。

[ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [deɪz] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði][əʊld] [kən'fedərət] [gə'rɪlə] [hæd; həd][ə; eɪ]
In his last days , while living in Washington , the old Confederate guerrilla had a
在 他的 最后的 天 , 尽管 活的 在 华盛顿 , 这 老的 南方邦联 游击队 有 一个
['juːθfl] [frend] ,
youthful friend ,
青春 朋友 ,

这位老南方邦联游击队员晚年居住在华盛顿时，有一位年轻的朋友。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['kæv(ə)lri] [lef'tenənt] [freʃ] [frɒm; frəm] [west] [pɔɪnt] ,
a young cavalry lieutenant fresh from West Point ,
一个 年轻的 骑兵 中尉 新鲜的 从 西方 观点 ,

一位刚从西点军校毕业的年轻骑兵中尉

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][reɪdz][ænd; ənd]['bæt(ə)lz][ænd; ənd]
to whom he enjoyed telling the stories of his raids and battles and
到 谁 他 享受 讲述 这 故事 的 他的 突袭 和 战斗 和
[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [priːtʃ] [hɪz; ɪz]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][məʊ'bɪləti] .
to whom he preached his gospel of fire and mobility .
到 谁 他 布道 他的 福音 的 火 和 流动性 .

他喜欢向他们讲述他的突袭和战斗的故事，并向他们宣扬他的火攻和机动性理念。

[ðɪs] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['mɒzbiz] [əʊld][eɪdʒ][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['gɒsp(ə)l][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
This young disciple of Mosby's old age was to make that gospel his own ,
这 年轻的 弟子 的 莫斯比 老的 年龄 曾是 到 制作 那 福音 他的 自己的 ,

这位年迈的莫斯比的年轻门徒，日后将把这福音奉为己用。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ['leɪtə(r)] , [wɪð] [greɪt] [sək'ses] .
and to practice it , later , with great success .
和 到 实践 它 , 之后 , 和 伟大的 成功 .

后来实践证明，这种方法非常有效。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] [es] . ['pætən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . — [eɪtʃ] . [biːm]
The name of this young officer was George S . Patton , Jr . — H . Beam
这 姓名 的 这 年轻的 官 曾是 乔治 S . 巴顿 , 小 . — H . 光束
['paɪpə(r)]
Piper
派珀

这位年轻军官的名字是乔治·S·巴顿二世——H·比姆·派珀

[dʒɛb]['stjuːət] [left] [dʒɒn] ['sɪŋgltən] ['mɒzbi] [bɪ'haɪnd] ['nɔːðən] [laɪnz] " [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] ['lɔɪəl]
Jeb Stuart left John Singleton Mosby behind Northern lines " to look after loyal
杰布 斯图尔特 左边 约翰 辛格尔顿 莫斯比 在后面 北方 线条 " 到 看 后 忠诚
[kən'fedərət] ['piːp(ə)l] .
Confederate people .
南方邦联 人们 .

杰布·斯图尔特将约翰·辛格尔顿·莫斯比留在北方战线后方，“照顾忠诚的南方邦联人民”。

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , ['mɒzbi] [dɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] . . . .
" But before the war was over , Mosby did a lot more than that . . . .
" 但 前 这 战争 曾是 超过 , 莫斯比 做过 一个 很多 更多的 比 那 . . . .

“但在战争结束之前，莫斯比所做的远不止这些……

[ə; eɪ] [truː] [bʊk] - [leŋkθ; leŋθ] ['fiːtʃə(r)]
A True Book - Length Feature
一个 真的 书 - 长度 特征

一部真正意义上的长篇小说

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷